

EDITÉ PAR FRANCE ANTILLES

# Choubouloute

LE GUIDE TOURISTIQUE  
INCONTOURNABLE  
**DE LA MARTINIQUE**  
Loisirs & Plaisirs **2024**



Casino  
GROUPE COGIT  
*Trois-Ilets*

La chance est un hasard,  
l'émotion... une promesse !



Design: kashbarre@gratium - Photos: © Shutterstock.com

MACHINES À SOUS - ROULETTE ÉLECTRONIQUE  
JEUX DE TABLE - BAR - RESTAURANT - SPECTACLES

**CASINOTROISILETS.COM**

18+

**OUVERT 7J/7**

**LES JEUX D'ARGENT ET DE HASARD PEUVENT ÊTRE DANGEREUX :  
PERTES D'ARGENT, CONFLITS FAMILIAUX, ADDICTION...**

RETROUVEZ NOS CONSEILS SUR [JOUEURS-INFO-SERVICE.FR](http://JOUEURS-INFO-SERVICE.FR)  
(09 74 75 13 13 - APPEL NON SURTAXÉ)



**GOUVERNEMENT**

Liberté  
Égalité  
Fraternité



# Choubouloute

avec vous en **2024** !



**Chouboulout' « Petite Chérie » en créole.**  
*Un seul mot et tout est dit « on aime notre île, et on la chérit ».*

**L**a Martinique toujours aussi belle s'emploie sans relâche à tirer parti de son insularité singulière, caractérisée par une diversité remarquable.

Le Nord, fier de ses volcans et forêts de la Montagne Pelée avec son inscription au patrimoine mondial de l'Unesco, affirme son engagement pour la préservation de ses richesses en tant que sanctuaire de la biodiversité. Les rhumeries, toujours en quête de perfection et d'innovation, érigent le spiritourisme en un puissant levier d'avenir. La reconnaissance mondiale du rhum agricole de Martinique, unique avec son label AOC, met à l'honneur les maîtres artisans et leur savoir-faire.

L'année 2023 a été marquée par le 170<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée des indiens en Martinique.

La communauté indienne nous rappelle son histoire et son importance dans cette Martinique métissée.

Au centre, Fort-de-France se pare de nouvelles couleurs et réinvente la vie de quartier. Explorez les ruelles pittoresques de la vibrante ville capitale où l'histoire coloniale s'entrelace avec la modernité ou les rues vibrent au son des troupes à pied pendant Carnaval.

Au sud que ce soit sur le sable ou sur l'eau, goûtez à la douceur des petites anses et explorez les fonds marins sous haute protection.

Tout au long de votre séjour, notre île vous dévoilera ses multiples facettes.

**La Martinique c'est une expérience où chaque élément, chaque recoin, raconte une histoire unique.**

**Toute l'équipe vous souhaite de bonnes vacances en Martinique !**



## Guide of Martinique - Leisure & Pleasures 2024

**M**artinique, as stunning as ever, is tirelessly working to maximize its distinct insularity, known for its remarkable diversity. The Northern region, boasting of its volcanoes and « the Forêt de la Montagne Pelée », is a UNESCO World Heritage Site, and is dedicated to safeguarding its treasures as a sanctuary for biodiversity. The rum producers, constantly aiming for excellence and innovation, are propelling spirit tourism forward as a robust driver for the future. The global acclaim of Martinique's agricultural rum, distinguished by its AOC label, pays tribute to skilled artisans and their expertise. In 2023, we celebrated the 170th anniversary of the arrival of Indians in Martinique, and this community serves as a reminder of its historical significance in this diverse region. Fort-de-France, located in the heart of Martinique, has undergone a transformation with vibrant colours and revitalized neighbourhoods. Discover the charming streets of Martinique's lively capital, where the fusion of colonial heritage and contemporary flair sets the tone for the street parties that rock the town during Carnival. Discover the charming streets of Martinique's lively capital, where the fusion of colonial heritage and contemporary flair sets the tone for the street parties that rock the town during Carnival. Head south to relish the tranquil bays and dive into the preserved underwater treasures.

**Martinique's multifaceted character unfolds throughout your trip, as every detail and feature recounts a one-of-a-kind tale.**

**Everyone wishes you a great vacation in Martinique!**

CHOUBOULOUTE : Édité par Presse Antilles Guyane, SAS au capital de 6 125 000€ • **Siège social** : Tour Lumina-1, rue Loulou Boislaiville - 97200 Fort-de-France

**Représentant légal** : NJJ FA HOLDING représentant permanent Anthony MAAREK • **Directeur de la publication** : Anthony MAAREK

**Directeur général** : Claude PERRIER • **Directeur développement, diversification et marketing** : Fabrice TORTOSA

**Commercialisation et développement** : Christine LEBRETON : Tél. 0696 45 13 52 - christine.lebreton9@wanadoo.fr

Rédaction : FRANCE-ANTILLES - Christine LEBRETON - Réalisation : Valérie LÉCULLIER - LeStudio 972

Crédits photos : Shutterstock - FRANCE-ANTILLES - Christine LEBRETON - WII FOX - Office du Tourisme du Sud

Remerciements à Tiki Beach - Cap Créole - Ranch Trenelle - Archives Territoriales de la Martinique - ACMI - Habitation Beauséjour - TiTi - Mel & Tom



# LA MARTINIQUE ELLE VOUS



**unesco**

Réserve de biosphère  
de Martinique

© OMT/Tourif, C. Abascilla/M. Semas/G. Smith/Tourif/M. Marcellino

## LA MONTAGNE PELÉE, AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO



### TransMartinique

Ultra trail sur 134 km et 5000 m de dénivelé positif. Cette aventure en une seule étape traverse la Martinique du nord au sud dévoilant aussi la diversité des paysages.

**2-3 décembre 2023**



### Carnaval

Vivez une semaine extraordinaire en Martinique au coeur d'une tradition bien vivante qui allie festivités, costumes historiques, groupes de musiques traditionnels.

**10-14 février 2024**



### Tour De Martinique des Yoles rondes

Unique au monde, cette régata de voile traditionnelle est l'événement le plus populaire de l'année.

**Fin juil. - début août 2024**



Préparez votre séjour sur  
[www.martinique.org](http://www.martinique.org)



LA MARTINIQUE TOURISME



LA MARTINIQUE

**M**  
LA MARTINIQUE

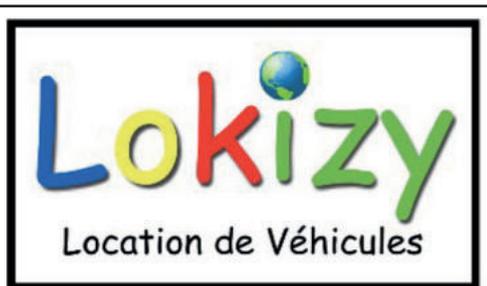
<b>Kontan wè zot ! Bienvenue ! Welcome !</b>	<b>p 6</b>
Se déplacer	p 8
Conseils pratiques	p 9
Le Carnaval	p 10
Le Tour des Yoles	p 11
L'immigration Indienne en Martinique	p 12
Martinique, Terre de Rhums	p 14
Les étapes de fabrication du rhum	p 16
Spiritourisme, carte des distilleries	p 17
Martinique, patrimoine mondiale de l'UNESCO	p 18
L'île aux fleurs	p 20
Guide du randonneur	p 22
Le monde aquatique	p 24
Guide du plongeur	p 26
Les fruits et légumes pays	p 28
Les épices et aromates, le jardin créole	p 30
Zoom sur : les curiosités	p 34

<b>LE CENTRE</b>	<b>P 36</b>
La capitale de Fort-de-France	p 38
Où sortir ?	p 42
Street Art Tour	p 43
La ville du Lamentin	p 45
Hippodrome de Carrère	p 46
Aérodrome du Lamentin	p 47
Schœlcher	P 48

<b>LE NORD</b>	<b>P 50</b>
Case Pilote - Bellefontaine	p 52
Le Carbet	p 53
Paul Gauguin en Martinique	p 55
La ville de Saint-Pierre	p 56
Morne Rouge	p 59
Le Prêcheur	p 60
Morne Vert, Ajoupa bouillon, Fd Saint Denis	p 61
Les communes du Nord	p 62
Sainte-Marie	p 64
Trinité	p 66
Le Robert	p 68

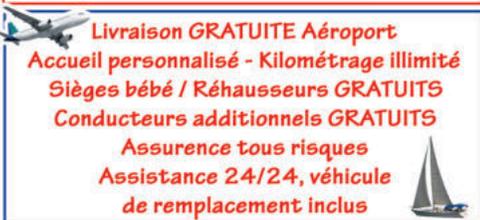
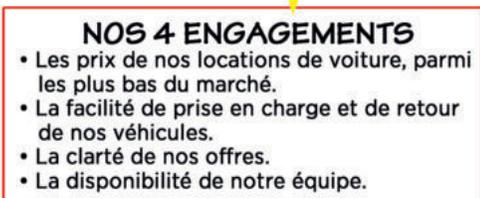
<b>LE SUD</b>	<b>P 70</b>
Ducos,	p 72
Rivière-Salée, Saint-Esprit	p 73
Trois-Îlets	p 74
Anses d'Arlet	p 82
Diamant	p 84
Sainte-Luce	p 86
Rivière-Pilote	p 88
Marin	p 90
Vauclin,	p 92
Sainte-Anne	p 94
François	p 95
Agenda 2024, lexique créole	p 98

GUIDE GRATUIT AVEC CARTE DÉTACHABLE



**Un large choix de véhicules :**

Kia Picanto, Dacia Sandero, Clio V, Citroën C3, Dacia Stepway, Dacia Duster, Renault Kadjar, Renault Captur boîte auto, Dacia Lodgy 7 places, Zoé électrique,...





# Kontan wè zot ! Bienvenue !

*La Martinique est  
une île des petites  
Antilles françaises*



**C**ollectivité territoriale d'outre-mer située à 7000 kilomètres de Paris,  
elle est baignée à l'ouest par la Mer des Caraïbes et à l'est par l'Océan Atlantique.

- Les îles les plus proches :  
Dominique à 25 km au nord  
et Sainte Lucie à 37 km au sud
- La Guadeloupe : 120 km au nord.
- Longueur : 80 km
- Plus grande largeur : 35 km
- Superficie : 1087 km<sup>2</sup>
- Côtes : 470 km
- Plus longue rivière : Lézarde avec 33 km
- Plus haut sommet : Montagne Pelée  
avec 1397 m
- Population : 347 686 habitants (2023)
- Langues parlées : français et créole
- Décalage horaire avec Paris : 5h jusqu'au  
31/03/2024 puis 6h jusqu'au 27/10/2024
- Climat : de type tropical chaud et humide  
avec une température moyenne annuelle  
de 26°C

## GÉOGRAPHIE

### 2 régions

Au nord, relief montagneux et végétation luxuriante. Partie dominée par la Montagne Pelée, les Pitons du Carbet et le Morne Jacob. Sable volcanique noir.

Au sud, paysages plus arides faits de mornes pouvant atteindre jusqu'à 500 m d'altitude (Montagne du Vauclin). Le long de la côte, une multitude de petites baies appelées "anses", avec des plages superbes, une eau limpide et un sable blanc.

## CLIMAT

### Tropical humide - 2 saisons :

Saison sèche dite « Carême » de décembre à mai avec une période de février à mai où l'ensoleillement est maximal.

La température en cette saison varie entre 25°C et 32°C.

Et celle de la mer avoisine les 26°C  
Saison humide dite « Hivernage » de juin à novembre avec de fréquentes averses tropicales et un risque cyclonique important singulièrement d'août à novembre.

Une température de l'air comprise entre 20°C et plus de 30° C avec un très fort ressenti de lourdeur et d'humidité, une température de l'eau pouvant dépasser 28°C.

L'orientation du vent joue aussi un rôle déterminant. Soumise au vent d'est, la côte atlantique, est plus arrosée que la côte caraïbe.

Sur l'année, le soleil brille en moyenne 8h par jour.



Température moyenne

26° annuel



# Welcome !

*Martinique is an island in the French Lesser Antilles*



**A**n overseas territorial collectivity located 7000 kilometres from Paris, it is bathed to the west by the Caribbean Sea and to the east by the Atlantic Ocean.

- The nearest islands : Dominica 25 km to the north and Saint Lucia 37 km to the south
- Guadeloupe: 120 km to the north.
- Length: 80 km
- Longest width: 35 km
- Area: 1087 km<sup>2</sup>
- Coastline: 470 km
- Longest river: Lézarde with 33 km
- Highest peak: Mount Pelee with 1397 m
- Population: 347,686 (2023)
- Languages spoken: French and Creole
- Time difference with Paris : 5h until 31/03/2004 then 6h until 27/10/2024
- Climate: warm and humid tropical type with an average annual temperature of 26°C.

## GEOGRAPHY

### 2 régions

To the north, mountainous relief and lush vegetation. Part dominated by the Montagne Pelée, the Pitons du Carbet and the Morne Jacob. Black volcanic sand. In the south, more arid landscapes made of mornes that can reach an altitude of up to 500 m (Montagne du Vauclin). Along the coast, a multitude of small bays called “coves”, with superb beaches, clear water and white sand.

## CLIMATE

### Humid tropical - 2 seasons

Dry season known as “Lent” from December to May with a period from February to May when the sun is at its peak. The temperature in this season varies between 25°C and 32°C. And the sea’s about 26°C. Wet season known as “Wintering” from June to November with frequent tropical showers and a significant cyclonic risk, particularly from August to November. An air temperature between 20°C and more than 30°C with a very strong feeling of heaviness and humidity, a water temperature may exceed 28°C. The direction of the wind also plays a decisive role. Subject to the east wind, the Atlantic coast is more watered than the Caribbean coast.

## Se déplacer

L'aéroport International Martinique Aimé Césaire est à 9 km de Fort-de-France, 20 km des Trois Îlets et 40 km du Marin. Les principaux loueurs de voitures sont basés à l'aéroport, dans les zones proches d'activités industrielles, dans les principales communes touristiques. Les taxis tous équipés de taximètres sont à la sortie de l'aérogare, stationnés près des hôtels, à Fort-de-France le long de la gare routière sur le front de mer



*Martinique Aimé Césaire International Airport is 9km from Fort de France, 20 km from Trois-Ilets and 40 km from Le Marin. The main car rental companies are based at the airport, in areas close to industrial activities, in the main tourist towns. Taxis all equipped with taximeters are at the exit of the terminal, parked near the hotels, in Fort-de-France along the bus station on the seafront.*

## Les numéros d'urgence



**Samu : le 15**

**SOS médecin : 05 96 63 33 33**

**Pompiers : 18**

**Police secours : 17**

**Sauvetage en mer (CROSSAG) :  
05 96 70 92 92**

## MODE DE paiement et achats

La monnaie utilisée sur l'île est l'euro. Les cartes de paiement Visa, Mastercard et American express sont acceptées par tous les commerçants. Attention les chèques Hors place sont fréquemment refusés. Si vous avez besoin de devises des bureaux de change sont à votre disposition à l'aéroport, dans les banques à Fort-de-France.



*Method of payment and purchases the currency used on the island is the euro. Visa, Mastercard and American Express payment cards are accepted by all merchants, if you need foreign currency, exchange offices are available at the airport, in banks in Fort de France.*

## Horaires et services

Les Commerces de villes sont habituellement ouverts de 9h à 18h du lundi au vendredi et de 9h à 13h le samedi.

Les centres commerciaux sont ouverts du lundi au samedi de 8h30 à 20h30.

Les super et hypermarchés sont ouverts le dimanche matin de 8h30 à 12h30.

Les administrations, banques, ouvrent leurs portes entre 7h30 et 8h, ferment en général vers 16h-16h30 et sont fermées les mercredi, vendredi après-midi et le samedi.

Les services de la poste fonctionnent tous les jours de la semaine

du lundi au vendredi, fermé le samedi à partir de 12h 12h30.



*City shops are usually open from 9 a.m. to 6 p.m. Monday to Friday and from 9 a.m. to 1 p.m. on Saturday Shopping centres are open Monday to Saturday from 8:30 a.m. to 8:30 p.m. Super and hypermarket are open on Sunday mornings from 8:30 a.m. to 12:30 p.m. Administrations, banks, open their doors between 7:30 a.m. and 8 a.m., generally close around 4 p.m. to 4:30 p.m. and are closed on Wednesday Friday afternoon and Saturday. Postal services operate every day of the week from Monday to Friday, closed on Saturday from 12 p.m. to 12:30 p.m.*

## LES VEDETTES TROPICALES - 7 JOURS/7

La traversée de l'une des plus belles baies du monde. Véritable moteur de l'activité économique martiniquaise, les vedettes tropicales proposent de traverser la Baie de Fort-de-France pour rejoindre les Trois Îlets, sept jours sur sept avec la promesse d'un souvenir inoubliable. De 6h30 jusqu'à 22h30 certains soirs du lundi au dimanche, les vedettes tropicales desservent la ville des Trois Îlets, le bourg, la Pointe du Bout, l'Anse Mitan et l'Anse à l'Âne via Fort-de-France ainsi que Case-Pilote, avec un système de billetterie automatique. Pour plus d'informations [www.vedettestropicales.com](http://www.vedettestropicales.com)



*Maritime shuttle 7 days on 7 - Crossing one of the most beautiful bays in the world. A real engine of Martinican economic activity, the tropical boats offer to cross the Bay of Fort de France to reach Trois-Ilets seven days a week with the promise of an unforgettable memory. From 6:30 a.m. until 10:30 p.m. on certain evenings from Monday to Sunday, the tropical boats serve the town of Trois Îlets, the town, Pointe du Bout, Anse Mitan and Anse à l'Âne via Fort de France as well as Case Pilot, with an automatic ticketing system. For more information [www.vedettestropicales.com](http://www.vedettestropicales.com)*

## Le taxi collectif

Système pratique et peu onéreux pour se déplacer, attention le minibus ne part qu'une fois complet et s'arrête à la demande le long de la route sur des zones d'arrêt précises, fonctionne de 6h à 18h du lundi au vendredi, et le samedi matin. Gare routière sur le Front de Mer.



*The collective taxi, a practical and inexpensive system for getting around, be careful, the minibus only leaves when full and stops on demand along the road in specific stopping areas, operates from 6 a.m. to 6 p.m. on Monday to Friday, and Saturday morning. Bus station on the waterfront.*

## Autres moyens de transport

Le TCSP de Martinique une ligne de bus à haut niveau de service BHNS entre Fort-de-France et le Lamentin. Il a pour objectif de décongestionner Fort-de-France et le sud de l'agglomération permettant les déplacements sans voiture. Il comporte 18 stations et deux lignes (A et B). Ses trois terminus sont pensés comme des pôles d'échange multimodaux, avec des correspondances bus et des parkings relais.

**Infos : [WWW.MARTINIQUEMOBILITES.MQ](http://WWW.MARTINIQUEMOBILITES.MQ)**

Téléchargez l'application

# Quelques conseils



## LES MOUSTIQUES

Attention aux moustiques, utilisez des répulsifs, protégez les bras et les jambes des enfants et bébés. Certaines périodes, chaudes et humides, sont particulièrement favorables à la prolifération du moustique *Aedes Aegypti*, responsable de la « Dengue », maladie virale transmise à l'homme par la piqûre de l'insecte.



*Watch out for mosquitoes, use repellents, protect the arms and legs of children and babies. Certain periods, hot and humid, are particularly favorable to the proliferation of the *Aedes Aegypti* mosquito, responsible for « Dengue », a viral disease transmitted to humans by the bite of the insect.*

## ATTENTION AUX CHUTES DE NOIX DE COCO !

Mieux vaut être prudent avant d'étendre sa serviette et de se garer sous l'un d'eux.



## LE POISSON-LION bon mais dangereux !

Voilà plusieurs années, le poisson-lion a commencé à envahir les eaux de la caraïbe. Jusqu'alors, il frayait à des milliers de kilomètres des Antilles...

Soit, cet envahisseur redoutable des fonds marins a commencé à tout dévorer sur son passage, y compris ses congénères exotiques. Espèce très venimeuse, sa piqûre, très douloureuse, nécessite une consultation rapide chez le médecin. Afin de lutter contre ce fléau,

les pêcheurs et les restaurateurs ont été mis à contribution en mettant au point des recettes à base de poisson-lion. Le pari est réussi puisque nombre d'entre eux proposent aujourd'hui un éventail de plats où ce poisson à la chair fine a de quoi ravir les gourmets.



## LE SCOLOPENDRE

Sorte de grand « mille-pattes » rapide qui se faufile et se glisse dans les chaussures, les sacs laissés au sol, sous une serviette de bain ou sur les murs. Sa morsure est douloureuse mais pas de panique. Avant tout, désinfecter la morsure, prendre du paracétamol et prévenir un professionnel de santé.

## MANCENILLIERS

### LA POMME QU'IL NE FAUT PAS CROQUER

Petit arbre qu'on trouve le long des plages et dont les fruits ressemblent à de petites pommes. Tout en lui est toxique. L'écorce, la sève, les feuilles, les fruits... Non seulement il ne faut pas croquer la pomme, mais surtout, ne pass'abriter sous

l'arbre lorsqu'il pleut. La pluie ruisselante entraîne des toxines qui provoquent de graves brûlures. Ils sont généralement signalés par une peinture rouge sur le tronc. En cas de brûlure, filer aux urgences.



*Mancenillier be careful its fruits look like small apples do not shelter under the foliage contact with this tree is toxic and can cause burns sort of big centipede its bite is painful but don't panic it's only painful.*

# LE CARNAVAL !

*You must live  
 The Carnaval !*

## UN PEU D'HISTOIRE

**Né de la rencontre des cultures européennes et africaines, le carnaval est aussi marqué par des influences amérindiennes (fêtes de la moisson et de la fécondité).**

Dès le 18<sup>e</sup> siècle, les Français catholiques installés aux Antilles avaient l'habitude de s'amuser avant d'affronter les rigueurs du Carême. Aussi, à Saint-Pierre à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, les demeures de riches colons accueillaient des réceptions fastueuses où les invités masqués arboraient des vêtements luxueux. Les esclaves (exclus de ces fêtes) imitèrent bientôt leurs maîtres et, dans leurs cases, instaurèrent leur propre carnaval avec des chants et de la musique (tambours, flûtes des mornes, cha-cha, ti-bois...) rappelant aussi des rites africains. Moments où l'on se réappropriait des spiritualités, des masques et des divinités rappelant l'Afrique. Régulièrement interdites, ces manifestations devront attendre 1848, l'abolition de l'esclavage, pour s'imposer comme expression pluriculturelle de la société coloniale. La puissance des couleurs et la symbolique des masques singulariseront alors le carnaval lors de défilés et de réjouissances qui rassembleront le peuple dans les rues. Après 1902 et l'éruption de la montagne Pelée qui détruisit la ville de Saint-Pierre, la tradition du carnaval se perpétua à Fort-de-France.

## AUJOURD'HUI

**Célébré chaque année avec beaucoup d'enthousiasme et de frénésie, le carnaval est très attendu...**

Les préparatifs commencent après l'épiphanie avec les élections communales des reines et des rois du carnaval. Les dimanches y sont rythmés par des parades de groupes à pied, d'orchestres de rue et de vidés (défilés). Avec beaucoup de dérision et d'originalité, le Carnaval

de Martinique met en scène des figures politiques ou des faits d'actualité. Les rythmes s'endiamant, la fête bat son plein et mélange les genres et dans l'humour, l'exubérance, la musique et les danses... La chanson de carnaval a également une place importante puisqu'elle participe à la fête, étant reprise en cœur par des milliers de carnavaliers. Pendant les trois jours gras, c'est la liesse populaire. Hommes, femmes, jeunes et vieux participent aux nombreuses festivités : vidés dans les rues, vidés en pyjama au petit matin, soirées à thèmes... Parmi les déguisements traditionnels, les neg gwo siwo badigeonnés d'un mélange d'huile et de charbon ou encore les diables rouges dont les masques sont inspirés d'Afrique. Mais chacun à sa guise peut participer au carnaval, il suffit d'un déguisement...

## QUATRE JOURS, QUATRE THÈMES :

- **Dimanche gras** : présentation de sa majesté le roi Vaval. Les groupes sont attendus dans les rues de Fort-de-France pour accueillir triomphalement le souverain et parader dans les nouveaux costumes. Sortie des Reines du Carnaval.
- **Lundi gras** : jour des mariages burlesques. Moment de dérision puisque les femmes sont déguisées en hommes et vice versa. En général, c'est aussi le jour de la parade du Sud.
- **Mardi gras** : sortie des diabolotins et des diables rouges.
- **Mercredi des cendres** : dernier jour, celui des obsèques de sa majesté Vaval. Grand moment de tradition unique du Carnaval de la Martinique avec l'embrasement d'un immense feu de joie, bûcher de Vaval bientôt réduit en cendres mais qui en renaîtra l'année suivante.



# TOUR DES YOLES

Le tour des yoles rondes de la Martinique représente un évènement majeur, incontournable par sa dimension sportive, son attrait touristique, ses répercussions médiatiques et son implication culturelle.

Chaque année, sur les bords de mer, et en mer, des foules se massent dans une ambiance festive, attendant le passage de ces embarcations manœuvrées de mains de maîtres par des équipages qu'une même passion unit. Durant une semaine, soumise aux aléas de la météo, la course se déroule en sept étapes autour de la Martinique. C'est un moment fort qui vaut d'être suivi. Pour les équipages, l'étape commence très tôt le matin, lorsque l'embarcation est transportée par camion ou remorqué sur le lieu de départ. S'ensuit l'installation des mâts et des voiles qui hissent les couleurs des sponsors. Attention, les places sont chères, autant sur les rives du tracé qu'à l'arrivée. Les yoleurs offrent un spectacle unique sur l'eau, soumettant la course à de nombreux rebondissements. Faire face aux courants, aux rafales de vent, aux creux, aux marées du canal de Sainte-Lucie, aux déferlantes de la Caravelle ... demandent une bonne maîtrise de ce sport. Si les conditions extrêmes pimentent le tour chaque année, elles suscitent aussi un engouement qui touche chaque Martiniquais.

## The Tour des yoles of Martinique

*"La Yole ronde est une embarcation légère sans quille, sans lest, sans dérive ni gouvernail, à faible tirant d'eau, pouvant naviguer à 1 ou 2 voiles carrées."*



## The Carnival !

Carnival was introduced to Martinique in the middle of the 18th century. This was a time of slavery. It is a celebrated tradition that satirises mundane aspects of daily life. Initially, French colonists celebrated Carnival with their families and friends, while African slaves were forbidden to join in the festivities. With the end of slavery, the customs and traditions of the island merged. It is now an annual event.

## The Tour des yoles

Every year, on the coast and at sea, crowds gather in a festive atmosphere to witness the passage of these boats commanded by crews who share the same passion. It is an incredible sporting event. For a whole week, and depending on the weather, the island is alive with excitement.

# L'immigration indienne à la Martinique

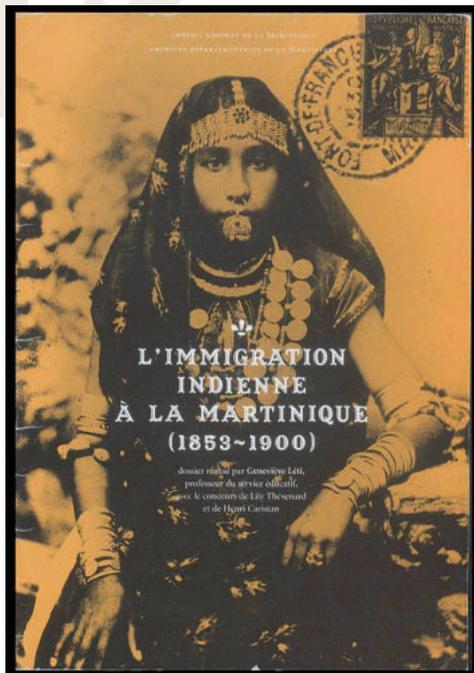
**L**e 6 mai 1853, le bateau l'Aurélié arrive à Saint-Pierre et sera le premier des 55 navires qui vont acheminer vers les Antilles et Guyane, depuis Pondichéry, Karikal et Calcutta en Inde, des milliers d'hommes et femmes qu'on appellera alors les « engagés indiens ». Entre 1853 et 1883, la Guadeloupe en accueillera 42595, la Martinique 25509 et la Guyane quelques milliers.

La venue de ces immigrants, travailleurs indiens libres, recrutés pour une durée de cinq ans, répond à une demande insistante de la part des colons : sauver l'économie sucrière. Après l'abolition de l'esclavage en 1848, les exploitations agricoles sont désertées par les anciens esclaves noirs.

Au terme des cinq années de son engagement, l'ouvrier indien ainsi que sa femme et ses enfants ont droit à leur rapatriement gratuit en Inde. Ils conservent chacun ce droit en cas de réengagement mais ils le perdent s'ils décident de rester dans la colonie sans souscrire de nouveaux engagements. Les premiers rapatriements ont lieu dès 1858. On en comptera 4260 à fin 1883 et les retours au pays concerneront 11951 personnes vers 1900. Ils se poursuivront plusieurs années après.



Dès 1884, la crise économique met fin à cette immigration. En Martinique, il reste alors 13271 immigrants indiens : 5079 sont encore engagés, à raison de 1303 au sud de l'île et 3776 au nord, dans le même temps 8192 sont libérés et livrés à eux-mêmes sur le marché du travail.

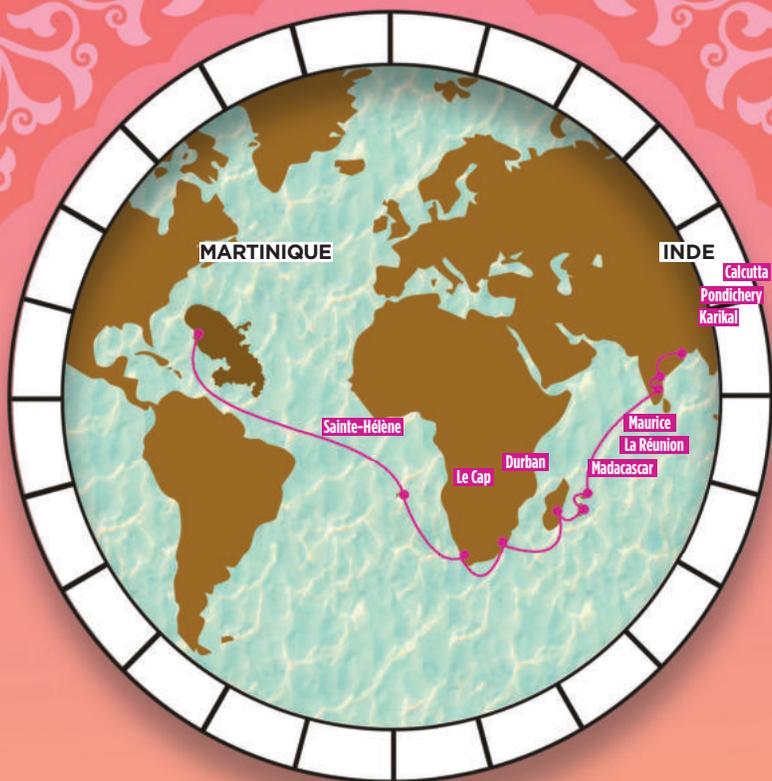


Au quotidien, ils sont confrontés au mépris d'une partie de la population pour lesquels ils deviennent des « coolies », mot à l'origine incertaine qu'on présente quelquefois comme dérivé du turc « Köle » qui signifie esclave. Toutefois, ils se mêleront progressivement à l'ensemble de la population et contribueront à faire de la Martinique une terre métissée. Leur apport patrimonial est significatif dans de nombreux domaines.

C'est ainsi par exemple que le colombo, qui est d'origine Tamoul est devenu un plat référent aux Antilles. Même si sa présence est discrète, l'architecture religieuse indienne a pris sa place aux Antilles.

C'est à Trinité, dans le temple hindou construit sur les terres du domaine sucrier du Galion, qu'au début de chaque année, l'association culturelle Martinique Inde célèbre le Pongal, fête des moissons du riz.

Dans le nord atlantique de l'île, singulièrement à Basse-Pointe, les visiteurs trouveront les marques significatives de la présence religieuse indienne avec deux temples actifs sur les sites des habitations Moulin l'Etang et Gradis.



## India Immigration to Martinique

**B**etween 1853 and 1883, thousands of men and women from India were brought to the West Indies and French Guiana as «Indian indentured labourers» to save the sugar plantations after the abolition of slavery in 1848. The first immigrants arrived in 1853, when the *Aurèle* docked at Saint-Pierre in Martinique.

Guadeloupe received 42,595 of these workers, Martinique 25,509, and French Guiana several thousand. After working for five years, the Indian workers and their families, had the right to return to India. This right could be retained if they found employment, but would be lost if they chose to remain in the colony without new contracts. The process of repatriation began in 1858 and continued until 1883, with a total of 4,260 repatriations by the end of this period. However, due to the economic crisis, immigration stopped in 1884.

The Indian population in Martinique, derogatorily known as «coolies», faced contempt and discrimination but eventually assimilated into society and contributed to the island's multicultural heritage. One notable contribution is Colombo, a dish of Tamil origin that has become a popular staple in the West Indies and Indian religious architecture has also found its place in the region, with a discreet but significant presence.

The cultural association celebrates Pongal, the rice harvest festival, in the Hindu temple built on the Galion sugar estate. In Basse-Pointe, in the North Atlantic part of the island, two active temples on the sites of the Moulin l'Etang and Gradis dwellings, reflect the Indian religious presence.

These temples, together with other cultural expressions testify to the lasting impact of the Indian community on Martinique's heritage.



# MARTINIQUE

## la terre de rhums

La Martinique possède un savoir-faire traditionnel et une excellente connaissance du travail de la canne à sucre. D'ailleurs, le rhum de la Martinique est le premier et le seul rhum agricole reconnu par une appellation d'origine contrôlée, la première en milieu tropical.

Le territoire compte actuellement 7 distilleries fumantes, 18 sites publics et privés et 12 rhums bénéficiant de l'appellation d'origine contrôlée. Pour l'année 2020, la production a atteint 107 200 Hectolitres d'Alcool Pur (HAP) soit 17 millions de litres de rhum blanc à 55°.

Le rhum agricole désigne l'eau de vie obtenue après fermentation et distillation du jus de canne. 5% seulement de la production mondiale de rhum sont fabriqués à partir de jus de canne. Le reste (soit 95%) l'est avec de la mélasse.

Plus des deux tiers des récoltes de cannes à sucre sont destinés aux distilleries et à l'élaboration du rhum agricole, le solde revenant à la fabrication du sucre.

Les cannes à sucre destinées à la production de rhum poussent sur une surface AOC de 4000 ha, ce qui représente environ un tonnage annuel de 210 à 230 t. Il en sort 16 millions de litres de rhum blanc à 50° dont 80 % sont exportés vers une centaine de pays.

La moitié restante est consommée sur place et l'autre moitié repart avec les touristes.

Les rhums vieux martiniquais constituent 90 % des stocks mondiaux de rhums vieux agricoles.

La création d'une AOC pour les rhums agricoles de Martinique traduit sa parfaite équation entre la production, le terroir et le savoir-faire des hommes.

Pour y prétendre, les rhums agricoles doivent répondre à des critères spécifiques : la variété des cannes, les zones géographiques autorisées, les techniques de production, la fermentation, la durée de vieillissement... et parmi ces contraintes, les types de colonnes à distiller : des colonnes créoles traditionnelles.

Pour comprendre ces processus, rien de tel que de visiter les distilleries, des usines de production dont certaines ont rendu compréhensible et accessible leur savoir-faire en ouvrant leurs portes.

### APPELLATIONS DES RHUMS VIEUX :

- Rhum vieux : minimum de trois années de vieillissement.
  - VSOP (Very Special Old Pale) : minimum de quatre années de vieillissement.
- XO (Extra Old) : minimum de six années de vieillissement.
  - Hors d'âge : minimum de six années de vieillissement, plus proche des 8 ans, 10 ans voire 15 ans ou plus.
- Millésimé : doit préciser l'année où le rhum a été mis en fût.

# BAIE ✦ DES TRÉSORS

## RHUM DE TERROIRS

Depuis 170 ans à Trinité sur le versant atlantique de la Martinique, les hommes et les femmes du Galion cultivent avec passion les terres qui fournissent chaque année des cannes à sucre d'exception.

De cet amour sont nés les rhums Baie des trésors, fruits d'une culture parcellaire et premiers rhums agricoles d'appellation d'origine contrôlée Martinique dont la démarche est intégralement pensée pour la valorisation du terroir.

📍 Chemin du Galion - 97220 La Trinité - Martinique

**Du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h**

**le samedi de 9h à 13h**

📷 [baiedestresors](#)

📘 [rhumbaiedestresors](#)

☎ **0696 710 711**



Découvrir un trésor



L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération

# Étapes d'élaboration d'un rhum

**10 kg de cannes à sucre :**  
**1 litre de rhum agricole à 55% vol.**

### LE BROYAGE

Coupe et récolte de la canne à sucre (de février à juin). Une fois déchargées, elles sont pesées, sélectionnées selon leur teneur en sucre et sont coupées en tronçons. Pesées, hachées et défibrées, elles sont ensuite broyées en passant par des moulins. Pour une meilleure extraction du jus, elles sont souvent aspergées d'eau. Le jus extrait (le vesou) est alors séparé des résidus solides (la bagasse). En général, ces derniers permettent d'alimenter la chaudière qui entraîne les moteurs et le processus industriel de la distillerie.

### LA FERMENTATION

Récupération du vesou filtré dans de grandes cuves où, il va fermenter. Sous l'action de levures ajoutées, le sucre se transforme en alcool. Après 48 à 72h, on obtient du « moût », un vin de canne qui titre entre 4% et 5% vol. Il est ensuite déversé dans un "bac à vin".

### LA DISTILLATION

Elle s'opère dans la colonne à distiller. Le vin qui part des cuves va passer dans un chauffe-vin pour le monter en température, il va ensuite entrer par le haut de la colonne à distiller pour descendre de plateau en plateau. De la vapeur produite par la chaudière va entrer en pied de colonne et remonter (puisque'elle est plus légère que l'air). Ces vapeurs d'alcool sont récupérées en tête de colonne. Elles sont ensuite refroidies. A ce stade, le rhum blanc doit être transparent. Après une période de maturation minimum de deux mois, le degré d'alcool est réduit par ajout d'eau pour arriver de 40° à 62°, une partie est conservée pour la production de rhum blanc et l'autre est mise en vieillissement pour devenir du rhum ambré (après 12 à 24 mois en foudres) ou du rhum vieux (au moins 3 ans en fûts). Par évaporation, le rhum perd une partie de son volume, c'est la « part des anges ». Avec le temps, il acquiert une couleur miel à acajou foncé et un goût boisé.



La colonne de distillation



## Martinique "Terre de Rhum"

*Martinique has a wealth of traditional know-how. Martinique's rum is also unique it has been awarded the famous AOC label, the only rum producing country in the world to have one. Each rum possesses a distinct set of aromas and flavours that sets it apart from others. The nuances are very subtle and connoisseurs identify rums by the region where the sugar cane was grown. The rum from Martinique is exported to more than 100 countries. The cane tells the story of Martinique grown. With 7 active distilleries and 18 public and private sites on the island. Exceptional sites to visit. From February to June, you can see the distilleries in operation.*

# Spiritourisme

## Le rhum de la Martinique

Edition 2024  
CHOUBOULCUTE  
Martinique

Chaque rhum est unique, avec ses arômes et ses saveurs propres. Et les nuances, si elles sont très subtiles, existent et bien.

Les connaisseurs reconnaissent des rhums selon les terres où les cannes ont poussé, selon l'exposition au soleil et à la pluie, une méthode de conservation...

Aux quatre coins de la Martinique, partez à la découverte de ce qui fait la richesse de cette île : le Rhum de la Martinique l'emblème fort d'un tourisme culturel, son histoire, ces hommes et ces femmes qui œuvrent pour la préservation d'un patrimoine culturel, gastronomique, paysager, d'un savoir faire et la volonté d'un partage de leurs connaissances.



### • Habitation Clément

Domaine de l'Acajou - Le François - 0596 54 62 07  
www.habitation-clement.fr

### • Distillerie Saint James\*, Musée du Rhum, Maison de la Distillation, Habitation La Salle

Sainte Marie - 0596 69 50 37 - www.rhums-saintjames.com

### • Plantation Trois Rivières

Sainte Luce - 0596 62 51 78 - www.plantationtroisrivieres.com

### • Maison La Mauny Distillerie Domaine La Mauny\*

Rivière Pilote - 0596 6 218 79 - www.maisonlamauny.com

### • Distillerie La Favorite\*

Le Lamentin - 0596 50 47 32 - www.rhum-lafavorite.com

### • Distillerie JM Macouba\*

0596 78 9 255 - www.rhum-jm-la-distillerie.com

### • Habitation Saint Etienne

Gros Morne - 0596 57 43 32 - 0596 57 49 30  
www.rhum-hse.com

### • Habitation du Simon face à l'Usine du Simon\*

Le François - 0596 50 58 42 - www.rhum-a1710.com

### • Distillerie Depaz\*

Saint-Pierre - 0596 78 13 14 - www.depaz.fr

### • Distillerie Neisson\*

Le Carbet - 0596 78 03 70 - www.neisson.com

### • Rhum Hardy

Presqu'île de la caravelle Trinité - www.rhum-hardy.com

### • Braud & Quenesson

Habitation Grand Fond - Le Marin - 0596 74 10 01  
www.braudetquenesson.com

### • Rhum Baie des Trésors

Galion - Trinité - www.baiedestresors.mq

### • Sucrierie Le Galion

Usine du Galion sur la N1 - direction Le Robert - Trinité  
0596 58 20 65 - https://legalion.eu



# MARTINIQUE

## Une exception géologique et biologique

Les volcans et forêts de la Montagne Pelée ainsi que les pitons du nord de la Martinique ont été inscrits sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO, lors de la 45<sup>e</sup> session de son Comité qui s'est tenue du 10 au 25 septembre en Arabie Saoudite. Ce site est le 50<sup>e</sup> bien français ainsi répertorié. Cette reconnaissance constitue un signal fort pour la préservation de la biodiversité ultra-marine.

L'importance mondiale de la Montagne Pelée et des pitons du nord s'appuie sur la représentation d'éléments, matériels et processus volcaniques. L'éruption de 1902-1905 est considérée comme un événement clé dans l'histoire de la volcanologie qui a eu des conséquences dramatiques pour la ville de Saint-Pierre, aboutissant à la perte tragique de vies et à un patrimoine qui fait partie de la culture de la Martinique. Des espèces menacées sur le plan mondial se trouvent dans ce bien en série, notamment l'allobate, la couleuvre couresse et l'oriole de Martinique, une espèce endémique.

Selon l'analyse de l'UNESCO, il s'agit d'espaces naturels aux qualités biologiques et paysagère majeures qui s'organisent autour des deux grandes aires d'origine volcanique qui ont édifié la Martinique. Ces lieux témoignent d'une aventure volcanique exceptionnelle qui a produit l'arc antillais. Cette histoire géologique a conditionné la présence du vivant dans l'archipel caribéen du fait de la position centrale de l'île occupée par la Martinique.

Le rapport considère que

**« Le bien proposé à la sauvegarde de niveau mondial est donc une dynamique géobiologique et culturelle exceptionnelle, aux fondements indissociables, qui récapitule l'ensemble de la géobiodiversité des Petites Antilles, et concentre des émergences du vivant strictement endémiques, d'une irremplaçable et fragile profusion »**



The volcanoes and forests of the Montagne Pelée and the peaks of northern Martinique were inscribed on the UNESCO World Heritage List during the 45th session of the UNESCO Committee, which took place in September 2023 in Riyadh, Saudi Arabia. This site is the 50th French property listed in this way. This recognition is a strong signal for the preservation of offshore biodiversity.

The report considers that

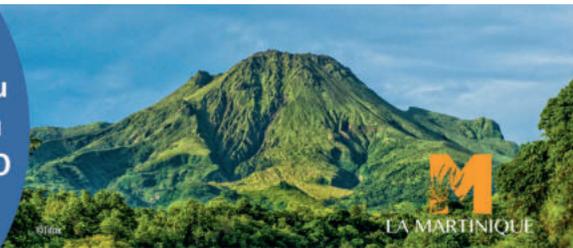
**“The good proposed to be safeguarded at world level is therefore an exceptional geobiological and cultural dynamic, with inseparable foundations, which summarizes the whole of the geobiodiversity of the Lesser Antilles, and concentrates strictly endemic emerging life, of an irreplaceable and fragile profusion”**

*The global importance of Mount Pelée and the northern pits is based on the representation of volcanic elements, materials and processes. The eruption of 1902-1905 is considered a key event in the history of volcanology that had dramatic consequences for the city of Saint-Pierre, resulting in the tragic loss of life and a heritage that is part of the culture of Martinique. Globally endangered species can be found in this serial property, including the Martinique allobate, the “Couleuvre couresse” and the Martinique oriole, an endemic species.*

*According to the UNESCO analysis, these are natural spaces with major biological and landscape qualities that are organized around the two large areas of volcanic origin that built Martinique. These places testify to an exceptional volcanic adventure that produced the Caribbean arc. This geological history has conditioned the presence of life in the Caribbean archipelago due to the central position of the island occupied by Martinique.*

Source : UNESCO

## Les Volcans et forêts de la Montagne Pelée et des Pitons du Nord de la Martinique inscrits au Patrimoine Mondial de l'UNESCO en 2023.



*Les amoureux de la nature ne peuvent qu'être séduits par la beauté de la Martinique.*

Les volcans et forêts de la Montagne Pelée et des Pitons du Nord de la Martinique englobe 19 des 34 communes de l'île. De Grand-Rivière à Sainte-Marie, jusqu'à Fort-de-France. Soit 40% de la population martiniquaise.

### LA MONTAGNE PELÉE

Point culminant à 1397 m d'altitude est apparue il y a 550 000 avec le mont Conil. L'éruption de la Montagne Pelée a produit une série de 7 explosions entre le 8 mai et le 30 août 1902 qui ont donné leur nom au volcanisme péleén. Le terme de « nuée ardente » est apparu après l'observation de ces explosions.



### LES 13 PITONS DU NORD

Nés entre 5,5 et 5,9 millions d'années gravitent à 1197m avec le piton Lacroix 5 dépassent les 1000 m. Ils représentent un phénomène exceptionnel visible se sont des dômes de laves très épaisse suite à l'effondrement du côté ouest du volcan « Carbet Ancien ». C'est en Martinique que ces restes d'un dôme de lave sont les plus nombreux et les plus hauts du monde. Sur les 13 « Pitons du Carbet », 12 sont dans le périmètre du bien inscrit au Patrimoine Mondial.

### UNE BIODIVERSITÉ VÉGÉTALE TRÈS RICHE.

Plus de 1000 espèces sont recensées au cœur des massifs des pitons du nord et de la Montagne Pelée, qui abritent 30 espèces endémiques strictes, unique au monde : La fleur Boule Montagne, le Calumet Montagne ou l'ananas sauvage, ce dernier fait partie des espèces menacées. Près de 250 fougères sont répertoriées. Parmi elles, 51 espèces sont menacées d'extinction, selon la Liste rouge nationale. La Martinique possède le plus grand nombre de plantes à graines endémiques des petites Antilles, les pitons et la Pelée regroupent les six types de forêts des petites Antilles en très bon état de conservation la Martinique est la seule à posséder ce continuum forestier.

### LES RIVIÈRES

En Martinique, on dénombre 161 rivières dont 70 cours d'eau principaux, 40 rivières pérennes et 43 ravines. Au bord de ces cours d'eau, s'est développée une forêt riveraine où pousse une végétation diversifiée dominée par de grands arbres.

### ESPÈCES ENDÉMIQUES À LA MARTINIQUE

- L'oriole de la Martinique (appelé aussi carouge)
- Le serpent trigonocéphale
- La chauve-souris le Murin de la Martinique
- La mygale (matoutou falaise)



L'Oriole de la Martinique ou Carouge.

# L'ÎLE aux fleurs



Bienvenue dans ce paradis  
des amoureux de la nature,  
des plantes et des fleurs...  
En voici quelques spécimens  
100 % tropicaux. Vous  
pourrez les observer à  
l'occasion de vos balades  
dans l'île...

## Flowers island

*Welcome to this paradise for  
nature, plants and flowers  
lovers. Madinina is the island of  
tropical flowers. You can  
observe them in their natural  
environment or from visits...*

- 1 ATOUMO
- 2 HÉLICONIA PENDULA
- 3 BALISIER
- 4 ANTHURIUM
- 5 HIBISCUS
- 6 POINSETTIA
- 7 PANACHE D'OFFICIER
- 8 IXORA
- 9 ORCHIDÉES
- 10 FLAMBOYANT
- 11 OISEAUX DE PARADIS
- 12 FRANGIPANIER
- 13 ALAMANDA
- 14 ROSE DE PORCELAIN
- 15 BOUGAINVILLIER
- 16 JACYNTHÉ D'EAU
- 17 BEGONIA ou OSEILLE BOIS
- 18 ALPINIA ou RED GIONGER



1

Edition 2024  
CHOUBOUSSUTE  
Martinique



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



# SUR TERRE, la rando !

**Avant de débiter une marche quelque soit son niveau, le randonneur se prépare.**

### CONSEILS AVANT DE S'AVENTURER

- **Consulter la météo** car il est imprudent de randonner sous la pluie.
- **Estimer le temps** de marche en réservant une petite marge.
- **Évaluer sa forme** physique et celle des accompagnants.
- **Toujours avertir quelqu'un** de sa sortie.
- **Prévoir de bonnes chaussures** (ni tongs, claquettes, espadrilles, sabots...), une casquette, une protection solaire, un téléphone, une collation et de l'eau (1,5 l/personne minimum)

### NE PAS FAIRE EN RANDO

#### PAS DE HORS PISTE

Ne pas piétiner la flore

#### RESPECT DE LA NATURE

Ne pas jeter de déchets

#### LE SILENCE EST D'OR

Respecter la tranquillité des lieux.

#### NE PAS FAIRE DE FEU

#### DANGERS

Certaines fleurs sont toxiques pour l'homme, d'autres sont fragiles. Dans tous les cas on ne touche qu'avec les yeux.

#### PAS DE TRACES

Pas de graffiti intempestif dans l'écorce des arbres !

**Enfin, toutes les randonnées sont interdites sur les sites de captation d'eau potable.**

### LEXIQUE

**Xérophile** : Plante qui aime les climats chauds et secs.

**Mangrove** : Forêt littorale (région côtière) tropicale caractérisée par la présence de palétuviers, arbres dont les racines en forme de châteaux s'enfoncent dans des vases ou des limons des estuaires et des lagunes saumâtres.

**Biotope** : Milieu de vie où les conditions écologiques sont considérées comme homogènes et bien définies.

Le biotope d'un organisme est le milieu caractérisé par des paramètres (température, flore, ...) bien définis, auquel il est spécialement adapté, c'est donc un milieu où vit une espèce.

**Mésophile** : Plante qui a besoin d'un milieu moyennement humide pour se développer.

**Épiphytes** : Végétal qui croît sur un autre sans le parasiter.

# Quelques randonnées...

## DANS LE NORD

### À la Caravelle, choisissez votre randonnée !

La presqu'île de la Caravelle à Tartane constitue une des parties les plus anciennes de la Martinique dont la pointe, une réserve naturelle, dépend du Parc Naturel Régional. Elle abrite des espèces endémiques de la faune et de la flore. Elle offre de nombreuses qui traversent des paysages variés : forêt sèche, sentier côtier avec un écosystème riche et préservé qui constitue la mangrove. Au choix : petit sentier, grand sentier ou parcours personnel ?

### Cascade Dany à Ajoupa-Bouillon

Pour s'y rendre, prendre la route de Balata, passer devant le Sacré Cœur, le Jardin de Balata et le point de départ de la Forêt d'Alma... Arrivé à Ajoupa Bouillon, suivre la D21. Au bout d'un kilomètre environ, la rando commence à gauche. Avec un cours d'eau qui serpente, des petits obstacles et des rochers à enjamber, on peut dire que c'est un peu physique ! Les gorges sont bordées d'une végétation folle de plantes et d'arbustes tropicaux dont certains sont endémiques.

## DANS LE CENTRE

### Cœur Bouliki à Saint-Joseph

En plein cœur de la forêt tropicale, ce site aménagé par l'ONF accueille les randonneurs dans son écrin de verdure traversé par la rivière Blanche. Un endroit parfait pour pique-niquer et se baigner !

### Traces des Jésuites

Une première cascade se trouve se déverse dans un petit bassin qu'entoure un écrin de verdure. Un sentier situé sur la rive opposée monte à travers la végétation. Des cordes servent à passer au-dessus de la chute d'eau pour entamer la remontée dans le lit de la rivière Duclos. Après avoir crapahuté dans les rochers ou dans le torrent, apparaît la seconde cascade.

## DANS LE SUD

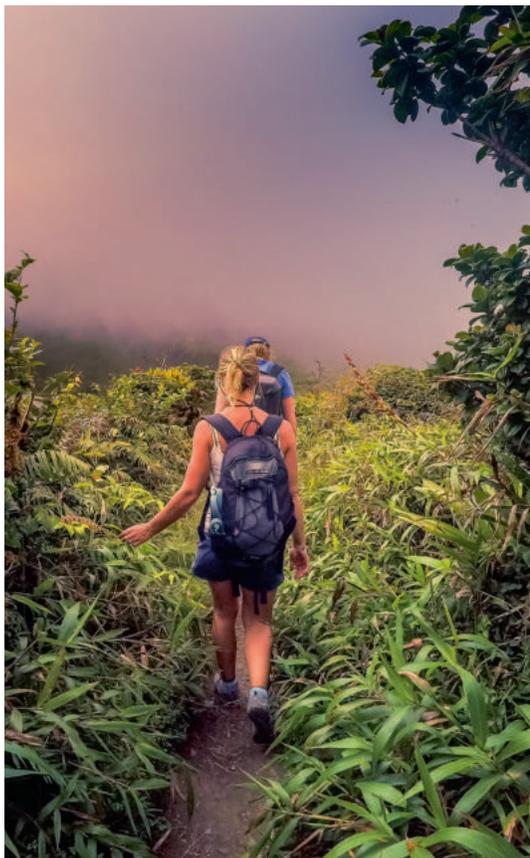
### Morne Larcher au Diamant

Le morne est très célèbre pour sa silhouette de «femme couchée» qui sépare Petite Anse de l'Anse Cafard au Diamant. Bien que la végétation dense rende le sommet inaccessible, on peut s'en approcher

de très près pour profiter de la vue absolument splendide qui balaie un panorama allant de la Croix Diamant jusqu'aux Salines avec le rocher en point de mire.

### La Savane des Pétrifications, à l'extrême sud de l'île

Ce tronçon constitue une des étapes de la Trace des Caps. Une zone aride et pierreuse ... pourtant, la randonnée débute par un sous-bois. Ce sentier forestier large et ombragé qui longe l'Anse à Prunes, petite plage avec vue sur l'Îlet Cabrits qui abrite un phare et symbolise la pointe méridionale de la Martinique, là où l'océan Atlantique et la mer des Caraïbes fusionnent.



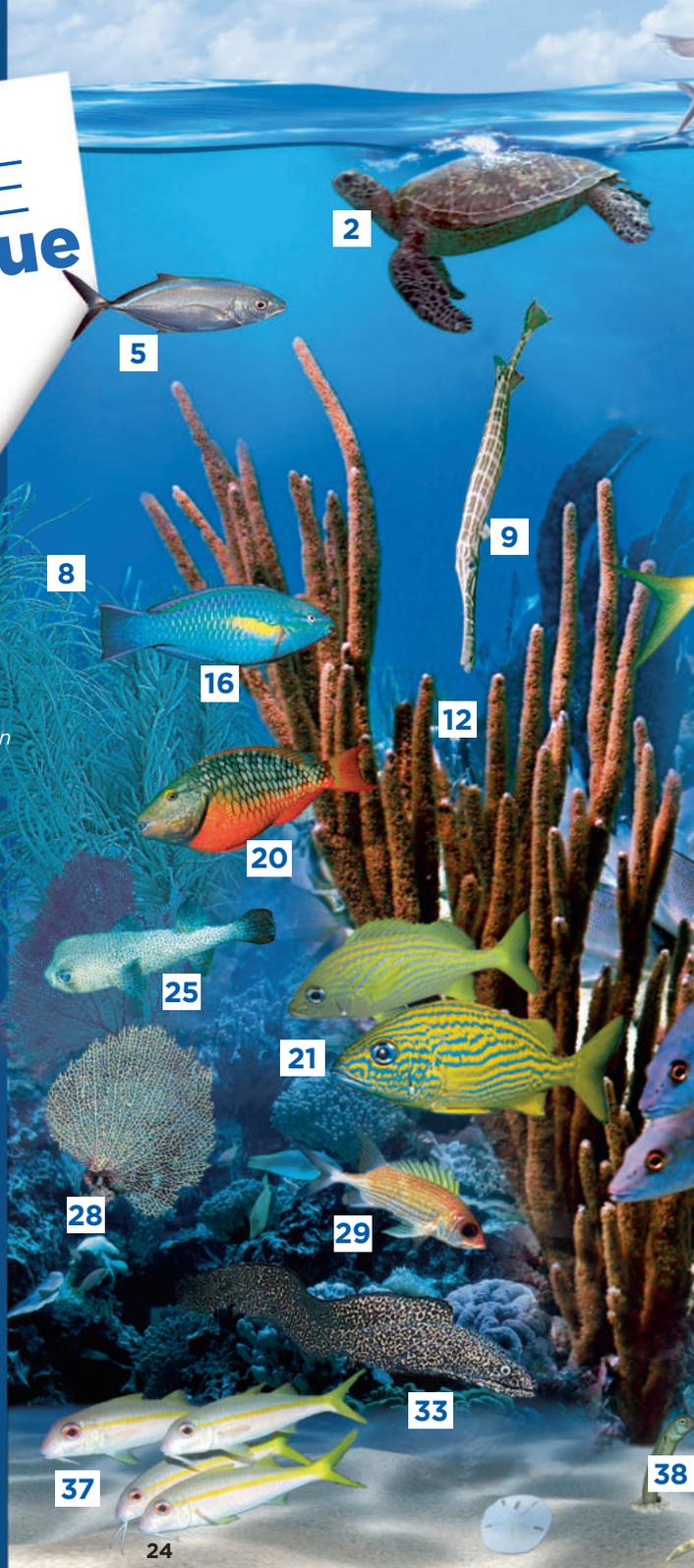
# LE MONDE aquatique

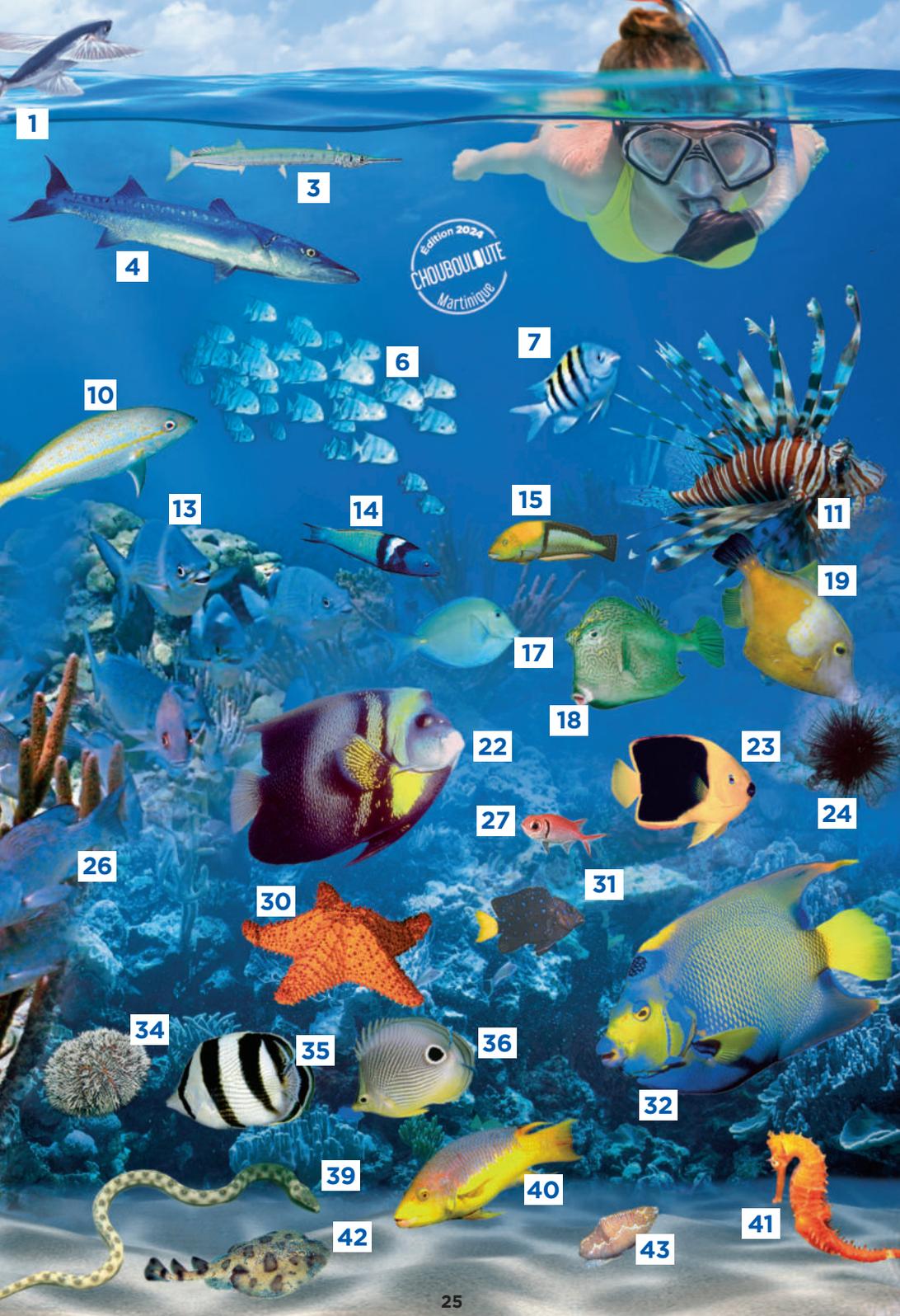


Plongeur chevronné ou muni de masque et tuba, la vie exubérante des fonds de la mer des Caraïbes vous attend...

*Experienced diver or simply equipped with mask and snorkel, the exuberant life of the depths of the Caribbean Sea awaits you...*

- 1 Exsocet - 2 Tortue verte
- 3 Orphie - 4 Barracuda
- 5 Garangue bleu
- 6 Banc de Platax
- 7 Sergent Major
- 8 Gorgone Plume
- 9 Poisson Trompette
- 10 Sardie queue Jaune
- 11 Rascasse volante
- 12 Gorgone digité - 13 Banc de Morpion
- 14 Girelle tête bleue
- 15 Girelle paon - 16 Perroquet Princesse
- 17 Chirurgien bleu
- 18 Poisson-Coffre Vache
- 19 Baliste Cabrit - 20 Perroquet Feu
- 21 Gorette jaune - 22 Ange Français
- 23 Ange Caraïbe - 24 Oursin diadème
- 25 Diodon de roche
- 26 Gorettes blanches - 27 Mombin
- 28 Gorgone éventail
- 29 Marignan Blanc - 30 Etoile coussin
- 31 Demoiselle queue jaune
- 32 Ange Royal - 33 Murène noire
- 34 Oursin blanc - 35 Papillon Pyjama
- 36 Papillon 4 yeux
- 37 Banc de Barbarin
- 38 Anguille Jardinière
- 39 Serpentine - 40 Capitaine
- 41 Hippocampe - 42 Raie Torpille
- 43 Monnaie Caraïbe





1

3

4

Edition 2024  
CHOUBOULUTE  
Martinique

7

10

6

13

14

15

11

19

17

18

22

23

27

24

26

31

30

34

35

36

32

39

40

42

43

41

## SUR ET SOUS

# la mer !

Le plongeur est respectueux  
de son environnement...

### LES CONSEILS POUR DES LOISIRS NAUTIQUES RÉUSSIS

La mer n'est pas un terrain de jeu sans danger.

Voici donc quelques conseils pour éviter  
des déconvenues pendant les vacances.

- Avant la baignade ou la pratique d'un sport nautique s'assurer que la zone est autorisée et surveillée.
- Évaluer sa forme. Il est préconisé de faire un test rapide : il faut pouvoir garder la tête sous l'eau pendant 10 secondes au moins 3 fois de suite et pouvoir nager 10 mn sans essoufflement. Si vous sentez une fatigue, ne vous éloignez pas trop.
- Surveillez vos proches et surtout les enfants.
- Entrez progressivement dans l'eau.
- Ne pas entrer dans l'eau en état d'ébriété.
- Pour les amateurs de glisse, étudiez le plan d'eau.
- Soyez équipé d'un système de sécurité (gilet de sauvetage, harnais, ...).
- En cas de difficulté, restez sur votre embarcation et attendez les secours.
- Pour la pratique du scooter des mers, soyez en possession d'un titre de conduite (carte mer, permis côtier, permis hauturier).
- Soyez vigilants : gardez vos distances.

[www.mer.gouv.fr](http://www.mer.gouv.fr) - [www.lassomer.fr](http://www.lassomer.fr)

### QUELQUES RÈGLES SUR ET SOUS L'EAU ...

- Visite médicale non obligatoire mais recommandée pour connaître son état de santé.
- Plonger ne s'improvise pas. Apprentissage conseillé avec des moniteurs diplômés.
- Ne jamais plonger seul. Vous et votre binôme devez vous surveiller mutuellement durant la plongée.
  - **En bouteilles** : vérifier régulièrement sa capacité d'air
  - **En apnée** : ne pas se surestimer. Le moindre signe de fatigue doit inciter à remonter.
- En surface : attention à bien se signaler par des pavillons pour être vus des bateaux.

Quand je casse un corail,  
je favorise son blanchiment

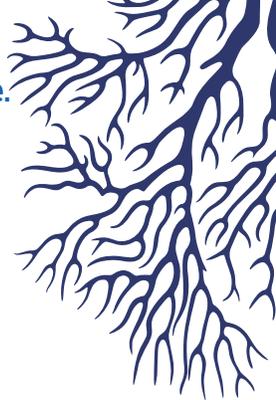


✓ Faisons attention à nos coups de palmes  
lorsque nous sommes en randonnée palmée.

Voici une liste non exhaustive des sites de plongée en Martinique.

Faites une plongée dans chaque secteur afin d'observer la diversité de la faune et de la flore qui peuple nos eaux.

Quelques spots...



## DANS LE NORD CARAÏBES

### Rocher de la Perle

Sur la commune du Prêcheur, dans le canal de la Dominique au large de l'Anse Couleuvre. La faune et la flore y sont abondantes et il arrive d'y rencontrer de gros pélagiques. Le courant y est fort mais le site reste accessible aux plongeurs de tous niveaux.

### Rocher du sous-marin

Le rocher affleure entre la Perle et l'Anse Couleuvre et ressemble à un sous-marin.

Il est constitué de rochers, canyons, galeries, cheminées, grottes, passages... Des cavités qui abritent une faune abondante (poissons coralliens, murènes, langoustes, chirurgiens, tortues...).

### Le Tombant de Pointe Lamarre (la Coucoune)

Au sud du Prêcheur, le Tombant commence à 12 m par un plateau peuplé d'anguilles jardinières cachées dans une dune de sable, il descend ensuite jusqu'à 50 mètres de profondeur. Il est recouvert d'une faune extrêmement riche : gorgones, spirographe, éponges multicolores... Un des rares sites où l'on peut aussi croiser des raies léopard.

## DANS LE CENTRE CARAÏBES

### Cap Tranquille

Ce site accessible à tous plongeurs porte parfaitement son nom! La paroi rocheuse descend jusqu'à 25 m. Une belle plongée entre éponges tonneaux, gorgones, tortues et poissons coralliens.

## DANS LE SUD CARAÏBES

### Cap et grotte de Salomon

Cavité naturelle située à 3 mètres de profondeur et à quelques mètres de la Pointe de Salomon. Pour la Pointe Salomon, il faut descendre à plus de 40 mètres de profondeur pour découvrir la faune et la flore : poissons multicolores, langoustes... Le cap Salomon et sa grotte sont un ravissement pour les plongeurs.

### Les Jorasses

Situé au large de la côte, dans le prolongement du tombant de Burgo, ce spot offre un relief impressionnant, composé d'une succession de plateaux coralliens. L'une des plus belles plongées martiniquaises. On y croise entre autres carangues gros yeux, des thazards, des mérours, des raies pastenagues, des raies léopard, des raies pastenagues de plus de 2 mètres d'envergure, des bancs de plusieurs centaines de poissons pélagiques... Eloigné de la côte, le site est fortement exposé aux courants, ne le rendant pas accessible à tous.

### Le Rocher du Diamant

Une des plongées les plus réputées de Martinique. Le rocher du Diamant, à 5 km de la côte, est un site accessible à tous les niveaux de plongeurs. La face nord semble plus adaptée pour les débutants, les plongeurs aguerris apprécieront d'y descendre jusqu'à 40 mètres ou de se diriger vers l'ouest pour nager dans de magnifiques cavités et cathédrales. A -17m une faille gigantesque troue le flanc du rocher et jouit de superbes jeux de lumières. Outre d'être un trésor géologique, l'avantage du rocher du Diamant est sa grande biodiversité.

### Aquarium

Son nom n'est pas surfait. Et son aspect est carrément surnaturel ! Oui, cette plongée dans la baie de Sainte- Anne s'effectue à quelques mètres de la barrière de corail. Peu profonde (moins de 10 mètres), elle peut se prolonger au-delà de la barrière de corail où on peut descendre à 20 mètres. Ce site est accessible à tous plongeurs confirmés comme débutants. Pour les personnes qui pratiquent le snorkeling, une bonne expérience est recommandée.







16



17



18



19



20



21



22



23



24



25



26



27



28



29



32



33



30



31



34



29



35

# Épices et aromates

La cuisine créole étant née d'un métissage de cultures, les épices et aromates d'ailleurs y ont aussi une place de choix.

- **Vanille** fruit de certaines orchidées lianescentes tropicales aux origines mésoaméricaines.



- **Poudre de colombo**, mélange d'épices sous forme de poudre ou de pâte très parfumée
- **Muscade** : fruit du muscadier (noix)
- **Roucou** : fruit du roucouyer, il est reconnu pour ses vertus curatives mais est aussi utilisé comme colorant alimentaire
- **Cannelle** : écorce intérieure du cannellier, appelé bois-cannelle aux Antilles
- **Anis étoilé ou badiane** : arôme semblable à l'anis et au fenouil
- **Piment végétarien** : jaune, vert ou rouge et très doux, il rehausse quantité de plats antillais.



- **Bondamanjak** : piment fort. Très fort.
- **Curcuma** : (de la famille du gingembre) saveur poivrée très parfumée. Sa couleur dorée lui vaut de remplacer le safran dans certaines préparations.
- **Bois d'Inde ou poivre de Jamaïque** ou laurier antillais. Très parfumées, ses feuilles entrent dans la préparation de ragouts, de sauces et de soupes.
- **Le caféier** : depuis 2014, soutenue par le Parc naturel de Martinique, en partenariat avec le CIRAD, la filière du café d'excellence est relancée en Martinique.

## LE JARDIN CRÉOLE

Hérité des Amérindiens et des Africains, le jardin créole comprend des espèces nourricières produisant fruits et légumes mais aussi des plantes médicinales. Permettant l'autosubsistance familiale, il se compose de fruits (consommés en légumes tels que les avocats, christophines, les tomates, le giraumon...), de légumes (gombos, fruits à pain...) et de racines (tubercules tels que l'igname, la patate douce, le manioc, la dachine...) et de fruits tels que la papaye, la mangue, la pomme cannelle, la goyave, la prune de cythère...



## LE MONDE DES ÉPICES

### LE LAMENTIN

**Le meilleur de la Martinique et d'ailleurs se trouve au Monde des Épices !** Entrez dans cette boutique et vous serez emportés par les odeurs délicieuses des épices de Martinique et du monde entier. Vous aurez la primeur de déguster un café 100% arabica torréfié sur place ou un thé aux saveurs exotiques. Le Monde des Épices saura répondre à vos recherches de produits locaux et artisanaux (confitures et condiments, fruits confits, sirops, huiles parfumées, biscuits et cookies). Vous y trouverez également une sélection de rhums vieux, blancs et punches de la Martinique, ainsi que la spécialité de la boutique : les bonbons au rhum. Enfin, découvrez l'atelier de fabrication de **Bénédictine Chocolats**, situé à l'étage. Cette chocolaterie propose des assortiments de chocolats qui allient la gourmandise à l'artisanat martiniquais. Si vous le souhaitez, il vous sera possible de participer aux ateliers découverte et de repartir avec votre production.



**mondeseepicesmartinique et benedictine\_chocolats**

**Site : mondeseepices.fr**

**Horaires : lundi-vendredi 8h-17h - samedi 9h-12h**

**0596 51.58.64 - À 2 minutes de l'aéroport - 4, ZAC du Lareinty, 97232 Le Lamentin**



**PRODUITS RÉGIONAUX ÉPICES CONFITURES  
CONFISERIES LIQUEURS IDÉES CADEAUX  
THÉS & CAFÉS DU MONDE**

**NOUVEAU  
DANS VOTRE BOUTIQUE  
DÉCOUVREZ L'ATELIER**



**Bénéficiez d'une remise de -10%\* à la boutique sur présentation de ce guide**

\*-10% à partir de 40€ d'achat, non cumulable avec d'autres offres promotionnelles en cours.

**Zac le Lareinty - Le Lamentin - 0596 515 864  
Du lundi au vendredi de 08h à 17h  
Le samedi de 09h à 12h**

**mondeseepicesmartinique**

## VERRINES DE TARTARE DE POISSON FUMÉ ET GUACAMOLE

Temps de réalisation : 30 minutes • Difficulté : Moyenne



• Ingrédients pour 4 personnes

### Ingrédients pour le tartare :

- 500 g de chutes de poisson fumé Cap Créole
- 3 piments végétariens
- 2 brins de cive
- ½ oignon
- 2 cuillères à soupe d'huile d'olive
- 2 jus de citron vert
- Sel et poivre

### Ingrédients pour le guacamole :

- 2 avocats bien mûrs
- 1 jus de citron vert
- 2 cuillères à soupe d'huile d'olive
- ½ tomate coupée en petits dés
- ½ échalote
- Sel et poivre

### Réalisation du tartare :

- Couper les chutes de poisson en dés
- Hacher cive, oignon et piments
- Mélanger le tout avec huile d'olive et citron
- Assaisonner selon votre goût

### Réalisation du guacamole :

- Eplucher les avocats, les couper en deux, retirer le noyau, puis les écraser à la fourchette, y ajouter l'huile d'olive, le jus de citron, l'échalote hachée, le sel et le poivre, puis les tomates en dés
- Dans des verrines, faire des couches successives de tartare et de guacamole jusqu'au ¾ du verre.

**Pour la présentation ajouter quelques filaments de wakamé Cap Créole.**



3<sup>ÈME</sup> ÉDITION

## PRIX DE L'AGRO-INNOVATION DU PARM

Le jeudi 12 octobre 2023 s'est tenue la cérémonie de révélation des lauréats de la 3<sup>e</sup> édition du **Prix de l'agro-innovation** organisé par le PARM à l'Habitation BELFORT. Sur les 27 candidatures éligibles aux Prix, **le jury a récompensé 5 produits alimentaires innovants.**

Créé en 2016, le Prix de l'agro-innovation du PARM récompense un produit alimentaire issu du secteur agro-alimentaire ou des bios ressources de Martinique, qui concrétise une démarche d'innovation permettant d'aboutir à une amélioration ou une nouveauté notable pour le consommateur ou par rapport à son environnement concurrentiel.

Les candidats présentaient leur innovation produit dans 4 catégories : Terroir, Nutrition et Santé, Plaisir et Saveurs, Usages et Praticité. Et pour cette nouvelle édition, le Prix a offert une belle nouveauté : la possibilité à tous les candidats de soumettre leur produit innovant au vote du public pour tenter de décrocher le « **Prix des Consommateurs** ». Tous les consommateurs Martiniquais ont été appelé à choisir et voter pour faire élire leur innovation alimentaire préférée !

Le jury du Prix de l'agro-innovation était présidé par M. Nicaise MONROSE, Président du PARM. Ces distinctions prestigieuses mettent en lumière les talents des entreprises innovantes du territoire.

**DÉCOUVREZ  
LES 5 LAURÉATS PRIMÉS**



POUR EN SAVOIR PLUS



Impasse Petit-Morne n°375  
97232 Le Lamentin





## LAURÉAT CATÉGORIE PLAISIR & SAVEURS

« Coquille d'agrumes » - de l'entreprise HÉRITAGE DES ÎLES

C'est un concept **sophistiqué et ingénieux** d'une qualité et d'une technicité remarquable tant sur le plan gustatif que visuel. Une expérience sensorielle extraordinaire ! C'est une innovation qui **valorise le jardin créole, nos fruits, nos fleurs et nos plantes de la pharmacopée traditionnelle** de façon très originale.



## LAURÉAT CATÉGORIE USAGE & PRATICITÉ

« Service de portage de plats cuisinés sous atmosphère modifiée » - de l'entreprise LLGR - CHEFTI

C'est un concept alliant **qualité de service et qualité gustative** élaboré avec **une promesse santé** pertinente, une réponse aux nouveaux modes de consommation. Le jury salue l'innovation « de service » qui se distingue par la qualité du service mais aussi par la composition variée saine et équilibrée des plats cuisinés.



## LAURÉAT CATÉGORIE TERROIR

« Bâtonnets glacés à base de canne à sucre » de l'entreprise MTC VITALITY

C'est une offre qui répond aux attentes des consommateurs en matière de **produits de snacking et petits plaisirs gourmands qui intègre des produits locaux**. Avec une **composition naturelle** et une manipulation facilitée pour une expérience de dégustation remarquable, cette innovation encourage un mode de consommation pratique, ludique voire fun.



## LAURÉAT CATÉGORIE NUTRITION & SANTÉ

« Pâtes de banane plantain » - de l'entreprise PAPY PÂTES

C'est un concept produit émergent et inspiré de nos **productions agricoles emblématiques du territoire, 100% végétale, sans gluten** qui permet un nouveau mode de consommation de nos légumes « péyi ». L'effort d'innovation est très soutenu par la maîtrise d'un processus de production spécifique, de la **composition naturelle** et simple de la recette.



## LAURÉAT PRIX DES CONSOMMATEURS

« Lajle extra marakuja gwo ten » de l'entreprise LA MOFWAZERIE

Avec **1 573 votes**, cette gelée est une **association originale de fruits et d'aromates locaux**. Elle est fabriquée à partir de produits invendus et revalorisés. La promesse d'un produit gustatif et son **positionnement anti-gaspillage** aura su séduire les consommateurs.



## VALORISATION MARTINIQUE

C'est une association de jeunes Martiniquais ayant pour objectif tous types d'actions pour le développement de la Martinique notamment la promotion des espaces naturels par la création d'espaces tendance. Le concept

**Valorisation Martinique** distille une dynamique touristique nouvelle en nous invitant à découvrir **des parcours de visites différents** et faire l'éloge de la

Martinique en se prenant en photos sur chacun des sites où la créativité est bien là ! La réussite est totale !!! Influenceurs, photos entre amis ou en famille, tout le monde veut sa photo... suivez la carte .



**Valorisation Martinique** is an association of young people from Martinique whose aim is to take all kinds of action for the development of Martinique,

in particular the promotion of natural areas by creating trendy spaces.

The Valorisation Martinique concept distills a new tourist dynamic by inviting us to discover different routes to visit and to praise Martinique by taking photos of ourselves on each of the sites where the creativity is there. The success is total!!! influencers, photos with friends or family everyone wants their photo follow the map.



## STERIC - LIVRES

Steric est designer graphique, fondateur du studio de création graphique Zandoli, réalisateur de films d'animation et de vidéos expérimentales, auteur et illustrateur de livres jeunesse.

« Ainsi naissent les sirènes », « Le Ballon » et « Les croquettes de Médard » (récit : Kinzy) ont été publiés aux Éditions Exbrayat.

2024, dernier ouvrage, « Le beignet de titiri », sort au premier trimestre

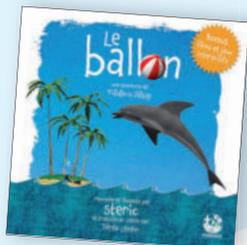
2024, chez Orphie. Inspiré des fables et contes traditionnels, il conte les tribulations d'un Accra de Titiri convoité

par trois compères affamés.

Les personnages sont des papertoys inclus dans le livre.

Le jeune lecteur peut ainsi prolonger la lecture par le jeu.

[www.zandoli.blue](http://www.zandoli.blue)





# LES PETITES TABLES

**UNE TABLE D'HÔTE  
"EXTRA" ORDINAIRE  
À FORT DE FRANCE**



Nos menus sont publiés toutes les semaines sur nos réseaux sociaux :



Le Projet de l'Arche en Martinique.



Tous les mardis et jeudis midi  
sur réservation au 0696.04.36.54

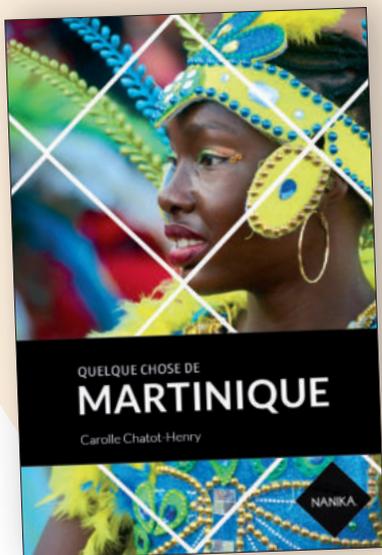
**Nous proposons un menu complet à 18€  
avec des produits frais et de saisons.**

Le menu est unique et change à chaque service afin de proposer toujours plus de diversité dans nos assiettes.

Cette table d'hôtes « extra-ordinaire », tournée vers l'extérieur et visant à la rencontre de la différence, mise sur les qualités étonnantes d'accueil, de spontanéité, et d'authenticité des personnes avec un handicap mental.

Venez vivre une expérience locale  
et gourmande autour de la différence !

Rejoignez-nous dans le quartier  
de Terres Sainville  
au 12-14 rue du 23 mai 1848  
à Fort de France.



LIVRES

## QUELQUE CHOSE DE MARTINIQUE

**Carolle Chatot-Henry**

Édition Nanika

Installée en Martinique depuis 1988, médecin gériatre, bloggeuse de voyage et écrivaine, elle publie un livre « Quelque chose de Martinique ».

Ce guide culturel donne aucune adresse, aucun itinéraire, mais une façon différente d'aller à la rencontre, de ce qui fait le quotidien de l'île et de ses habitants.

Edition 2024  
CHOUBOULOUTE  
Martinique

# Choubouloute

## LE CENTRE

FORT-DE-FRANCE  
LE LAMENTIN  
SCHÆLCHER  
SAINT-JOSEPH



TOURISME

# TERRES *du* CENTRE

EXPLOREZ LE CŒUR DE LA MARTINIQUE



## SIÈGE



29 rue Victor Hugo  
97200 Fort de France  
Lun. au Ven. : 8h-16h  
Sam. : 8h-13h30

## BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE



2 bd du bord de Mer  
97233 Schoelcher  
Lun., Mar. et Jeu. : 8h-  
16h30  
Mer. & Ven: 8h-13h30  
Sam. : 8h30-12h

## CASE DÉPART

Ouverture en Février



Bd Chevalier Sainte  
Marthe  
97200 Fort de France  
Mar. au Ven. : 8h-16h  
Sam. : 8h-13h30

*Jours d'ouverture susceptibles de  
modification*

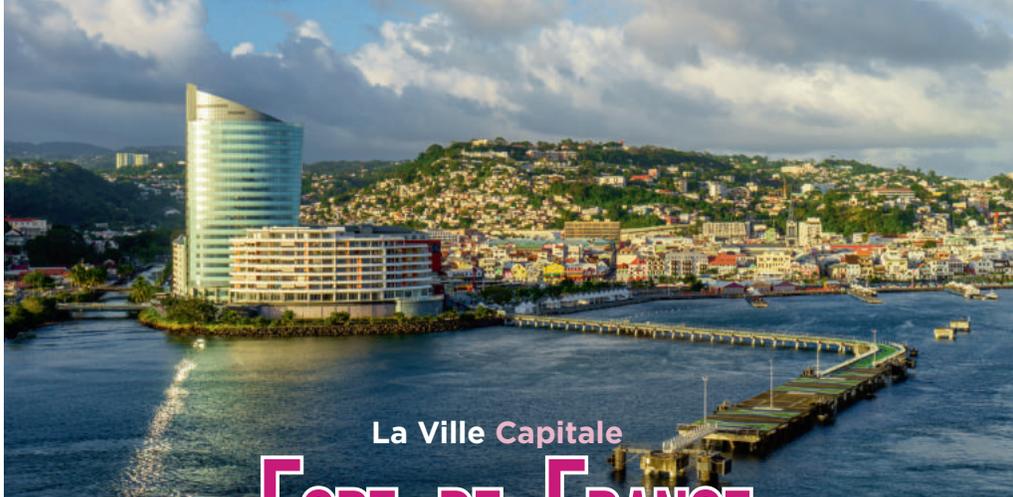
 tourisme\_centre  
 CentreTourisme

  officedetourismecentremartinique  
 tourisme\_centre\_martinique



**+596 596 800 070**

**www.tourisme-centre.fr | contact@tourisme-centre.fr**



La Ville Capitale

# FORT-DE-FRANCE

Un patrimoine **culturel** et **architectural** riche.

## Petit rappel historique avant de nous lancer dans la découverte de la ville.

Débarqués au Nord de la côte Caraïb, les premiers colons fondent la ville de Saint-Pierre en 1635. Ce site offre un niveau de sécurité insuffisant aux navires qui mouillent au large, alors qu'au centre de l'île, la baie de Fort Royal (Fort-de-France à l'époque) présente un intérêt bien plus stratégique. Progressivement donc, Fort Royal voit sa baie occupée par une flotte importante sans pour autant rivaliser économiquement avec Saint-Pierre. Pendant deux siècles, Fort Royal fait face des catastrophes : invasions, inondations, épidémies de fièvre jaune... (Re)nommée Fort-de-France par Napoléon en 1801, la ville enchaîne incendie, cyclone et séisme fin du XIX<sup>e</sup> siècle. C'est dans un mauvais état qu'elle hérite de toute l'activité économique de Saint-Pierre à la suite de l'éruption de la Montagne Pelée en 1902. Depuis, elle est la première ville de l'île.

**Le Malécon** longe la mer sur des centaines de mètres et offre un point de vue unique sur la baie. Avec d'un côté, la Pointe Simon, où accostent les plus gros paquebots de croisière. A l'autre extrémité du Malécon, **le Fort Saint-Louis**, promontoire rocheux qui abrite aujourd'hui le siège du commandement de la Marine. La forteresse offre une vue imprenable et sa visite réserve d'autres surprises : les iguanes (espèce importée). En contrebas, longeant une partie du fort, la plage de la Française attire les baigneurs à toute heure. Voisin avec un square et une large aire de jeux, ce spot reste fréquenté jusque tard le soir. Juste en face de la plage de la Française, la Savane et ses cinq hectares de pelouse bien verte. Certainement l'endroit le plus fréquenté de Fort-de-France. Face à la mer et le long de la Savane, la ville traversées par ses petites rues formant un quadrillage. En mutation per-



Ouvert de 6h jusqu'à 20h du lundi au samedi  
24h/24, 7j/7 pour les abonnés  
Entrée au parking jusqu'à 2h pour le public



- Accessible depuis la Rocade par les rues République et Moreau de Jones
- Une sortie à deux voies sur la rue Victor Sévère
- Quatre sorties piétonnes et deux accès directs au centre commercial

Tél. **0596 58 66 31** - Fax : **0596 58 24 03**

Email : [contact@parking-perrinon.com](mailto:contact@parking-perrinon.com) - [www.parking-perrinon.com](http://www.parking-perrinon.com)

1<sup>er</sup> - 1/4h\*  
0,70 cts

1/4h suivant  
0,50 cts

**640 places**  
sur 2 niveaux

**24h/24**  
**7j/7**



## **PÂTISSERIE HERY** **FORT-DE-FRANCE**

La Pâtisserie Hery, située au cœur de Fort-de-France, est le fruit d'une collaboration passionnée entre le Chef Hery et son épouse, Maésha. De retour sur son île natale, le Chef Hery s'emploie à mettre en valeur nos merveilleuses saveurs locales, avec une touche de créativité. Leur carte saisonnière propose des entremets individuels et à partager, boissons locales, biscuiterie et viennoiseries. Après avoir découvert les curiosités de la ville ou tout simplement un petit moment de plaisir pour la pause déjeuner, installez-vous dans le joli salon de thé. Vous pourrez y déguster sur place de véritables merveilles où fusion et explosion des saveurs, vous amèneront avec subtilité à découvrir la Martinique et ses richesses. Pour vos événements, La Pâtisserie Hery propose également des créations exceptionnelles sur-mesure (mariages, anniversaires, entreprises).

**Ouvert du mercredi au samedi 10h-18h  
et dimanche 10h-15h**

**136, rue Victor Hugo à Fort-de-France  
0696.43.05.02 - [www.patisserieheri.com](http://www.patisserieheri.com)**

manente, l'espace urbain subit de nombreuses rénovations immobilières. L'architecture de ces maisons en série est caractéristique de la maison de ville foyalaise. Comme en Louisiane, un processus de créolisation a joliment influencé ce type d'habitat.

### **LES INCONTOURNABLES**

**La cathédrale Saint-Louis et la Bibliothèque Schœlcher. Deux monuments classés et inspirés par le même architecte, Pierre-Henri Picq.**

**La Bibliothèque Schœlcher** a d'abord été construite à Paris en 1887. Expédiée démontée, elle a ensuite été remontée à Fort-de-France en 1893. La structure métallique (sortie des ateliers Eiffel) et le béton fusionnent dans un style égyptien-byzantin-mauresque que des touches d'Art nouveau gratifient d'un style fantaisiste très harmonieux. Son fronton extérieur de mosaïque mêle les pastels, les dorures et les tons plus vifs qui, le soir venu, rayonnent sous un éclairage spectaculaire. À l'intérieur, la lumière plonge à travers le dôme en verre de la coupole. La bibliothèque conserve environ 300 000 ouvrages, dont un tiers seulement est visible. Autres témoins de leur temps : de magnifiques pavés de ciment au sol et, dès l'entrée, un escalier en colimaçon menant à l'ancien bureau du conservateur qui jouissait d'une vue plongeante sur la salle de la bibliothèque.

*Petit conseil, Fort de France  
se visite très tôt le matin  
pour s'éveiller avec elle  
et prendre son rythme.*



Bibliothèque Schœlcher

## La ville de Fort-de-France

**Cathédrale Saint-Louis** (saint patron de la ville). Non loin de la bibliothèque, s'élance la cathédrale Saint-Louis (dont l'origine, en tant que lieu de culte, remonte à 1671).

Au fil du temps et des épisodes tragiques qu'a traversés la ville, l'édifice a subi maintes reconstructions. Dans sa forme actuelle, la cathédrale - érigée en 1891 et inaugurée en 1895 - est bâtie sur une structure métallique résistant aux tremblements de terre.

A l'intérieur (style romano-byzantin), vous serez inondé d'une clarté naturelle impressionnante diffusée par dix-neuf grands vitraux. Remarquez aussi l'ouvrage de ses garde-corps en fer forgé, les grandes orgues imposantes et une chaire en bois sculpté d'époque. En 2016, la cathédrale a reçu une nouvelle flèche de 15 tonnes d'acier et de fonte surmontée d'un coq doré à l'or.

Dressée face à la baie de Fort-de-France, au milieu d'une végétation luxuriante proposant un panorama exceptionnel, l'église du **Sacré-Cœur de Balata** une halte touristique incontournable en Martinique. L'église, est communément appelée « le Montmartre Martiniquais ». En effet, il s'agit d'une réplique partielle au 1/5<sup>ème</sup> de la célèbre Basilique Montmartre de Paris. Elle a été construite entre 1923 et 1925 d'après l'œuvre de deux architectes parisiens, Charles Wulffle et Aloïs Verrey, qui ont choisi de mêler le béton armé à l'andésite locale et de riches décorations de mosaïque. Cet édifice propose une interprétation tropicalisée de son style romano-byzantin et conserve certains aspects comme la grande coupole. Un journal paroissial édité pendant toute la durée de la construction représente une documentation précieuse. Elle fait l'objet d'une rénovation sérieuse dans le cadre de la Mission Bern.

L'état actuel : L'église est dans un état de péril avancé, sa construction n'étant pas adaptée au climat local, l'édifice subit de graves infiltrations d'eau.

**Le théâtre Aimé Césaire**, aménagé dans l'ancien hôtel de Ville, se situe au cœur de la ville, à quelques rues de la bibliothèque Schoelcher et de la cathédrale. C'est un bâtiment élégant de style néo-classique qu'Aimé Césaire occupa en qualité de maire durant 56 ans, de 1945 à 2001. Doté d'une salle à l'italienne de 800 places le bâtiment a été Rebaptisé Théâtre Aimé Césaire le 30 septembre 2009 en hommage au célèbre poète Martiniquais

**Le marché aux épices** se tient sous une grande halle accueillant de nombreux stands et marchands. On y trouve des épices, du rhum arrangé, des fruits et légumes, de l'artisanat local et quelques vêtements. Les étals hauts en couleurs participent à l'animation du lieu, très convivial. Quelques stands de restauration permettent de faire pause gustative des spécialités de la cuisine antillaise : acras, les boudins créoles, les kassavs (galettes de manioc), le féroce (morue, manioc et avocat)...



Église Sacré-Cœur de Balata.



Parc de La Savane



Le théâtre Aimé Césaire

**TOURISME TERRES du CENTRE MARTINIQUE**  
QUALITÉ TOURISME

**OFFICE DE TOURISME CENTRE MARTINIQUE**  
29, rue Victor Hugo - 97200 Fort-de-France  
Lundi au Vendredi 8h - 16h / Samedi 8h - 13h30

**BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE**  
2, rue du Bord de Mer - 97233 Shoelcher  
Lundi, Mardi et Jeudi : 8h - 16h30  
Mercredi et Vendredi : 8h - 13h30 - Samedi : 8h30 - 12h

**NOUVEAU** *Circuit découverte de Schoelcher*  
**CONTACT : +596 596 800 070**

## MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE PRÉCOLOMBIENNE ET DE LA PRÉHISTOIRE DE LA MARTINIQUE

De la civilisation amérindienne  
à notre Caraïbe.

Depuis 1970, le musée conserve le patrimoine archéologique le plus ancien et le plus diversifié des petites Antilles, des trésors de cultures traversant les âges depuis 2000 ans. À travers ses six salles thématiques, le musée expose en image, en sons, en mots et en objets précieux toute la

richesse des civilisations amérindiennes. Tout au long de votre visite vous découvrirez les activités quotidiennes des Amérindiens leur environnement, les survivances culturelles.

**9, rue de  
la Liberté  
Fort de France  
Tél. 0596 71 57 05**




**KAIRI DREAM**

# OBSERVATION DES DAUPHINS

DOLPHINS WATCHING

☎ 0696021482  
0696172591

www.kairidream.com

DÉPART:  
**Anse Mitan  
& Fort de France**

WE SPEAK ENGLISH  | SIAMO ANCHE ITALIANI 





## FORT-DE-FRANCE

Cultural and architectural heritage.

*Fort de France can be visited early in the morning !*

«Fort de France is a fairly large town (11.7 km from north to south and 5.2 km from east to west) with a population of around 72,000 inhabitants (Insee 2020). Surprising for its architectural diversity, Fort de France offers a colourful coexistence of modern buildings, old villas and restored and colourful neighbourhoods. From early in the morning and throughout most of the day, the city centre is very lively, while from the end of the afternoon, the seafront, known as the Malecon, comes alive with a family atmosphere that spreads to the public play areas and to the terraces and rooftop restaurants.

### SIGHTSEEING DOWNTOWN

The Cathedral of Saint-Louis and the Schœlcher Library, both classified as historical monuments, were designed by Pierre-Henri Picq contemporary architect of Gustav Eiffel. The Aimé Césaire Theatre, housed in the old Town Hall, is located in the heart of the city, a few streets away from the Schoelcher Library and the Cathedral. It is an elegant neoclassical building that Aimé



Césaire occupied as mayor for 56 years, from 1945 to 2001. With an Italian-style hall of 800 seats, the building was renamed Aimé Césaire Theater on September 30, 2009 in tribute to the famous Martinique poet. Situated on the seafront and also listed, Fort Saint Louis is the oldest building in Fort de France. From the top of its ramparts, a guided tour offers a magnificent view of one of the most beautiful bays in the world, that of Fort de France.

## Sortir by night !

### À DÉCOUVRIR À FORT DE FRANCE

- **Sur le front de mer** avec ses restaurants, des espaces de jeux pour les enfants
- La savane et ses petits kiosques restauration rapide locale, glaciers...
- **BOA ROSAS**, à l'étage ambiance lounge et décoration florale, face au parking des taxis.
- **L'UBUNTU**, le jardin suspendu, ambiance musique du monde, rue Isambert.
- **LE PATIO 19**, café culturel, maison traditionnelle, exposition, coworking, 19 rue Garnier Pagès. [www.lepatio.com](http://www.lepatio.com)
- **LA MARINA ETANG Z'ABRICOT** et ses bars restaurants
- **COCO MANGO**, à la Pointe Simon, Esplanade de la Tour Lumina
- **FOUR SENCES**, Galerie lumina esplanade de la tour Lumina
- **SUNSET**, Pointe de la Vierge
- **LE CLOUD** rooftop bar Etang z'abricot
- **LE GARAGE POPULAR**, rue Lamartine



### LE PATIO 19 RUE GARNIER PAGÈS FORT DE FRANCE

Installé dans la rue piétonne rue Garnier Pagès un lieu colorée en plein cœur de Fort de France. Le Patio 19 est une maison surprenante où différentes activités se mélangent : café, atelier artistique, exposition d'œuvres d'arts, un lieu pour le plaisir de se retrouver entre amis ou en famille.

**19, rue Garnier Pagès à Fort de France.**



### À FAIRE AUSSI...

- **L'ATRIUM**, centre culturel : concerts, festivals, spectacles et réservez vos places
- **CASINO BATELIÈRE PLAZZA**



Milmurs

STREET



Veks Van Hillik | Des Hommes & la mer des caraïbes | 2020 | ©Dan Beal

Une autre façon de voir Fort-de-France

# Art Tour

De quoi découvrir la ville sous un angle unique et artistique !



Brothers of Light | Faune & Flore | 2019 | @DavidsVisuals



Shade.Roxanne | Matinik Pli Bel | 2023 | ©Dan Beal



Danaé Brissonnet | Faune & Flore | 2019 | @DavidsVisuals



3 TT Man | L'Anthropocène | 2022 | ©Dan Beal

## PRÊT POUR UNE BALADE LE NEZ EN L'AIR ?

Fort-de-France peut aussi se découvrir via des itinéraires qui relient des fresques murales, véritables œuvres majeures du street art. Elles sont les œuvres d'artistes martiniquais et caribéens que l'association Milmurs a invités durant trois ans en proposant chaque année un thème différent : « Faune et Flore » en 2019, « Des Hommes et la mer des Caraïbes » en 2020 et « L'Anthropocène » en 2022. La volonté principale est d'enrichir la vie artistique locale en produisant un festival éco-responsable.

## STREET ART TOURS

Au total 24 murales ont été produites durant les trois éditions du festival Milmurs. Des visites guidées inédites (commentées, interprétées avec présentation d'artistes) sont proposées à travers différents parcours au cœur de Fort-de-France.

**Deux parcours accessibles à partir de 7 ans qui accueillent des groupes jusqu'à 20 personnes :**

### • PARCOURS 1

**Le Pêle-Mêle :** 1h30 de visite avec la visite de quelques fresques de chaque édition depuis 2019. (Prix 25€)

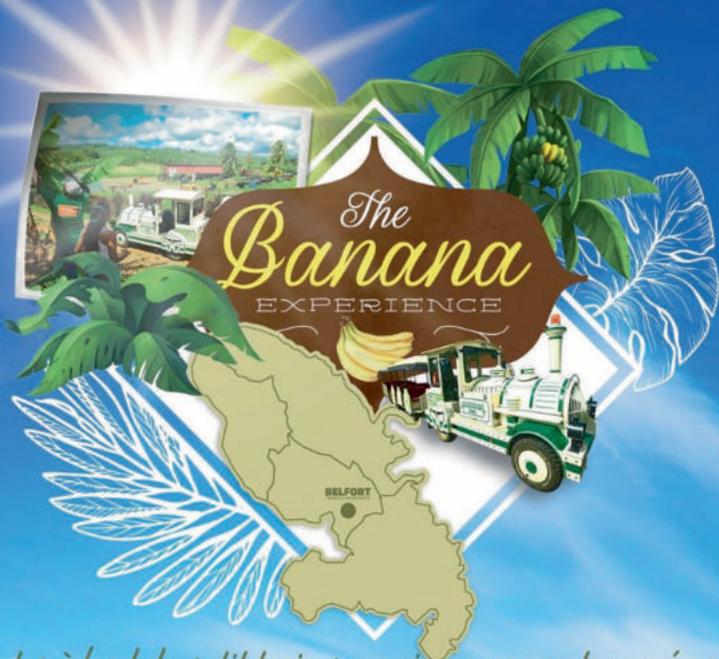
### • PARCOURS 2

**La Totale :** 2h30 pour visiter les œuvres regroupant les trois éditions. (Prix 30€)



Plus d'informations : [info@milmurs.com](mailto:info@milmurs.com)  
Site Internet : [Milmurs.com](http://Milmurs.com)





*Montez à bord du petit train pour vivre une aventure mémorable.  
Explorez notre plantation de bananes pendant une heure et savourez les  
produits locaux en fin de visite. (visite en français et en anglais)*

**Hop aboard the little train for a memorable adventure. Explore  
our banana plantation for an hour and enjoy local produce at  
the end of the tour. (Tour in french and English)**



**RÉSERVATIONS OBLIGATOIRES / MANDATORY BOOKING**



INFOLINE 0696 25 25 89  
[www.visitebelfort.com](http://www.visitebelfort.com)

# LA VILLE DU LAMENTIN

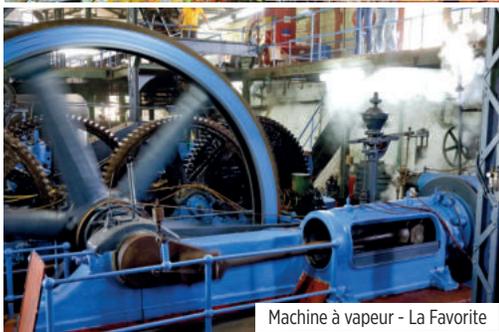
## Au cœur de la Martinique

Cette commune doit son nom aux Lamantins, ces mammifères aquatiques, qui jusqu'au 17<sup>e</sup> siècle, peuplaient ses rivières.

Le Lamentin possède une façade maritime, la Baie de Morne Cabri ou Cohé du Lamentin où se trouvent le club nautique Le Neptune et la Marina du Morne Cohé. On a du mal à imaginer devant le magnifique spectacle qu'offre la plaine du Lamentin qu'en 1672 toute cette zone était parsemée de marécages difficiles d'accès et souvent inondée. Edouard Glissant en parle dans son roman « La Lézarde », prix Renaudot 1958. La situation géographique particulière du Lamentin, ses nombreuses infrastructures, l'aéroport, l'hippodrome, sa distillerie ses zones commerciales, son paysage contrasté, l'étendue de son domaine agricole qui s'étend vers Fort-de-France, le Robert et Ducos sont autant d'atouts pour développer un tourisme original.



Marché de la ville du Lamentin



Machine à vapeur - La Favorite



DISTILLERIE  
*La Favorite*  
FONDÉE EN 1842

D13, ancienne route du Lamentin  
entre Gondeau et La CHU Zobda Quitman  
97232 LE LAMENTIN

Tél.: **0596 50 47 32**

Visite et dégustation  
Du lundi au vendredi de 9h à 16h  
Le samedi matin de 9h à 12h

[www.rhum-lafavorite.com](http://www.rhum-lafavorite.com)

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé à consommer avec modération



# HIPPODROME DE CARRÈRE

Au cœur de la Martinique, situé à une minute de l'aéroport de Fort de France, l'hippodrome de carrère.

**D**oté d'installations dignes des grandes villes de province, l'Hippodrome de Carrère bénéficie d'une tribune de 1000 places assises, une piste de galop de 1800 mètres, 1200 pour la piste de trot, une piste d'entraînement de 2000 mètres en sable et près de 84 boxes. En 2023, 18 réunions sont au programme. Lieu de détente dominical, dans un environnement champêtre, les

dimanches de courses rassemblent tout un monde de passionnés, on vient en famille, petits et grands, les martiniquais se retrouvent pour supporter et encourager le favori.

**Hippodrome de Carrère, route de carrère  
97200 Le Lamentin  
[www.hippodromedecarrere.fr](http://www.hippodromedecarrere.fr)**

## MADININA BLOC

**Madinina Bloc est la première salle d'escalade en Martinique ouverte à tous, débutants comme confirmés, dans un espace entièrement climatisé.**

Dans cette salle de bloc, vous découvrirez une activité fun et accessible avec des parcours d'escalade de niveaux variés pour les adultes et les enfants avec un programme ludique et de nombreux jeux, pour les enfants dès 7 ans. L'escalade de bloc peut se pratiquer entre amis ou en famille, alors quand le temps est maussade pourquoi ne pas aller grimper en Martinique ?

**[www.madinina-bloc.fr](http://www.madinina-bloc.fr) ZI Jambette  
Le Lamentin 97232**

## FERME DE PERRINE

En plus de trente ans, Johnny Rose a réussi à transformer sept hectares de terre insalubres en un jardin magnifiquement fleuri, le 31 mai 2022, la Ferme de Perrine a été officiellement labellisé « Jardin remarquable » de France. À la Ferme de Perrine la végétation vous interpelle par sa générosité et ses couleurs. Votre visite vous amènera à découvrir le parc animalier et ses animaux exotiques, sa basse cour et son restaurant .

**Ferme de Perrine,  
Route de Carrère  
Le Lamentin 97232**



## SAINT-JOSEPH

Commune du centre, offre le calme et la sérénité de l'arrière pays. C'est également un point de rassemblement pour le départ de randonnées pédestres.

### LES SITES ET CURIOSITÉS

- Cœur Bouilki
- Le jardin du Centenaire
- La grotte de Lourdes
- La place est aménagée pour les enfants.



**Découvrir la Martinique autrement**  
 BAPTÊME DE L'AIR • SURVOL TOURISTIQUE • TRANSPORT INTER-ÎLES

**Airawak**  
 Voyages

Tél. 0696 30 54 09 ou 0696 41 17 78 - [airawak-ulms.com](http://airawak-ulms.com)  
 Airawak Aéroport du Lamentin zone aviation générale - 97232 Le Lamentin

## Aérodrome Lamentin



### AIRAWAK LE LAMENTIN

La compagnie Airawak s'est doté d'un ULM pour vous faire vivre en solo des survols de la Martinique

(un seul passager à chaque vol) pour découvrir, dans son petit ULM G1 de fabrication française et équipé d'un parachute, les endroits magiques de la Martinique vue du ciel.

ATIS AIRAWAK peut également vous proposer des survols dans ses avions bimoteurs pouvant prendre 7 passagers, c'est également une solution idéale si vous prévoyez des sorties sur les autres îles de la Caraïbe.

Nous contacter pour le service ULM sur

[airawak.ulms@gmail.com](mailto:airawak.ulms@gmail.com)

Pour le service AVION compagnie aérienne,

[info@airawak.com](mailto:info@airawak.com)

Tél. 0696 30 54 09 ou 0696 41 17 78

Plus d'infos sur le site : [airawak-ulms.com](http://airawak-ulms.com)

**ATIS AIRAWAK Aéroport du Lamentin**

**zone aviation générale**

**97232 Le Lamentin**



## Le Lamentin

*This commune is named after the manatees, the aquatic mammals that inhabited its rivers until the 17th century. Le Lamentin is situated in the heart of Martinique, and it benefits from a strategic location with its airport, racecourse, distillery and shopping facilities. The distillery, contrasting landscape, and shopping areas, as well as the vast areas of agricultural land stretching towards Fort-de-France, Robert, and Ducos, are valuable assets for tourism.*



La Martinique  
vue du ciel

**Aero Dream**  
 #Air.Vous

Baptêmes commentés  
 Circuits à la carte  
 Travail aérien



### AERODREAM LE LAMENTIN

Premier autogyre en Martinique, ce drôle d'aéronef rouge ne vous aura pas échappé et vous fera découvrir l'île comme vous ne l'avez jamais vue. Entre Hélicoptère et avion, mais à l'air libre... des sensations et des panoramas à couper le souffle. Juste pour le plaisir des yeux, et faire votre reportage photos. Plusieurs circuits vous seront proposés du nord au sud et découvrir la Martinique autrement alors, n'hésitez plus et... Osez l'Air Libre ! Conditions pièce d'identité obligatoire. Cheveux longs attachés, 110kgs max, 12 ans mini. Réservation Obligatoire.

**Contact : 0696-298 560 - [aerodream972@gmail.com](mailto:aerodream972@gmail.com) - [www.aerodream972.com](http://www.aerodream972.com)**

**Rdv zone Aviation Générale, Le Lamentin.**



# SCHŒLCHER

Bord de mer du bourg de Schoelcher

Commune située sur la côte ouest de la Martinique, appelée Case Navire jusqu'en 1889, la baie protégeait les bateaux d'une mer déchainée.

Schoelcher est le premier centre nautique de l'île, bénéficie d'un label Station Voile grâce à son cercle nautique basée à l'anse Madame. La commune est doté d'un pôle universitaire, d'un complexe cinématographique de 10 salles, d'un complexe sportif indoor.

N'hésitez pas à passer une soirée dans le bourg sur le bord de mer, et profitez de l'ambiance, de magnifiques coucher de soleil : restaurants, jeux de plein air pour les enfants, parties de domino.



*Located on the west coast of Martinique, the commune was known as Case Navire until 1889. Its bay offered protection to boats from the rough seas. Schoelcher was the first nautical centre on the island and has been granted the Station Voile label, all thanks to its location in Anse Madame.*

TOURISME  
**TERRES du CENTRE**  
MARTINIQUE

QUALITE  
TOURISME

**BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE**  
2, rue du Bord de Mer - 97233 Schoelcher  
Lundi, Mardi et Jeudi : 8h - 16h30  
Mercredi et Vendredi : 8h - 13h30 - Samedi : 8h30 - 12h

**NOUVEAU** Circuit découverte de Schoelcher  
CONTACT : +596 596 800 070

## À Découvrir à Schoelcher

### 32<sup>ÈME</sup> SEMAINE NAUTIQUE INTERNATIONALE DE SCHŒLCHER

Organisée par le cercle nautique de Schoelcher, inscrite au calendrier officiel des grandes manifestations nautiques de FFV c'est une régates internationale de voile légère. Une centaine de participants venant de la Martinique, des autres îles de la caraïbes, d'Europe et des Amériques, s'affrontent. La régates est ouverte à tous les bateaux des classes : Optimist (benjamins et minimes) - ILCA4-ILCA6-ILCAa 7 - Sunfish-Windsurf (Bic Techno 293) - habitable Surprise - Windfoil - IQ Foil - VRC, Interserie

**Cercle Nautique de Schoelcher**  
Tél : 0596 612 083 - Fax: 0596 615 751  
Email : [cerclenautique-schoelcher@wanadoo.fr](mailto:cerclenautique-schoelcher@wanadoo.fr)  
Web : [www.cnschoelcher.net](http://www.cnschoelcher.net)



### LE COMPLEXE CINÉMATOGRAPHIQUE MADIANA

10 salles de projection de films dont deux en 3D. Restauration rapide, Snack ELIZE, une salle de jeux pour les petits et les grands. Plus de 300 places de parking est à la disposition du public.

[www.madiana.com](http://www.madiana.com)

 **PASSION GIVRÉE**  
**SCHÆLCHER**

Glaces et sorbets fait maison bienvenue dans l'univers de Bénédicte, sa volonté sublimer les glaces et sorbets aux couleurs locales en transformant essentiellement des produits locaux sans colorant ni conservateur et un apport en sucre très contrôlé.

**Passion givrée.com**  
**La Batelière face au centre commercial.**  
**Tél. 0696 60 1234**

 **LE TIKI'S BEACH**  
**SCHÆLCHER**

Le Tiki's beach est un restaurant situé sur la plage le bord de mer de Schoelcher. Ouvert tous les jours, on peut y déjeuner, siroter son cocktail et passer sa journée sur les transats, déguster des grillades midi et soir. Le tiki's beach «The place to be» pour admirer le soleil couchant de la côte caraïbes en famille entre amis ou bien découvrir les concerts silencieux un concept unique en Martinique.

**Tél. 0696 188 200**  
**Front de mer - Schoelcher**



  
**ARTISAN**  
**GLACIER**

Glaces  
100% locales,  
artisanales  
Fait maison

Lundi, fermé  
Mardi au jeudi : 15h à 19h  
Vendredi : 15h à 20h  
Samedi : 12h à 20h  
Dimanche : 15h à 20h

Boutique de Schœlcher  
(Boulevard du 25 juin 1935 Batelière)

**0696 60 12 34 - [www.passiongivree.com](http://www.passiongivree.com)**



  
**DÉJEUNER**  
**DINER**  
**CONCERT**  
**LIVE SILENCIEUX**  
**COCKTAILS**  
**GRILLADES**



  
**OUVERT TOUTS LES JOURS**  
Service continu 11h-00h

**0696 18 82 00**  
**FRONT DE MER SCHÆLCHER**



# Choubouloute



Edition 2024  
CHOUBOULOUTE  
Martinique

## LE NORD

CASE-PILOTE  
BELLEFONTAINE  
CARBET  
SAINT-PIERRE  
PRÊCHEUR  
MORNE-ROUGE  
MORNE VERT  
AJOUPA BOUILLON  
FONDS SAINT DENIS  
LE LORRAIN  
BASSE-POINTE  
MACOUBA  
GRAND'RIVIÈRE  
GROS-MORNE  
SAINTE-MARIE  
TRINITÉ  
ROBERT

**PEYI**  
**NORD**  
MARTINIQUE

UN PARTENAIRE  
DE PROXIMITÉ

**AU CŒUR**  
D'UN TERRITOIRE  
**AUTHENTIQUE**

DU PAYS NORD MARTINIQUE  
OFFICE DE TOURISME COMMUNAUTAIRE

+596 (0) 596 58 69 98 info@tourismenordmartinique.fr

@peyinordmartinique Peyi Nord Martinique

www.tourismenordmartinique.fr





Ponton de Case-Pilote

# CASE-PILOTE

Case Pilote une des plus anciennes communes de l'île.

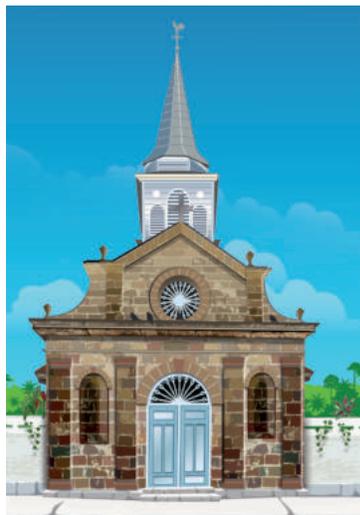
C'est un joli petit bourg, avec sa place centrale, sa mairie, le marché couvert. Son bord de mer avec ses restaurants et bateaux amarrés au ponton, goûtez à la douceur des Antilles.

### À VISITER

- L'église Notre Dame de l'Assomption et Saint Joseph mélange classique et baroque à l'intérieur deux peintures classées.
- Plage de Vétiver pour le snorkeling

### À DÉGUSTER

- Le miel de Maniba. [www.mieillerie-maniba.com](http://www.mieillerie-maniba.com)



*It's a pretty little village, with its central square, its town hall, the covered market. Its seafront with its restaurants and boats moored at the pontoon.*



# BELLEFONTAINE

En continuant vers Saint Pierre, commune dominée par une large falaise.

Si vous êtes équipé d'une glacière n'hésitez pas à vous arrêter au marché aux poissons site installé en 2021 parfaitement équipé pour le stockage froid, seuls les pêcheurs professionnels peuvent vendre leurs produits de la pêche.

### À PHOTOGRAPHER

La maison bateau Torgilé maison en forme de bateau.

## Nord Caraïbes

# LE CARBET

## Les pieds dans l'eau...

Lieu de débarquement de Christophe Colomb en 1502, le Carbet a été témoin de nombreuses batailles navales contre les anglais.

Située à dix-sept kilomètres de Fort-de-France. C'est également au Carbet que s'installa le peintre Paul Gauguin, de juin à novembre 1887. Tout au long de la plage du coin l'ambiance y est conviviale entre cabanes de pêcheurs et restaurants, on savoure cocktails et couchers de soleil.

### À VISITER

- Distillerie Neisson
- Musée Paul Gauguin
- Habitation Anse Latouche
- Zoo de Martinique, ouvert depuis juin 2014
- Canal de Beauregard, (Canal des esclaves)

### LES PLAGES

- La grande plage du Coin : à l'entrée du bourg.
- Plage de l'Anse Turin : longue plage de sable volcanique au pied de la Montagne Pelée.

## LE SAVOIR FAIRE NEISSON

Neisson produit du rhum agricole. Récolté, de Janvier à Juin, la canne est à son taux maximum de sucre, puis broyée dans les trois moulins pour en extraire le jus, appelé « vesou ». C'est ce vesou fraîchement pressé qui caractérise la qualité du rhum agricole. Il sera filtré et envoyé dans des cuves en inox pour une durée de fermentation pouvant aller jusqu'à 5 jours, ce qui est très long par rapport à la plupart de ses confrères. Depuis 2011, la distillerie Neisson utilise ses propres souches de levure restituant ainsi au mieux l'identité de son terroir. Chez Neisson, les rhums destinés à vieillir séjournent dans des fûts de chênes neufs français et américains, au minimum 3 ans jusqu'à 15 ans pour le rhum hors d'âge. À ce jour Neisson possède 49 hectares de champs de canne, agréés AOC dont 4 hectares en bio autour de la distillerie. En 2016 Neisson produisait le premier rhum bio AOC du Monde.

**Domaine Thieubert, Le Coin,  
Le Carbet - +596 596 78 03 70**



### The landing place of Christopher Columbus

In 1502, Carbet was the scene of numerous battles against the English.

### Paul Gauguin and Martinique, a revelation.

In June 1887, after a bitter experience in Panama, the artist Paul Gauguin, precursor of Modern Art, with a painter friend Charles Laval, settled at Anse Turin in Le Carbet. Amazed, Gauguin produced around twenty works of art. His stay in Martinique proved on the artist evolution on both personal artistic levels. The experience I gained in Martinique is decisive.



## LES ARÔMES LE CARBET

Sur la route de Saint-Pierre juste à coté de La Poste du Carbet, vous ne pouvez pas louper cette maison orange. Une agréable terrasse sur l'arrière de la maison au cœur d'un jardin luxuriant, des nappes colorées, une carte où les goûts et les couleurs se mélangent avec subtilité. Un service chargée de sourires. Une belle escapade gourmande dans cette partie du Nord de la Martinique. Ouvert du lundi au samedi le midi. Vendredi et samedi le soir. Un grand parking est à votre disposition juste en face du restaurant.

**Tél. 0696 62 43 22 - [www.lesaromes.fr](http://www.lesaromes.fr)**



**VIVRE LA PLAGE AUTREMENT**

**LE PETIBONUM**  
BAR - BAR À RHUM - RESTAURANT  
PLAGE PRIVÉE

PLAGE DU COIN 97221 LE CARBET  
**0596 780 434**  
WWW.PETIBONUM.COM

QR code, CB, VISA, Ticket Restaurant logos, and social media icons for Facebook and Instagram.



### LE PETIBONUM LE CARBET

Une plage privée de sable noir, des transats que vous ne voudrez plus quitter, des cocktails exotiques les pieds dans l'eau et une carte qui sublime les produits locaux, une visite culinaire du chef. Toute l'équipe du Petibonum se met en quatre pour vous proposer le meilleur du Nord Caraïbe. Bienvenus chez vous !!!

Tél. 0596 78 04 34

[www.petibonum.com](http://www.petibonum.com)



### RÉSIDENCES MADI CREOLES

#### ANSE LATOUCHE - LE CARBET

Propose à la location saisonnière 20 studios et 2 appartements F2, jouissant tous d'une vue sur la mer, au sein d'un jardin tropical avec piscine à débordement. Tous nos logements sont meublés, climatisés et agrémentés de terrasse avec kitchenette et l'un des studios est prévu pour l'accueil des personnes à mobilité réduite.

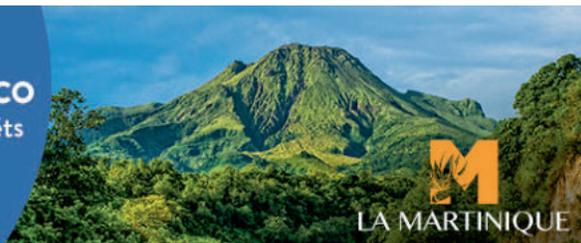
[www.madicreoles.com](http://www.madicreoles.com)

Tél. 05 96 78 26 75 - 06 96 23 57 22

[madicreoles972@gmail.com](mailto:madicreoles972@gmail.com)

Fax : 0596 78 39 78

La Martinique inscrite au  
**Patrimoine Mondial de l'UNESCO**  
en 2023 pour ses Volcans et forêts  
de la Montagne Pelée et Pitons  
du Nord de la Martinique.



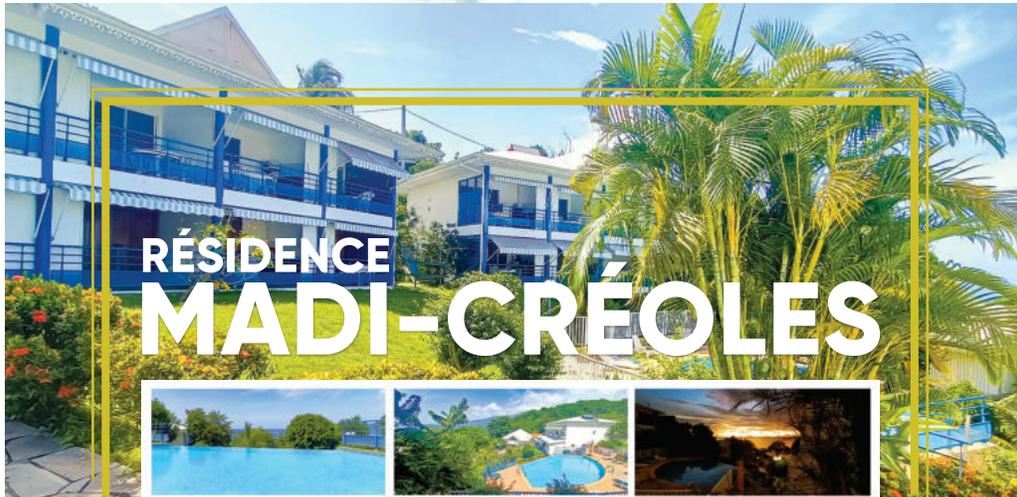
# PAUL GAUGUIN ET LA MARTINIQUE UNE RÉVÉLATION



Centre d'Interprétation du Patrimoine Paul Gauguin  
Musée Gauguin  
Anse Turin - 97221 Le Carbet

*"L'expérience que j'ai faite à  
La Martinique est décisive.  
Là seulement je me senti  
vraiment moi-même"*  
Paul Gauguin - 1891.

**E**n juin 1887, après une amère expérience à Panama, l'artiste Paul Gauguin précurseur de l'Art Moderne, accompagné d'un ami peintre Charles Laval, s'installe à l'Anse Turin au Carbet. Emmerveillé Gauguin réalise une vingtaine d'œuvres. Ce séjour a été capital pour l'évolution personnelle et artistique de l'artiste.



## RÉSIDENCE MADI-CRÉOLES

**1 JOUR, 2 JOURS, 6 JOURS, TOUJOURS...**

📍 ANSE LATOUCHE 97221 LE CARBET

**0596 78 26 75**





Le Château Depaz



Vue sur la Montagne Pelée

# LA VILLE DE SAINT-PIERRE

## Un lieu chargé d'histoire

Détruite par l'éruption de 1902, la ville offre à ses visiteurs ses vieux vestiges et une baie magnifique, sans compter une magnifique vue sur les contreforts de la Montagne Pelée.

Une ville rayée de la carte ! Le 8 Mai reste une date fétiche pour célébrer ce jour fatidique où Saint-Pierre disparaît sous la nuée ardente, les nuages de cendres et les coulées de la lave déversées par la Montagne Pelée. Petit à petit reconstruite, l'ancienne capitale économique est labellisée ville d'art et d'histoire depuis 1990.



*Today, after being destroyed by the 1902 eruption of Mont Pelée, St-Pierre can offer tourists its old remains and a splendid sea bay, as well as a magnificent view on the foothills of the mountain.*

### À DÉCOUVRIR

- Une exposition permanente réalisée par la photographe **Anabel Guerrero** sur les murs de Saint Pierre une série de portraits de Femmes Totems. Près de 4m de hauteur ainsi que de magnifiques portraits à découvrir au fil de votre visite de la ville comme un ultime partage de mémoire de la vie des Pierrotins rue Victor Hugo rue Bouillé rue Gabriel Peri...

- Le Mémorial de la catastrophe de 1902 : musée Fanck A Perret, Rue Victor Hugo

- Le château Depaz

- Créole Art Café :

Au cœur de Saint-Pierre Rue Victor Hugo au numéro 103, ne manquez pas « Le Creole Arts Café ». Aménagé dans un bâtiment historique, ce lieu est la 1<sup>ère</sup> maison reconstruite à Saint-Pierre après la destruction totale de la ville en 1902.

Ce joli café vous accueille (du lundi au samedi), vous pourrez avant ou après votre visite de la ville, profiter de la fraîcheur, prendre le temps pour un déjeuner ou une collation, au milieu d'une décoration authentique ou se mêle la créativité des artistes contemporains de Martinique : peintres, artisans créateurs, et la volonté de faire revivre ce lieu avec une exposition insolite d'objets d'époque et d'aujourd'hui.

« Le Creole Arts Café » c'est une reconstitution de la vie Pierrotine avec une petite librairie, de jolies idées cadeaux, une épicerie fine, des produits locaux, une galerie d'art ventilée à l'étage. Côté restauration : au menu salade, tataki de thon, rillettes de marlin et plats du jour ainsi que de délicieux desserts, le tout orchestré et conçu par le chef du restaurant Les Arômes.



Les Volcans et forêts de la Montagne Pelée et des Pitons du Nord de la Martinique inscrits au Patrimoine Mondial de l'UNESCO en 2023.





Ouvert du lundi au samedi midi • Le soir : uniquement le 1<sup>er</sup> samedi de chaque mois  
Réservation conseillée **0596 62 43 22** • [www.lesaromes.fr](http://www.lesaromes.fr)  
À côté de la poste - 97221 Le Carbet



Ouvert du lundi au samedi  
**0596 97 67 87** • Mail : [creoleartscafe@gmail.com](mailto:creoleartscafe@gmail.com)  
103, rue Victor Hugo 97250 Saint-Pierre



## Le Moulin à Cannes RESTAURANT

Situé dans le magnifique cadre de l'Habitation Depaz,  
Le restaurant **Le Moulin à Cannes** et son chef  
propose une cuisine franco-créole pleine de subtilité.  
Au pied de la montagne Pelée, vous profiterez  
d'un cadre somptueux entre Mer des Caraïbes  
et champs de cannes à sucres.



Habitation Depaz - Saint-Pierre  
**0596 68 04 42**



## LE MÉMORIAL DE LA CATASTROPHE DE 1902 LE MUSÉE FRANCK A. PERRET



Témoignage des éruptions de la montagne Pelée et de  
la destruction de la ville de Saint-Pierre présentée  
à l'aide d'un dispositif sonore l'évènement dramati-  
que de l'éruption de la montagne Pelée et de la  
destruction de la ville de Saint Pierre .

**Ouvert tous les jours de 9h à 18h**  
**169, rue Victor-Hugo - Saint-Pierre**  
[www.facebook.com/memorial1902](http://www.facebook.com/memorial1902)

## LE CENTRE DE DÉCOUVERTE DES SCIENCES DE LA TERRE

Le Centre de découverte des sciences de la Terre  
(CDST) se situe à la sortie nord de Saint-Pierre, dans  
un bâtiment parasismique unique, face au volcan de  
la montagne Pelée. C'est un lieu de sensibilisation aux  
risques naturels majeurs : volcans, séismes, cyclones  
et un lieu de diffusion de la culture scientifique.  
Le parcours est très pédagogique.

*A ne pas rater, lors d'une visite à Saint-Pierre.*

**Habitation Perrinelle - Saint Pierre**



# MORNE ROUGE

Vue sur la Montagne Pelée

## Au pied du volcan

**C'est au nord de l'île, juste au pied de la Montagne pelée que la commune a vue le jour.**

Comme dans d'autres commune de l'île, ce sont les indiens caraïbes qui ont occupé les lieux, puis des colons hollandais, des juifs venus du Brésil, des réfugiés acadiens, des alsaciens. Un véritable melting-pot culturel. La bourgeoisie de Saint-Pierre ayant coutume d'aller prendre l'air sur les hauteurs quand il faisait un peu trop chaud dans la ville, c'est ainsi que petit à petit, les maisons ont commencer à fleurir. L'éruption du volcan en mai 1902 n'a pas touché la commune, mais elle aura moins de chance lors de l'éruption du 30 août de la même année, qui fait près de 1000 victimes, alourdissant le bilan des victimes à

Saint-Pierre... Placée entre la Montagne Pelée et les Pitons du Carbet, le Morne Rouge bénéficie d'un attrait touristique avec son agro tourisme en plein développement.

### À VISITER

- Le domaine d'émeraude
- La maison du volcan
- L'église Notre-Dame-de-la-Délivrande - chemin de croix et son calvaire
- La Montagne Pelée
- Plantation Beauvallon
- Monuments aux dissidents de la Martinique fonds marie reine
- Balade sur la trace des jésuites
- Le circuit Sainte Cécile.

## La Chaudière RESTAURANT



**Sur la route de la Trace,  
le restaurant La Chaudière  
installé depuis plus de 25 ans  
fait le bonheur de tous !**

*Lieu soigné dans un environnement  
végétalisé, c'est une carte avec  
des recettes créoles traditionnelles  
élaboré par Yanic Malidor  
chef et propriétaire des lieux.  
Vous profiterez du jardin  
et de ses merveilles.*

**Quartier Propreté - Morne Rouge  
Tél. 0596 52 34 47**



# LE PRÊCHEUR

## Terre de liberté

La commune du Prêcheur est un village de pêcheurs. L'origine du nom de cette commune viendrait d'un rocher, désormais immergé, dont la forme évoquait un prédicateur en chaire.

C'est avec Saint-Pierre, la première zone d'occupation de la Martinique par les colons en 1635. Elle a autrefois accueilli sur ses terres une sucrerie, mais ses principales ressources viennent essentiellement de la pêche et de l'agriculture. Ses produits étaient acheminés vers la capitale, Saint-Pierre à l'époque, jusqu'à ce fameux 8 Mai 1902 où la ville est détruite lors de l'éruption de la Montagne Pelée. En bout de route de la commune, de belles plages de sable noir : Anse Céron et Anse Couleuvre, Anse Lévrier, Anse à Voile ou encore l'Anse des Galets.

### • À FAIRE

Pour les randonneurs, le sentier Prêcheur/Grand'Rivière, sur les flancs de la Montagne Pelée, une partie totalement vierge de l'île, ce site a été classé Réserve Biologique Intégrale (RBI) : il y a donc quelques règles à respecter.

### • À VISITER

L'Habitation Céron est une ancienne sucrerie, vous pourrez admirer un Zamana, un arbre âgé de plus de 300 ans,



A few kilometers north of Saint-Pierre, the town of Prêcheur is a fishing village. The origin of the name of this commune comes from a rock, now immersed, whose form evoked a pulpit preacher. It is, with Saint-Pierre, the first zone of occupation of Martinique by the colonists in 1635. The town can boast of two beautiful black sand beaches certainly wildest but also among the most beautiful of the island.

qui en octobre 2016 a remporté le prix du public de l'arbre de l'année au concours national. Le zamana est un arbre importé d'Amérique du Sud destiné à protéger les cultures de café et de cacao. Depuis quelques années, la cacaoyère de l'habitation à été réhabilitée, et produit maintenant un cacao transformé sur place 100% BIO 100% Péyi [www.habitationceron.fr](http://www.habitationceron.fr)

### • À DÉCOUVRIR

Balades à cheval à travers les traces de la propriété Habitation Céron, vous découvrirez une autre façon de voir la cacaoyère, la sucrerie, les traces cachées de Céron. Un moniteur vous accompagnera pour une visite éducative et ludique, votre promenade se terminera par la visite de l'atelier de fabrication du chocolat.

Réservez sur : [www.habitationceron.fr](http://www.habitationceron.fr)

Le Mélodie  
Kontan wè zot !



## LE MÉLODIE

### LES ABYMES - LE PRÊCHEUR

En sortant de la commune du Prêcheur, direction l'Anse Céron, Marie Claude et Jojo, vous feront découvrir les saveurs de la cuisine créole dans une ambiance typique du restaurant en bord de mer : grillades, fricassée d'écrevisses, poisson cru sauce « Mélodie » balaou, ragoût de cabri, colombo de poulet... Les produits de la mer sont livrés directement par les pêcheurs du coin, les accompagnements de plats purs produits du terroir, sont cultivés par Marie Claude & Jojo.

Réservez 0696 733 733 - 0596 529 031

# MORNE-VERT

Vue sur les mornes... vert

## Au pied des pitons

Au pied des Pitons du Carbet, un peu à l'intérieur de l'île, se niche le bourg du Morne Vert, reconnu officiellement en tant que commune en 1949 ! Le Morne Vert, qui se consacre à la culture vivrière, porte bien son nom.

Les randonneurs apprécieront ses sentiers. Celui vers Fonds Saint-Denis, ou le sentier du Piton du Morne Lacroix au cœur des Pitons du Carbet, en passant par le Morne Piquet. Pour marcheurs aguerris et à éviter en temps de pluie. Autre balade rafraîchissante, des guides vous proposeront aussi une remontée de rivière. Ces balades sont l'occasion de faire connaissance avec la nature particulièrement riche dans cette région.

## AJOUPA BOUILLON

L'ajoupa est une sorte d'abri, et Bouillon est le nom de l'homme qui construisit sur cette commune un abri précaire pour lutter contre les intempéries.

Cette commune a obtenu le label « ville et commune fleurie ». Ajoupa Bouillon compte huit rivières, où vivent les « Zabitants » grosses écrevisses de rivières spécialités culinaires de la commune.

### À DÉCOUVRIR

- Les gorges de la falaises
- L'église de l'Immaculée-Conception avec sa façade style baroque inscrite au titre des monuments historiques depuis 1993.



Les gorges de la falaises

## FONDS SAINT-DENIS

Ce bourg est apparu dans les années 1850, lorsque la route de la Trace qui relie Saint-Pierre à Fort-de-France fut achevée.

### À DÉCOUVRIR

- le canal des Esclaves
- la cascade du Saut Gendarme
- les pitons du Carbet
- l'Observatoire Volcanologique et Sismologique inscrit au titre des monuments historiques.



Cascade du Saut Gendarme

## Nord de l'île

Du Lorrain à Grand Rivière, vous serez sur le chemin "des Habitations". Il est possible de les visiter, mais il faut prendre rendez-vous auprès des offices du tourisme des communes ou profiter des ouvertures au public lors des journées du patrimoine. À Macouba, Habitations Bellevue, Perpigna, Chéneaux, les Habitations Leyritz et Pécoul à Basse Pointe et l'Habitation Beauséjour à Grand Rivière.

## LE LORRAIN

### LES SITES ET CURIOSITÉS

- Haut lieu historique et archéologique.  
Sur le site précolombien de nombreux objets ont été retrouvés. «Pays de la banane» comme le confirme le paysage agricole le long de la route.
- Morne-Bois où l'on fabrique de la façon la plus traditionnelle du sirop de batterie et de la farine de manioc.

### LES POINTS DE VUE

- La commune bénéficie de plusieurs points de vues exceptionnels sur l'Atlantique et sa côte sauvage, bordée de falaises et de plages de sable noir où viennent se briser les vagues venues du large.

## BASSE-POINTE

Basse-Pointe, comme la plupart des communes de ce côté de l'île, se fond dans un paysage où la végétation est très dense, les falaises abruptes et l'océan très agité. Elle tient son nom d'une pointe située en contre bas de la commune et descendant doucement dans la mer. C'est à Basse-Pointe qu'on trouve les familles venues d'Inde après l'abolition de l'esclavage.

### LES SITES ET CURIOSITÉS

- Habitation Pécoul : classée monument historique depuis 1981.
- Habitation Chalvet : ancienne usine sucrière.
- Habitation Gradis : visite des ruines de cette usine
- Temple Hindous de Basse pointe : Un temple face à l'étang, après la rivière Pocquet le deuxième est près de l'Habitation Gradis.



## MACOUBA

Cette commune a un passé très riche en terme d'agriculture passant de la culture du tabac à la création de plantations de cacao et de café réputées.

### LES SITES ET CURIOSITÉS

- Distillerie JM -fonds Préville. Une visite à ne pas manquer, une scénographie originale, où chacun des sens est activé.  
[www.rhum-jmla-distillerie.com](http://www.rhum-jmla-distillerie.com)
- Habitation Bellevue Fond Preville
- Habitation Chéneaux

## MARIGOT

À voir l'église Saint-Pierre et Saint-Paul et ses 12 tableaux du chemin de croix peintures à l'huile sur bois réalisées par Bernard Arostéguy, inscrits au titre des monuments historiques.

## GRAND RIVIÈRE

Située à l'extrême nord de l'île (la route s'y arrête), cette commune rassemble tous les paysages en un seul lieu la montagne, la mer, la forêt, les rivières). La route qui nous mène à Grand Rivière est très surprenante, s'enfonçant dans une profonde forêt avant de découvrir les paysages cotiers.

### LES SITES ET CURIOSITÉS

- Eglise Sainte catherine d'Alexandrie, particularité architecturale de l'église un hagioscope : ouverture aménagée permettant de suivre de l'extérieur la célébration inscrite au titre des monuments historiques.
- Habitation Fond Moulin
- Les pêcheurs rentrant au port.



Rhum de Habitation Beauséjour

## RHUM J.M MACOUBA

L'histoire de cette distillerie du XVIII<sup>e</sup> siècle située dans un vallon isolé, à l'extrême-nord de la Martinique commence en 1790 avec l'achat de l'Habitation par Antoine Leroux-Préville qui lui donne son nom. En 1845, Jean-Marie Martin achète l'habitation-sucrerie Fonds-Préville, y fonde une distillerie et crée la marque J.M avec ses initiales afin de commercialiser son rhum. A partir de 1912, c'est la famille Crassous de Médeuil qui continue à développer la qualité et le renom de ce rhum du nord de l'île.

En 2002, le rhum J.M intègre GBH et poursuit son développement. Les toits rouges des différents bâtiments, nichés au fond du vallon, contrastent avec le vert de la nature luxuriante. C'est dans ce cadre que JM développe une économie circulaire appuyée par la démarche RSE EEDEN Engagés pour le Développement Durable des Ecosystèmes et de la Nature.

La richesse de ce terroir préservé donne tout son caractère au Rhum JM. Lors de votre visite, vous suivrez les étapes de fabrication du rhum.

[www.rhum-jm-ladistillerie.com](http://www.rhum-jm-ladistillerie.com)

**Découvrez notre démarche EEDEN en scannant ce flashcode**



# Rhum J.M

**COMPRENDRE, SENTIR, GOÛTER...  
PARTAGER L'AVEVENTURE DU RHUM JM.**

LA DISTILLERIE ENTIÈREMENT RESTAURÉE VOUS PROPOSE DE VIVRE UNE EXPÉRIENCE INÉDITE AU TRAVERS DE SON NOUVEAU PARCOURS DE VISITE.

Nichée dans la nature luxuriante du nord de l'île, au Macouba, sur la route de Grand Rivière.

Visite gratuite et dégustation tous les jours de 9h à 17h.

Informations : 05 96 78 92 55  
[www.rhum-jm-la-distillerie.com](http://www.rhum-jm-la-distillerie.com)



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

## GROS-MORNE

La deuxième commune de l'île par sa superficie, après le Lamentin.

### LES SITES ET CURIOSITÉS

- Saut-Argis : cascade (baignade interdite) aménagée pour pique-niquer.
- Habitation Saint-Etienne, ancienne distillerie du 19<sup>ème</sup> siècle, dégustation dans la salle des foudres Edouard Glissant, un jardin labellisé « jardin remarquable».
- Les vergers de l'usine Denel durant cette visite vous comprendrez !
- Le moulin Hydroélectrique fabrication manioc toloman petite lézarde.



From Lorrain to Grand Rivière, you're on the «Habitations» trail. It is possible to visit them, but but you must make an appointment with the local tourist offices or take advantage of the openings during the Heritage Days. In Macouba : Habitations Bellevue, Perpigna, Chêneaux, Habitations Leyritz and Pécul in Basse Pointe and Habitation Beauséjour in Grand Rivière.



Le Tombolo de Sainte-Marie

# SAINTE-MARIE

## Tradition et modernité

**Cette commune vous séduira par la diversité de ses sites et la douceur de ses paysages.**

Commune située au Nord Est de l'île, vous y rencontrerez une Martinique attachée à son patrimoine, c'est une zone de culture agricole importante de la canne à sucre, au travers des différents sites touristiques vous découvrirez l'histoire du rhum agricole martiniquais.

### LES SITES ET CURIOSITÉS

- L'Église Notre-Dame-de-l'Assomption

- Le petit train des plantations relie la distillerie Saint James à l'Habitation La Salle
- La Distillerie Saint-James
- L'habitation la Salle et son Musée du Rhum
- Le tombolo de l'Îlet Sainte-Marie : curiosité naturelle, visible de décembre à mai – phénomène de banc de sable créé par les courants marins et reliant l'îlet Sainte-Marie à la terre ferme durant cette période
- Le musée de la Banane, visite du musée, parcours ludique et pédagogique, vous pourrez déjeuner au restaurant «La Bananeraie» sur le même site.
- La Maison du Bèlè : pour l'initiation à la danse traditionnelle, démonstration et spectacles de chants et danses
- La Vannerie du Morne des Esses

## LA MAISON DU BÈLÈ

La Maison du Bèlè haut lieu de la culture martiniquaise, a vu le jour en 2003. Pour mettre en valeur l'expérience et le savoir-faire des Anciens porteurs de la tradition Bèlè de Sainte-Marie (Les Maîtres du Bèlè). Ce lieu est un espace où la transmission des valeurs culturelles, les savoirs relatifs au Bèlè se vivent et se transmettent avec son espace pour la fabrication de tambours et d'objets dérivés. Un lieu d'exposition et d'expression du Bèlè, pour tous.



**Le Bèlè est une musique de tambour : tibwa avec des paroles en langue créole de la Martinique. Il se danse par quatre couples disposés en double quadrille. Il s'établit un dialogue entre les danseurs et le tambouyé qui joue sur son instrument des rythmes qui correspondent aux pas du danseur qui l'inspire le plus. Le Bèlè est une pratique de musique et de danse traditionnelle à la Martinique.**

Quartier Fourniol  
97230 SAINTE-MARIE

Musée  
de la  
Banane  
www.museedelabanane.fr  
La banane, culturellement.

Tél. 0596 762709  
www.museedelabanane.fr



*This community will seduce you with the variety of its sites and the softness of its landscapes.*

*Here you will find a Martinique attached to its heritage, an area where sugar cane is cultivated extensively and where you can discover the history of Martinique's agricultural rum through the various tourist sites.*

## LE MUSÉE DE LA BANANE SAINTE-MARIE

Pour tout savoir sur la banane, depuis sa plantation jusqu'à sa consommation, le Musée de la Banane vous accueille pour un parcours ludique et pédagogique au cœur d'une habitation en pleine activité. La visite débute par une exposition permanente abordant l'histoire, la botanique et la culture de la banane. Vous pourrez ensuite découvrir les 60 variétés de bananes différentes. Sur la fin du circuit, de jolies cases colorées vous feront découvrir différentes spécialités créoles. Si vous souhaitez finir votre visite par un déjeuner le restaurant «**La Bananeraie**» vous propose de délicieux plats créoles à base de bananes bien évidemment !.

**Tél. 0596 76 27 09**

## VANNERIE « KAYPAY » au Morne des Esses



La vannerie au Morne des Esses est le temple d'un savoir-faire, un lieu vivant où vibre l'énergie des vannières. Elles y exercent l'art de tresser les fibres séchées d'aroman et de cachibou. Vous découvrirez les différentes étapes de fabrication de la vannerie aux motifs traditionnels et modernes. Héritage transmis par les Caraïbes, premiers habitants de l'île, cet art pratiqué par les hommes, a été préservé au fil du temps par ces femmes aux main si habiles. Mais qui était ce fameux Capitaine Nicolas, à qui ce lieu est dédié ?



Tarif : visite 3€/ pers Initiation 6€/ pers  
103, Impasse de la Vannerie Morne des Esses  
97230 Sainte-Marie Ouvert du lundi au samedi  
Tél. : 0596 69 83 74 - 0696 55 70 00  
[www.vanneriedumornedesesses.com/](http://www.vanneriedumornedesesses.com/)

# TRINITÉ

La Baie du Trésor à Tartane

## Et ses trésors...

Sur le littoral atlantique, Trinité a servi de base de contrôle de cette façade l'île et le gouverneur Duparquet y aménagera un fortin, au fond de la baie du Galion.

Trinité offre de belles plages : les Raisniers, Cosmy, l'Anse Bellune, l'anse l'Etang. Et puis, bienvenue à Tartane, village de pêcheur. Pour les marcheurs, la Presqu'île de la Caravelle offre de beaux sentiers et de belles découvertes.



*Trinité and his treasures. Settled on the Atlantic coast, the city of Trinidad served as the base of control of this island facade. The municipality of Trinité offers beautiful beaches, trails and discoveries. And a wonderful post for surfers !*

Ce sera l'occasion de découvrir aussi les ruines du Château Dubuc, qui accueille à certaines périodes des manifestations culturelles. Quant aux passionnés de surf, c'est à l'Anse Bonneville qu'ils trouveront leur bonheur.

## RHUM HARDY

### TRINITÉ - TARTANE

C'est au cœur de la Presqu'île de la Caravelle, haut lieu de la piraterie dans la Caraïbe, que se trouvent les terres du Rhum Hardy. Entre la Baie du Trésor, les ruines du Château Dubuc et la Baie du Galion... se cache le Trésor de la Caravelle : le Rhum Hardy !

Au sein de la même famille depuis 5 générations, la marque est redynamisée depuis 2018 par Jean-Pascal HARDY et son épouse Gaëlle. Ce couple de passionnés a lancé un programme de réhabilitation de la distillerie qui s'achèvera d'ici quelques mois. L'ancien chai en pierres remis en état accueille désormais la clientèle dans un cadre authentique et charmant. Les visiteurs peuvent également accéder au magnifique roof top offrant une vue imprenable sur la mer et la Plage de la Brèche. À l'arrière de la distillerie, la construction d'un chai de vieillissement s'achève, et complètera le parcours de visite sur passerelles permettant de découvrir



cette distillerie unique sur la Presqu'île de la Caravelle. La découverte de ce site sera à la fois patrimoniale, culturelle et gastronomique.

La Rhumerie Tartane est très fière de faire partie du parcours des visites spiritouristiques de la Martinique, dans ce cadre si préservé de la réserve naturelle de la Caravelle en se distinguant par son emplacement unique en bord de mer, sa taille humaine et surtout son authenticité.

Site : <https://www.rhum-hardy.com>

Mail : [contact@rhum-hardy.com](mailto:contact@rhum-hardy.com)

1863-2023 : 160 ans !

Le Galion et la filière canne avancent !

Suivez la flèche...de canne !  
Pour découvrir nos sucres  
et visiter notre sucrerie

### Découvrez la Boutik du Galion :

Les sucres, les sirops,  
le rhum traditionnel  
de sucrerie, le Grand  
Arôme...

### Horaires de la boutique :

Du lundi au jeudi :  
de 08h10 à 15h15

Le vendredi : de 08h10 à 12h45  
(ouverture à 9h10 en campagne  
sucièrè)

Fermée le samedi et jours fériés



### Visitez la Sucrerie de Martinique :

Son histoire, ses parfums  
sucrés et toutes les  
richesses de la canne à  
sucre !

### Visites guidées en campagne sucièrè uniquement de février à juin :

Du mardi au vendredi : de  
09h10 à 16h45

Le samedi : de 09h10 à 11h45  
Appelez-nous pour + d'infos



Usine Le Galion  
97220 LA TRINITÉ - MARTINIQUE  
Téléphone 05 96 58 20 65  
e-mail : [boutique@legalion.eu](mailto:boutique@legalion.eu)  
[www.legalion.eu](http://www.legalion.eu)



Mémoire d'une culture

« L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération »



# LE ROBERT

## Site d'intérêts historiques.

Fondé en 1694 par le père Labat sous le nom de Cul-de-sac, est un bourg charmant plein d'intérêts historiques, touristiques, naturels, biologiques. Facilement accessible par la route, doté d'une marina pour accueillir les plaisanciers, il propose de belles flâneries et activités.

Troisième ville de la Martinique, Le Robert s'étale gracieusement au bord de l'Atlantique, au fond d'une baie magnifique parsemée d'îlets, formant un magnifique port naturel, objet de bien des convoitises. Une des meilleures attractions du Robert est la visite des îlets, notamment de l'îlet Madame avec ses bassins sablonneux, site exceptionnel, et de l'îlet Chancel, le plus grand îlet de Martinique, avec ses vestiges d'une habitation sucrière, et qui abrite encore aujourd'hui une espèce endémique d'iguanes, l'iguane des Petites Antilles, une espèce en danger autrefois répandue dans tout l'archipel et qui ne subsiste plus qu'en de rares endroits. On y rencontre aussi des espèces végétales rares : gommiers rouges, bois de lait...

### • EXCURSIONS

Diverses excursions sont organisées, à bord de kayaks, yoles, catamarans... Mais il n'y a pas que les îlets, les plages, et notamment celle de l'Anse Coco, appréciée de ceux qui cherchent la détente, le bois Pothau et ses sentiers de promenade, il y a aussi des monuments, des sites comme l'Hôtel de Ville et son architecture inspirée du XIX<sup>e</sup> siècle, la chapelle Saint-Joseph de Pontaléry, qui aurait été édifée par des esclaves en 1802 en hommage à la Vierge Marie, l'église Sainte Rose de Lima, sainte patronne de la ville, datant de 1743, l'église Sainte Jeanne d'Arc au Vert-Pré, hameau distant du Robert, et les vestiges du passé sucrier de la ville : Habitation Gaschette, Habitation Bord de mer, usine sucrière de Four-à-Chaux...



*The Robert, founded in 1694 by Father Labat under the name of Cul-de-sac, is a charming village full of historical, tourist, natural and organic interests. It's easily accessible by road, with a marina to welcome boaters, and it offers nice strolls and activities.*

*Martinique's third biggest town, Le Robert is gracefully situated on the on the Atlantic coast, at the end of a beautiful bay dotted with islets that form a magnificent natural harbour. One of the best attractions in Le Robert is a visit to the islets, especially Madame.*

## L'eau de Javel : un biocide qui tue toute forme de vie



✓ Afin d'éviter la pollution de notre environnement marin, utilisons plutôt du savon de marseille, tout aussi antiseptique et meilleur pour l'environnement.



## Nord Atlantique



### TY DOMINO LE ROBERT

Embarquez pour une magnifique croisière dans la baie du Robert à la découverte des îlets, fonds blancs, iguanes... À bord, pas de sono poussée à fond, ni de rhum-à-gogo, juste ce qu'il faut pour passer une agréable journée !

Navigation 100% à la voile sur un catamaran confortable et ombragé. Rhum arrangé, planteur ou jus pour l'apéritif, repas "fait maison" servi à bord. Au mouillage, baignade, plongée libre avec palmes-masque-tuba (non fournis), farniente, c'est vous qui choisissez ! 90 € la journée repas inclus / 65 € (- 10 ans). Possibilité de privatiser le catamaran.

Tél. 0696 22 44 29

tydomino@gmail.com

www.ty-domino.fr

Recommandé par



### DÉNÉBOLA ECOTOURISME NAUTIQUE

Journée en voilier aux îlets du Robert.

A bord de ce voilier confortable, découvrez : fonds-blancs, barrière de corail, iguanes... en petit comité (9 pers. maxi). Vous apprécierez l'approche en douceur de l'îlet Madame et de l'îlet Chancel grâce à la navigation à la voile, sans musique. Votre capitaine vous en apprendra plus sur la faune et la flore que vous observerez. Cette journée comblera les petits et les grands amoureux de la nature.

Tél. 06 96 170 700

resa@denebola.fr

www.croisieres-denebola.com



# Ty Domino

## EXCURSIONS CATAMARAN

Journée paisible et sans excès !  
Pas de rhum-à-gogo  
Pas de musique boum-boum

Découvrez les fonds blancs et les îlets de la baie du Robert  
Îlet Madame, Îlet Chancel,  
iguanes, baignoire du trapèze...

0696 22 44 29  
www.ty-domino.fr



# Choubouloute



Édition 2024  
CHOUBOULOUTE  
Martinique

## LE SUD

DUCOS  
RIVIÈRE-SALÉE  
SAINT-ESPRIT  
TROIS-ÎLETS  
ANSES D'ARLET  
DIAMANT  
SAINTE-LUCE  
RIVIÈRE-PILOTE  
MARIN  
VAUCLIN  
SAINTE-ANNE  
FRANÇOIS



# 7 Bureaux d'Informations Touristiques

pour vous faire découvrir  
le Sud Martinique

**0596 280 999**  
[www.otisudmartinique.com](http://www.otisudmartinique.com)



## Sud de l'île

# Ducos

Anciennement appelée "trou au chat" ce quartier de Rivière-Salée a été institué en commune en 1837.

### LES SITES ET CURIOSITÉS

- **À faire** : Excursions en kayak dans la mangrove au départ de la zone pêche de Champigny.
- **À voir** : Église Notre Dame de la Nativité le plafond en bois réalisé en 1877 est un unique modèle réalisé par Faucigny inscrite au titre des monuments historiques.
- Demeure dite Château Aubery, Croix rivail, inscrite au titre des monuments historiques.

MONUMENT



HISTORIQUE

MONUMENT



HISTORIQUE



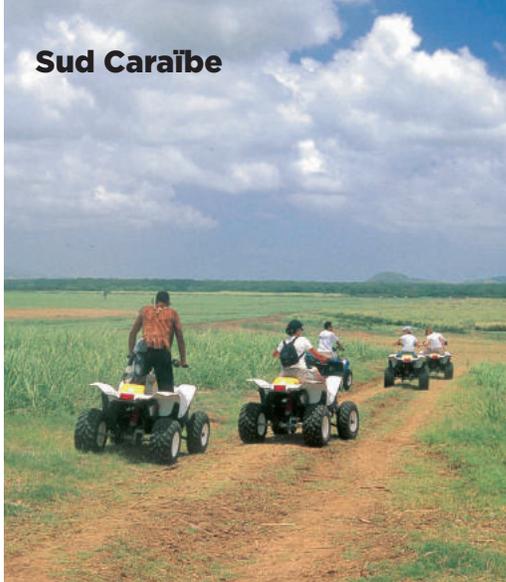
Église Notre Dame de la Nativité



**Brasserie Ducossaise**  
cuisine faite maison par amour du goût depuis 28 ans.

• Z.A. Petite cocotte • Ducos 97224  
• Tél. +596 596 72 49 43

OUVERT du lundi au samedi, le midi de 11h à 15h  
• du lundi au jeudi, le soir de 18h30 à 22h  
• vendredi et samedi, le soir de 18h30 à 23h.



# RIVIÈRE-SALÉE

Commune qui doit son nom à la rivière qui la traverse est née en 1849 de la réunion de ses deux quartiers : grand bourg et petit bourg.

Cette commune est un point de passage obligé sur la route des plages du sud de la Martinique. Prendre la direction de Desmarinières qui vous conduira sur un magnifique point de vue de la baie de Fort-de-France et sur le rocher du Diamant.

### À FAIRE

- Rendez-vous dans les champs de cannes en quad et visite de la campagne saléenne à cheval.

# SAINT-ESPRIT

Autrefois dépendant de la commune de Rivière-Salée, Saint-Esprit devient commune autonome en 1837.

Le bourg est construit au confluent de la rivière des coulisses et des cacaos.

### LES SITES ET CURIOSITÉS

- Église inscrite au titre des monuments historiques. Elle abrite une cloche russe dite "Sébastopol" ramenée de la guerre de Crimée
- Hôtel de ville dans un style seconde empire.



# TROIS-ÎLETS

Ponton Hôtel Bakoua

## Par terre ou par mer...

À l'origine les Trois-Îlets est un quartier de la commune des trois bourgs avec Rivière-Salée et Petit Bourg. En 1849, elle devient une commune.

L'accès au bourg des Trois-Îlets se fait par la route mais également par navette maritime au départ de Fort-de-France.

On distingue 3 "quartiers" : le bourg, la Pointe du Bout et l'Anse à l'Ane.

La Pointe du Bout est le lieu touristique incontournable de la Martinique.

### LES SITES ET CURIOSITÉS

#### Sur la route des Trois-Îlets

- Village de la Poterie desTrois-Îlets : Musée de la Mer, sortie kayaks, Blue Dream...
- Parc de loisirs en plein air, accrobranche.
- Le Domaine de Chateau Gaillard, Wake park.
- La Maison de la Canne.
- La forêt Vatable : sorties kayaks, la maison de la mangrove.



*Trois-Îlets was originally a district of the Rivière-Salée and Petit Bourg. It became a commune in 1849.*

*There are 3 «districts»: the town, the Pointe du Bout and the Anse à l'Ane. Pointe du Bout is Martinique's must-see tourist attraction in Martinique.*

- La Savane des Esclaves.

#### Le bourg des Trois-Îlets

- Son église et ses anciennes bâtisses en briques.
- Le bureau d'information touristique en face de l'église.

#### En direction des plages

- Golf des Trois-Îlets.
- Domaine de la Pagerie.
- Village Créole de la Pointe du Bout.
- La marina et ses bateaux : Kata Mambo, Créole Cata, Diamond Rock.

#### LES PLAGES

- Plage de la Pointe du Bout
- Plage de l'Anse Mitan.
- Plage de l'Anse à l'Ane.



## LE MANTOU

### Découverte / Visite guidée de la mangrove

Découvrez la mangrove de la baie de génipa et profitez d'une visite guidée aussi instructive que ludique ! Départ **du bourg des Trois-Îlets**, vous embarquez sur Le Mantou, une petite navette d'une dizaine de places. Les guides naturalistes passionnées, vous feront vivre avec humour une excursion passionnante, où vous apprendrez tout ce qui entoure cette baie. Visite tous les jours en bateau, douze personnes max. Handicap et Santé, nous pouvons recevoir des fauteuils roulants. Horaires de 9h30 à 12h00 ou 14h30 à 17h00. Durée 2h30, activité accessible à tous les âges.

**Réservation 0596 68 39 19 - [www.lemantou.fr](http://www.lemantou.fr)**



# DOMAINE CHÂTEAU GAILLARD

05 96 68 15 68

Ouvert 7/7J  
de 9h à 18h  
Entrée gratuite

. Pépinière 05 96 68 61 59

. Boutiques . Artisanat

. Café Ti'Kafé 06 96 52 66 70

. Chocolat Lauzée 05 96 50 50 18

. Bouquinerie

*bouquineriersmartinique@gmail.com*

. Bien-être

. Escape Game 06 96 28 43 59

. Fitness Tropik 06 96 05 23 40



Restaurant

05 96 97 43 86



Base de loisirs

05 96 69 46 21

Carte Blanche



. Wake Park

. Trampoline Park

. Kneeboard

. Hydroclimb

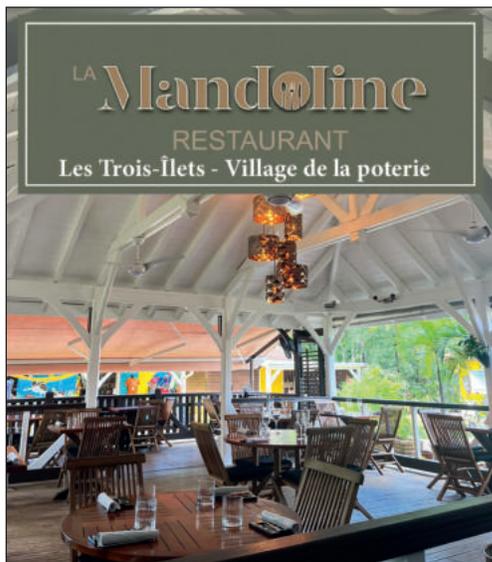
. Snack - Burger

-0 MMS. Tél 06 96 27 60 46



Route des Trois-Ilets - 97 229 Trois-Ilets  
[www.domaine-chateau-gaillard.fr](http://www.domaine-chateau-gaillard.fr)





# LA Mandoline

RESTAURANT  
Les Trois-Îlets - Village de la poterie



0596 694 838 - 0696 884 838  
[www.la-mandoline.fr](http://www.la-mandoline.fr)

## LA MANDOLINE TROIS-ÎLETS

**La Mandoline associations de goûts et saveurs locales, pour une cuisine audacieuse et originale.** Au cœur de la poterie des Trois-Îlets, sous un agréable patio, vous dégusterez une cuisine créative savoureuse et goûteuse Originale par le métissage des produits sélectionnés, issus de l'agriculture et de la pêche martiniquaise.

**Village de la poterie**  
**0596 694 838 - 0696 884 838**  
[www.la-mandoline.fr](http://www.la-mandoline.fr)

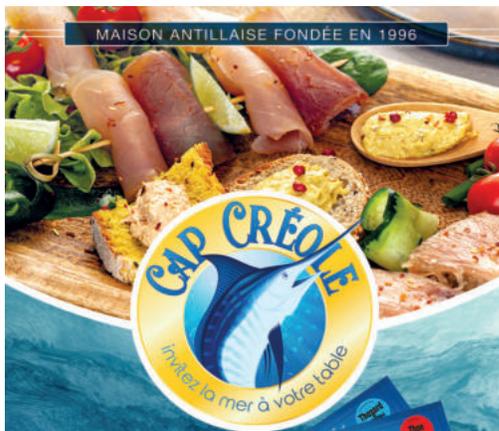
## LA SAVANE DES ESCLAVES



**Village antan lontan - muséographique.**

Sur un parc de 3 hectares, Gilbert Larose, a créé 400 ans d'histoire avec un village Amérindien, la Rue Case Nègre, illustrant le mode de vie des esclaves sur les habitations, la vie dans les campagnes pour les nouveaux affranchis après l'abolition de l'esclavage en 1848 jusqu'aux années 1960. En reproduisant 25 cases en bois Ti Beaume, planté une grande variété de plantes et d'arbres, Gilbert vous amène à faire un saut dans l'histoire. Tout au long de votre visite 26 panneaux bilingues vous guideront. Découvrez les animations, les ateliers de fabrication de farine de manioc et de bananes séchées, la cuisine créole avec les produits du jardin de Gilbert.

**Quartier La Ferme aux Trois-Îlets - Tél. : 0596.68.33.91 0696.93.75.76**  
**Horaires : lundi au samedi : 9h-18h Dimanche : 9h-13h .**  
**Tarifs visite guidée : 12 € adultes. 8 € pour les jeunes 13-20 ans et personne à mobilité réduite. 5 € pour les enfants 3-12 ans**



Des produits  
de la mer  
fraiment délicieux !



Retrouvez tous nos produits dans nos Boutiques.

Trois-Îlets - Centre Commercial 3 Îlets Village  
Lamentin - Z.I. La Jambette

  [www.capcreole.com](http://www.capcreole.com)



## CAP CREOLE TROIS-ÎLETS VILLAGE

Cap Créole est spécialisé dans la production de poissons fumés des Caraïbes (rillettes, marinés, fumés). Pêchés par les pêcheurs locaux, marlins, thazards, thons et daurades. Les poissons de haute mer sont rigoureusement sélectionnés et transformés en poissons fumés suivant les méthodes de saumure et de fumaison traditionnelles.

**2 adresses :**

**- Centre commercial 3 Îlets Village  
Trois-Îlets**

**- Z.I. La Jambette - Le Lamentin**

**Site : [www.capcreole.com](http://www.capcreole.com)**



**BLUE DREAM CROISIÈRES**

**VILLAGE DE LA POTERIE**

**TROIS-ÎLETS**

**Vivez une véritable croisière !**

Laurent capitaine du Blue Dream, vous embarque le temps d'une journée à bord de son confortable catamaran de 19 mètres pour une véritable croisière sur la côte Caraïbe. Depuis 2016, sur son bateau, Laurent prend le temps du partage de la connaissance. Homme passionné ce vosgien d'origine, aime l'idée de la découverte, la mer est son terrain de jeu. Le Blue Dream est installé à La Poterie des Trois-Îlets. Vous partirez du quai, navigation à la voile pour un voyage dans le temps : découverte du patrimoine culturel, géographique, historique au travers des petites histoires "Peyi". Cette journée en mer, c'est un programme en toute convivialité que le Blue Dream et son équipage vous invite à découvrir : mammifères marins au cœur du sanctuaire AGOA, snorkeling, baignade, repas créole et rhum St-James\* à déguster cheveux au vent ! De Saint-Pierre au Diamant tout est possible !

\* À consommer avec modération.

**Réservations : 0696 610 016 & 0696 921 908**

**Site : [bluedream-croisieres.com](http://bluedream-croisieres.com)**



**Blue Dream**  
— Croisières —

*Journée découverte  
Culture, patrimoine, voile...*

Saint-Pierre  
 Le Carbet  
 Bellefontaine  
 Case-Pilote  
 Fort-De-France  
 Anse Noire  
 Anse d'Ariet  
 Rocher du Diamant  
 La Perle du Nord

**Infos pratiques**

Sorties à la journée : 100 €/adulte  
 - de 12 ans : 50 € / - de 2 ans : gratuit  
**Réservations +596 (0)696 610 016**  
[www.bluedream-croisieres.com](http://www.bluedream-croisieres.com)

# LA MAISON DE LA CANNE



La Maison de la Canne

Dans l'ancienne distillerie de Vatable créée par Justin Mario en 1916, la Maison de la Canne retrace l'évolution de l'économie sucrière dans le cadre de l'habitation esclavagiste, puis à partir du milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, dans les usines centrales. La canne à sucre a marqué de son empreinte hégémonique la plupart des aspects de la vie de l'île, forgeant le peuplement et la société, modelant les paysages et les mentalités, inspirant la musique, le roman, le cinéma. Elle est pleinement, pour la Martinique, plante de civilisation. La maison de la canne devenu musée Territorial, propose une exposition permanente « Une Terre, une Plante, un Peuple ».

**Pointe Vatable, 97229, Les Trois-Îlets**



**KATA MAMBO**  
MARINA POINTE DU BOUT  
TROIS-ÎLETS

**Une flotte avec des catamarans électriques éco responsable.**

Pour toute la famille (bébés bienvenus) et pour les personnes à mobilité réduite tout est prévu avec des accès facilités. Journée Nord Caraïbe à la rencontre des dauphins à bord de confortables catamarans à voile, encadré par un équipage professionnel. Navigation à la voile en compagnie des dauphins le long de la côte nord caraïbe, calme et abritée. Escale à Saint-Pierre avec visite des ruines et de son marché coloré. Repas créole préparé et servi à bord du catamaran face au Carbet, puis départ pour Fond Boucher pour un après-midi baignade et découverte des fonds marins. Munissez vous de vos propres masques et palmes pour apprécier la beauté des fonds coralliens, la richesse de la faune et de la flore du Nord Caraïbe. RDV 07h45 - Retour 17h. Adultes 95€/ enfants 60€. Ouvert 7/7

KATAMAMBO propose également des excursions à la ½ journée matin observation des dauphins 8h-12h30 et l'après midi 13h30-17h30 des tortues à Petite Anses du Sud Caraipe.

**À découvrir le Royal Mambo II nouveau catamaran électrique avec Flybridge (unique en Martinique) pour des excursions éco responsables,** également accessible aux PMR.

**Tél. 0596 66 11 83 - 0696 25 23 16**

**Site : [www.kata-mambo.com](http://www.kata-mambo.com)**

**Contact@kata-mambo.com**

**Sur présentation du Guide Choubouloute 5€ de remise/personne**



**COCO FLY**  
PLAGE DE L'ANSE MITAN  
TROIS-ÎLETS

**Cocofly, la plus fun des bases nautiques de la Martinique !**

Située sur le Ponton de la plage de l'Anse Mitan, Cocofly propose des activités inédites qui ravissent les petits et les grands : vol en parachute ascensionnel, balades en bouées tractées. Dès 3 ans, ils peuvent s'installer et profiter de leurs premières sensations de glisse sur leur bouée-tractée avec toute la famille et en toute sécurité.

**Vacances scolaires Martiniquaises :** ouvert tous les jours de 10h à 17h30.

**Hors période de vacances scolaires :** du mercredi au vendredi 13h-17h.

**Le week end et jours fériés de 10h à 17h30.**

**Tél. 0696 077 880 - cocofly.fr**

# cocofly

Parachute  
ascensionnel  
à partir de  
**85€**  
pour 2 pers

Bouée Tractée  
à partir de  
**15€**  
pour 2 pers

Pour le  
parachute ascensionnel  
réservation sur le site  
[cocofly.fr](http://cocofly.fr)



Anse Mitan Plage - Trois-Îlets ☎ **0696 077 880**



@Cocofly



@Cocofly972



Site : [cocofly.fr](http://cocofly.fr)

**-5€ sur présentation de ce guide !**

**JOURNÉE  
NORD CARAIBE**  
A la rencontre des dauphins



**Escale à Saint-Pierre**

**Catamaran à voile**

**Baignade sur fonds coraliens**

**Tarifs :**  
**95€ adulte**  
**60€ enfant**  
**Déjeuner**  
**+ Boisson**



**0596 66 11 83 - 0696 25 23 16**

**Marina Pointe du bout aux 3 Ilets**

**www.kata-mambo.com**

**contact@kata-mambo.com**






**VISITE DES TORTUES**  
SNORKELING TOUR & TURTLES



**OBSERVATION DES DAUPHINS**  
DOLPHINS WATCHING

**EXCURSIONS EN MER MARTINIQUE**  
BOAT TRIPS

INFO, CONTACTS & RESERVATION  
 Depart: Fort de France & Anse Mitan  
 contact@kairidream.com  
**+596 696 021 482**  
 www.kairidream.com





**KAIRIDREAM**  
FORT-DE-FRANCE & ANSE MITAN

**Êtes-vous prêt à vivre quelque chose d'inoubliable ?**

Kairidream vous invite à la découverte des mammifères marins dans leur élément naturel. Nord ou Sud, vous avez le choix !

**Dauphins & volcans, pour le nord** c'est une découverte du milieu marin et des mammifères marin de la côte Caraïbes, dans leur élément naturel, tout en longeant la côte sauvage, la vue sur le volcan vous accompagnera pour ses moments uniques d'observation des dauphins dans l'aire marine protégée, peut-être oui... peut-être, des baleines en saison ! (entre février et juin).

**Anses Coralliennes et Tortues pour le sud** de la côte Caraïbes rencontres magiques avec la grotte aux chauves-souris et les belles anses coralliennes, (Anse Noire, Anse du Four, Grande Anse et Anse d'Arlet) tortues, étoiles de mer, oiseaux marins, baignade et snorkeling, sont au rendez vous pour une découverte de l'écosystème marin.

**Informations [www.kairidream.fr](http://www.kairidream.fr)**  
**Départ Fort de France & Anse Mitan**  
**Tél : 0696 021 482 - 0696 172 591**



**La Créole**  
CATA

**JOURNÉE COMPLÈTE 95€**

Croisière de rêve vers le sud Caraïbe, Dans une ambiance sympathique et décontractée, naviguez sur le pont très spacieux de "La Cata Créole" un superbe catamaran de 17,50m de long et 8,50m de large.

**RÉSERVATIONS :** de 9h à 12h et de 15h à 19h (départ 9h/retour 17h)  
 Marina des Trois-Îlets.  
**[www.lacreolecata.com](http://www.lacreolecata.com) - Tél. 05 96 66 10 23**



**NAVIGUEZ A TRAVERS LES PLUS BEAUX  
SITES DE LA CÔTE CARAÏBE NORD OU SUD  
DEPART DE LA POINTE DU BOUT**

**0696 311 911**

[WWW.CATAMARAN-DIAMOND-ROCK.COM](http://WWW.CATAMARAN-DIAMOND-ROCK.COM)



**CREOLE CATA  
MARINA POINTE DU BOUT  
TROIS-ILETS**

Vous propose des sorties en mer à la journée sur la côte sud caraïbe en catamaran, à la rencontre des dauphins. Le matin : cap sur le rocher du Diamant, puis mouillage aux Anses d'Arlet pour le déjeuner et les joies de la baignade. L'après-midi : visite de la grotte aux chauve souris et plongée avec les poissons multicolores et les tortues. Retour au rythme du zouk. Tarifs : 95€  
**Tél. 0596 66 10 23**  
[www.lacreolecata.com](http://www.lacreolecata.com)  
[la-creole-cata@orange.fr](mailto:la-creole-cata@orange.fr)



**DIAMOND ROCK  
TROIS-ILETS**

Découvrez les plus beaux sites sur notre spacieux Catamaran DIAMOND ROCK, accessible à tous, avec nos membres d'équipages à votre service. Sorties à la journée en tout-inclus avec le repas cuisiné à bord sous vos yeux : Anses Coralliennes (Sud Caraïbes) - Dauphins et Volcan (Nord Caraïbes).  
**Tél. 0696 311 911**  
**Hôtel Carayou - Pointe du Bout**  
[www.catamaran-diamond-rock.com](http://www.catamaran-diamond-rock.com)





De la mer, vue sur l'église

# LES ANSES D'ARLET

## et ses plages... Il fait bon s'y arrêter et... profiter !

Comme pour la commune des Trois-Ilets, nous pouvons distinguer trois quartiers aux Anses d'Arlet :

- Le bourg et ses maisons créoles.
- Grande Anse et ses restaurants de plages "les pieds dans l'eau".
- Petite Anse plus typique avec sa communauté de pêcheurs.

### LES PLAGES

Elles sont toutes belles et tranquilles.

- Grande Anse • l'Anse du Bourg • l'Anse Chaudière
- Petite Anse • l'Anse Dufour et l'Anse Noire.



*The Anses d'Arlet is a very pretty village with its charming Saint-Henri church topped with a wooden bell tower, colorful Creole houses, a fish market, magnificent coves, and crystal-clear waters. The beaches are all beautiful and tranquil.*

- Grande Anse • l'Anse du Bourg • l'Anse Chaudière
- Petite Anse • l'Anse Dufour and l'Anse Noire.



### LE LITTORAL ANSES D'ARLET

Spécialité langouste fraîche.

Restaurant avec une terrasse sur la mer, magnifique vue sur les Anses d'Arlet.

Cuisine créole et traditionnelle.

**Tél. 0596 71 58 98 - 0696 44 20 61**  
**7, rue de la Batterie, après le marché**  
**aux poissons (à côté du centre Nautique)**  
**Bourg des Anses d'Arlet**

**Le Littoral**  
"LES PIEDS DANS L'EAU"  
SPÉCIALITÉS CRÉOLES & TRADITIONNELLES

OUVERT 7j/7  
à partir de 12h  
et de 19h à 22h

**0596 71 58 98 & 0696 44 20 61**  
**Bourg des Anses-d'Arlet**  
(A côté du Centre Nautique)



## ALPHA PLONGÉE MARTINIQUE

### PLAGE DE GRANDE ANSE

Alpha Plongée Martinique est un centre à taille humaine où petit comité rime avec convivialité. Nous sommes situés sur la plage de Grande Anse d'Arlet au milieu des plus beaux sites de plongée de la Martinique : du Rocher du Diamant jusqu'à l'Anse Dufour en passant par l'épave du Nahoon. Nous proposons trois sorties par jour : 7h, 10h et 14h.

Envie d'essayer la plongée ? Nous attachons beaucoup d'importance à votre première immersion ! Après une initiation en bord de plage, nous vous emmènerons individuellement lors de votre baptême pour découvrir l'un de nos récifs de Grande Anse en toute sécurité. Débutants ou confirmés, vous découvrirez la richesse de nos fonds marins !

Le centre est affilié à l'Ecole de Plongée Française et à la fédération américaine PADI (Alpha Plongée référencé \*\*\*\*\*).

Notre connaissance des deux systèmes nous permet d'accueillir et de former des plongeurs venus de tous les horizons !

**Tél. 0596 48 30 34 - 0696 81 93 42**

**contact@alphaplongee.com**

**www.alphaplongee.com**



# ALPHA PLONGÉE MARTINIQUE

Plage de Grande Anse d'Arlet

Avenue Robert Deloy



## Baptêmes Formations Explorations

3 sorties par jour : 7h, 10h et 14h

Plongée de nuit le vendredi : 18h00



Contactez-nous

+596 696 81 93 42

contact@alphaplongee.com



Plage de Grande Anse

## LIEUX MAGIQUES

## LES PLAGES DES ANSES D'ARLETS

Pour y passer la journée, deux options Grande Anse et Petite Anse, vous pourrez y déjeuner, beaucoup de restaurants typiques les pieds dans l'eau, pour certains des soirées à thèmes et musicales.





# LE DIAMANT

## Lieu incontournable de la Martinique

La commune du Diamant doit son nom au rocher qui s'érige au large taillé tel un diamant. Elle devint commune autonome en 1862.

La plage du Diamant étendue sur plus de 3 km est très ombragée, très agréable mais attention la mer peut être houleuse avec du courant, donc prudence !

### À VOIR

- Le Mémorial CAP 110 de l'anse Cafard : ensemble monumental de quinze statues de l'artiste Martiniquais Laurent Valère commémorant le naufrage d'un bateau négrier et rendant hommage aux victimes du trafic des esclaves. Le Mémorial fut inauguré à l'occasion du 150<sup>ème</sup> anniversaire de l'abolition de l'esclavage le 22 mai 1998.
- L'espace muséographique Bernard David à côté de la mairie.
- L'ancienne sucrerie de Dizac, Le Gaoulé ouvert uniquement lors des journées du patrimoine.
- L'église du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Pour information : Maison du bagnard n'est pas accessible elle est en cours de restauration.

### À FAIRE

- Le marché en bord de mer, accueil très chaleureux, à coté les restaurants pour un déjeuner créole.
- Si vous êtes en forme grimpez au Morne Larcher, la vue y est extraordinaire.
- Le Morne Larcher est appelé aussi "la femme couchée".
- Du jet ski autour du rocher du Diamant.
- Profitez du coucher de soleil sur les canapés des Bars Lounge du Diamant.



The commune of Le Diamant takes its name from the rock that rises from the sea like a diamond. It became an autonomous commune in 1862.

The totem honours the first indigenous of Martinique. Martinique's first inhabitants, were the Arawak, also known as «Jouanacera», which means : Iguana. The Arawak were driven out of the Caribbean in the middle of the 14th century.



## « JOUANACERA » TOTEM DU DIAMANT

Ce Totem rend hommage au premier peuple indigène de la Martinique. Le premier peuple de la Martinique était les Arawak aussi appelée « Jouanacera » qui signifie : Iguane. Les Arawak ont été chassés par les Caraïbes au milieu du XIV<sup>e</sup> siècle.



## LE ROCHER DU DIAMANT

Le Rocher du Diamant est un reste de l'activité volcanique de l'île. Il n'a pas toujours été inhabité. Sa position stratégique lui a permis de contrôler la navigation du Canal de Sainte-Lucie, il a été au cœur de nombreuses batailles entre le 31 mai et le 2 juin 1805, durant les guerres napoléoniennes. Au début du XIX<sup>e</sup> siècle, la guerre faisant rage aux Antilles entre la France et l'Angleterre, qui tentaient de s'assurer le contrôle de cet arc insulaire, les Britanniques prirent position sur l'îlot, et le firent armer de canons. Une garnison de plusieurs dizaines d'hommes y était maintenue pour harceler la marine française. Le rocher se vit conférer par la marine britannique le titre honorifique de « navire de guerre » et devint le HMS (His Majesty's Ship) Diamond Rock. Pendant dix-sept mois, les troupes françaises tentèrent de reconquérir en vain l'îlot, jusqu'en juin 1805, où le capitaine Cosmao-Kerjulien reprit le contrôle du rocher. Le Rocher du Diamant se situe à 2 km au large du Morne Larcher. Il est strictement interdit de débarquer sur le Rocher du Diamant.



La présence de substances chimiques dans les crèmes solaires fait blanchir les coraux



✓ Privilégions le port d'un lycra ou d'une crème solaire minérale pour nous protéger du soleil.



## FAUNISTIQUE ET FLORISTIQUE

Le Rocher du Diamant fait l'objet d'un arrêté de protection du biotope et est depuis 1994, la propriété du conservatoire du littoral. Le rocher du Diamant est probablement le dernier refuge d'un reptile endémique de la Martinique, la couleuvre crousse (Liophis cursor) grâce à des caractéristiques écologiques propres à cet îlot et à l'inoccupation humaine. Ce site constitue aujourd'hui un sanctuaire pour plusieurs espèces d'oiseaux protégées tel que le Noddi brun, la frégate superbe ou encore le grand Paille en queue...



## Tournée vers le tourisme

Commune autonome depuis 1848, Saint-Luce est un agréable village de pêcheurs qui a su conserver son marché typique.

Commencez la journée Bd Kennedy et vous serez au cœur de la vie de la commune : vente de poissons à l'arrivée des pêcheurs, les pieds dans l'eau, vous installez sur les terrasses des restaurants qui longent le bord de mer.

### À VOIR

- Forêt de Montravail avec les pétroglyphes : roches gravées par les Arawaks
- La Distillerie Trois Rivières avec son moulin à vent, boutique et vue sur la plantation et l'ancienne usine.

### À FAIRE

- Une ballade en quad à travers champs, réserver une ballade en Jet ski.

### LES PLAGES

- Anse Mabouya, Corps de garde, Anse Désert, Plage de Gros raisin...



### PERLE BLEUE SAINTE-LUCE

Un lieu idyllique près de l'eau, à l'Anse Mabouya dans un cadre apaisant et tranquille où la détente est assurée. Face à la mer prenez le temps de goûter à une délicieuse cuisine créole avec des recettes à base de produits frais. Bienvenue à la Perle bleue  
**Anse Mabouya Trois Rivières**  
**Route de la Plage - Sainte-Luce**  
**Tél. 0696 54 71 19**



*Saint-Luce has been an independent town since 1848. It is a pleasant fishing village that has its typical market.*



**PERLE BLEUE**  
BEACH RESTAURANT

Anse Mabouya  
Trois Rivières  
Route de la Plage  
Sainte-Luce  
0696 54 71 19





Résidence hôtelière  
**Les Cayalines**



Studios



Accès-mer



Piscine



Petit-déjeuner



Sainte-Luce  
Quartier Désert



0596 66 28 13

[www.cayalines.com](http://www.cayalines.com)



<http://>





Le marché de Rivière Pilote

## RIVIÈRE-PILOTE

Riche de ses plantations de canne et de ses bananeraies, la commune est un grenier agricole.

Instituée en commune en 1837, Rivière-Pilote est un lieu de passage pour les touristes qui veulent se rendre à la distillerie La Mauny. La végétation sur cette commune y est très généreuse. Curiosité à l'entrée du bourg, le rocher Zombi, imposant bloc mégalithe. Sinon, pour la petite et grande histoire, Rivière-Pilote a été le point de départ de l'insurrection du sud, en septembre 1870. Elle était aussi considérée comme le refuge des esclaves évadés, les nèg mawon.

### SITES ET CURIOSITÉS

- Distillerie La Mauny.
- L'Ecomusée situé sur la plage de l'Anse Figuier, site archéologique précolombien protégé.
- La grotte aux chauves-souris
- Foire agricole (qui se déroule début avril).

### LES PLAGES

- Anse figuier : plage aménagée. Prévoir masque et tuba.
- La Pointe Borgnèse.

### À DÉCOUVRIR

- Sur les hauteurs de Rivière Pilote «Las palmas» la palmeraie du Dr Pastel (jardin privé), une collection exceptionnelle regroupant 300 espèces de palmiers sur 3000m<sup>2</sup>.  
0596 62 61 44 - Concorde - Rivière Pilote.



Founded as a commune in 1837, Rivière-Pilote is for tourists on their way to the distillery of "La Mauny".

The Zombi rock, an imposing megalith, stands at the entrance to the village.

The southern insurrection started at Rivière-Pilote in September 1870. It was also refuge for escaped slaves, the nèg mawon.

## MAISON DU BAMBOU

Des artistes vous proposent un authentique artisanat local.



Parking de la plage de l'Anse Figuier  
Rivière-Pilote

Tél. 0696 72 80 73



## **DOMAINE DE LA MAUNY** **RIVIÈRE-PILOTE**

En pleine campagne, vous sillonnez dans un joli petit train rouge et blanc, le Domaine La Mauny implantée depuis 1749. L'équipe du domaine vous invitera à une dégustation des différents rhums de la Maison La Mauny.  
**Tél. 0596 62 62 08**



## L'ÉCOMUSÉE DE MARTINIQUE



### Il est situé au bord de la plage de l'Anse Figuier.

Situé dans l'ancienne distillerie Ducanet cet écomusée créé en 1993 retrace l'histoire de la Martinique au travers d'objets, de reconstitutions et de maquettes. La découverte d'un important site archéologique de la période saladoïde (arawak) sur le site a permis aux collections de s'enrichir d'une belle collection de vestiges archéologiques précolombiens. Les collections évoquent l'histoire de l'île depuis la préhistoire amérindienne au début de l'ère coloniale, en passant par la période esclavagiste jusqu'à l'économie de la plantation. Présentation de la vie domestique dans les années 1950 (intérieur de la maison et atelier d'artisan : Ebéniste, vannier).

## Mad'n Bakoua



**A**rmande travaille la fibre de bakoua depuis toute petite, se savoir-faire lui a été transmis par sa grand-mère et sa mère. Armande vous reçoit tous les jours dans sa boutique à Rivière Pilote En sortant de Sainte-Luce en direction de Rivière-Pilote, après la passerelle de Poirier, tournez tout de suite à droite. À côté du petit marché de fruits et légumes..

**Tel 0696 24 68 26**

## LES MANGROVES

Il s'agit de forêts inondées par les marées qui se développent sur des fonds vaseux ou à l'embouchure de rivières. Elles s'étendent sur 1850 ha : dans le fond de la baie de Fort de France, du Lamentin à Rivière Salée, sur la côte atlantique et au sud de l'île à Rivière-Pilote et au Marin. La mangrove génère un écosystème important pour la vie marine puisque c'est là qu'éclosent des centaines d'espèces de poissons et de crustacés mais aussi pour certains oiseaux qui y nidifient.





La baie du Marin

# LE MARIN

## D'où vient le vent !

Cette commune bénéficie de magnifiques anses où les plages de sable blanc bordées de cocotiers et de mancenilliers vous laisseront des clichés dignes des plus belles cartes postales.

Les fonds marins eux aussi valent le coup d'œil, n'hésitez donc pas à les admirer avec les bateaux à fond de verre. La commune du Marin est dotée d'un port de plaisance créée en 1985, d'une seconde zone commerciale de 4500m<sup>2</sup> en 2010. La marina du Marin, c'est 830 places, 100 bouées de mouillage, une moyenne de 55000 plaisanciers par an, générant 460 emplois directs et 200 emplois indirects.

### À VOIR

- La Pointe Borgnèse pour le snorkeling.
- Le point de vue du Gommier, à l'entrée du Marin sur les hauteurs du Gommier, un panorama magnifique avec une vue imprenable à 360 degrés.
- L'église Saint Etienne et la Place Joffre.
- Voir La chapelle Macabou, située sur le circuit de la randonnée pédestre de la trace des Caps, le lieu offre un magnifique panorama sur les plages de Anses Grosses Roches au sud et Grande Anse Macabou au nord.

### À DÉGUSTER

- Déjeuner «Sous les Manguiers», flâner sur la Marina.
- Visite et dégustation des Rhums Braud & Quenesson, Habitation Grands Fonds.



The town of Le Marin has a marina which was created in 1985, Le Marin marina has 830 berths, 100 mooring buoys and welcomes an average of 55,000 sailors per year, 460 direct jobs and 200 indirect jobs.



**LOKIZY**

LOCATION DE VÉHICULES

## LE MARIN

Pour votre séjour en Martinique, séjour touristique ou professionnel, faites confiance à Lokizy agence de location de véhicules qui vous accueille dès votre arrivée à l'aéroport, à la marina du Marin, ou qui assure la livraison de votre voiture dans tout le grand sud Caraïbes. Des véhicules récents, des prix très étudiés, un service de grande qualité, de nombreuses options gratuites... Réservez chez Lokizy !

**Réservation en ligne ou par téléphone 7 jours sur 7, fériés compris.**  
**www.Lokizy.fr**



## LE MILLÉSIME - CAVE À VINS LE MARIN

Vins de qualité, tous les rhums de la Martinique, épicerie fine : chocolats, foie gras, condiments, huiles et vinaigre d'exceptions, produits locaux.

Ouvert du lundi au samedi 9h-17h.

Tél. 0596 387412

lemillesime-avoc@gmail.com



## SOUS LE MANGUIER RESTAURANT - LE MARIN

Petit havre de fraîcheur "sous le Manguier" est un joli restaurant dans un jardin créole, installé sous la pergola ou sur la terrasse en hauteur. Laissez vous séduire par une cuisine raffinée aux saveurs caribéennes élaborée par Jean Jacques le chef.

**Ouvert le midi du lundi au samedi de 11h45 à 14h**

**Le soir le vendredi et le samedi de 19h à 21h**

Té. : +596 696 79 40 87

[restaurantsouslemanguier.com](http://restaurantsouslemanguier.com)



Cuisine raffinée et revisitée  
aux saveurs caribéennes élaborée par Jean Jacques le chef.



Face à la première Marina du Boulevard Allègre - 97290 le Marin

## SUR LES "BWA DRESÉ" POUR UNE EXPÉRIENCE UNIQUE



Venez vous initier aux plaisirs de la navigation traditionnelle de la yole ronde, fleuron du patrimoine Martiniquais. Avec **Alizés Yoles**, vous découvrirez les subtilités de la navigation dans la baie du marin et ses îlets.

Plage du Marin - Boulevard Allègre - Le Marin



## LE PARC ETHNO-BOTANIQUE

Géré par l'association **Jardin Sud Botanique**, recèle des trésors, tant en termes de végétaux que de savoir-faire. Il héberge un sentier pédestre et une pépinière de plantes ornementales, d'arbres fruitiers et plantes aromatiques que l'on peut acheter sur place. Le public peut y acquérir des connaissances dont celles transmises par le botaniste des lieux lors des visites guidées ou lors des sessions de formation. Le jardin est visité toute l'année par les écoles, centres de loisirs, groupes et clubs du 3<sup>e</sup> âge. Des visiteurs qui en repartent tous ravis.

**Sur la route du cap Marin - Le Marin**



Plage de la pointe Faula

# LE VAUCLIN

## Village de pêcheurs

Elle teindrait son nom du Seigneur de Vauquelin propriétaire de l'habitation du même nom.

Devenue commune autonome en 1837, ce village de pêcheurs est reconnu par les kite-surfers et les véliplanhistes comme un des meilleurs spots de la Martinique.

### À FAIRE

- Passer une journée sur la plage de la Pointe Faula, sous les cocotiers, en famille idéale avec les enfants, vous avez pieds sur 300 m dans une eau transparente. Toujours à la Pointe Faula faire du kite-surf, de la planche à voile ou de la voile.
- Randonnée à «Trou Cochon» en partant du quartier Château Paille, en face l'UCPA suivre la boucle du Vauclin.



La chapelle des Marins



**Aventuriers ! À vos baudriers !  
Et que le parcours commence !**

Le parc de loisirs du Vauclin, dans un cadre agréable, au cœur du Domaine de Sigy, petits et grands pourront évoluer en toute sécurité.

**Tél. 0696 799 560 / 0596 963 549  
www.lionsparc.fr**



Trou Cochon



*It takes its name from the Seigneur de Vauquelin owner of the eponymous house.*

*This fishing village, which became an independent commune in 1837, is well known by kitesurfers and windsurfers alike.*



## LE TITIRI ROSE

### POINTE FAULA - VAUCLIN

Idéalement placé, face au sport des Kiteurs de la Pointe Faula. le Titiri Rose pour vous restaurer ou savourer un cocktails, entre amis et idéal en famille.

**Tél. : 0596 74 40 01**



**titiri\_rose**



Pointe Faula, Vauclin

Ouvert tous les jours, midi & soir



0596 74 40 01



titiri\_rose



# SAINTE-ANNE

Plage de la Pointe Marin

## Tourisme durable

**Commune pilote du tourisme durable, elle possède de très belles plages bordées de cocotiers.**

**B**elles plages bordées de cocotiers, 22km de rivage de sable blanc et eau turquoise qui en font de véritables paysages de cartes postales.

### LES SITES ET CURIOSITÉS

- Savane des pétrifications.
- Réserve ornithologique des îlets de Sainte-Anne
- Site du conservatoire du littoral : Salines, Baie des Anglais

### À FAIRE

- Les îlets du Cap Chevalier avec «Lagon Evasion» en canoë kayak ou bien de la planche à voile ou du kite-surf sur la plage de Cap Chevalier.
- Profiter d'un coucher de soleil en dégustant de savoureux cocktail sur les pontons et terrasses des restaurants en bord de mer.



*A pilot town for sustainable tourism, it has some very beautiful beaches lined with coconut palms. A picture-postcard landscape with 22 km of white sandy coastline and turquoise waters. Must - see Savane des pétrifications. - Ornithological reserve of the îlets de Sainte-Anne - Site of the coastal observatory: Salines, Baie des Anglais Must - Do The islands of Cap Chevalier with «Lagon Evasion» in canoe or windsurfing or kite surfing on the beach of Cap Chevalier.*

### LES PLAGES

- Anse Caritan
- Pointe Marin
- Anse Grosse Roche
- Cap Chevalier
- Les Salines
- Anse Trabadou

## LE MOULIN DU VAL D'OR SAINTE-ANNE



À l'entrée de Sainte-Anne, route de l'Habitation Val d'or, sur le chemin de l'Anse Trabadou.

Classé patrimoine historique, le moulin du Val d'Or, issu de l'Habitation sucrière Val d'or a subi un démembrement après l'abolition. Ce moulin à bêtes à étages, est unique sur l'île. Jusqu'en 1880, il produisait du sucre pour l'usine du Marin. Cet ensemble architecturale à été restauré et fonctionne à nouveau lors de journées d'ouverture, un guide vous expliquera le fonctionnement de ce moulin, le broyeur entraîné par des mulets, à l'étage pour en extraire le vesou. Une visite à ne pas manquer pour comprendre l'histoire de la Martinique.

**Tél. 0596 64 42 59**



Les îlets du François



Habitation Clément

# LE FRANÇOIS

## et ses îlets...

**Paroisse fondée par le Père Labat en 1696 et instituée en commune en 1837.**

Située à 30 minutes de Fort-de-France, sur la côte ouest de l'île la commune est entourée par le Vauclin, le Robert et Saint-Esprit. Le François est une destination connue pour ses îlets baptisés : Anonyme, Oscar, Thierry, Pelée Long, Frégate, Lapin, Lavigne, mais également par les fonds blancs (hauts fonds sablonneux) le plus connu «La Baignoire de Joséphine» qui font la réputation du François.



*Le François and its islands Parish founded by Father Labat in 1696 and made a commune in 1837. Situated on the west coast of the island, 30 minutes from Fort-de-France, the commune is bordered by le Vauclin, le Robert and Saint-Esprit. Le François is a destination known for its islands known as : Anonyme, Oscar, Thierry, Thierry, Pelée Long, Frégate, Lapin and Lavigne, but also for its white fonds blancs (sandy shoals), the most famous of which is «La Baignoire de Joséphine».*

### LES SITES ET CURIOSITÉS

- Visiter l'Habitation Clément et son magnifique parc.
- Une excursion sur les îlets avec Les Ballades de Delphis.
- Découvrir les fonds blancs avec Axel.
- Réserver une visite commentée à l'Habitation du Simon, Rhum A170.
- Découvrir la Maison du Manioc, quartier Morne Gamelle.
- Le Pitt Agot, quartier Bois Soldat.

LES BALLADES DU  
*Delphis*

*Journée à la voile entre*

# FONDS BLANCS, ÎLETS

**BARRIÈRE DE CORAIL, BIEN ÊTRE & DÉCOUVERTE**

**. all inclusive**

Apéritif, repas créole et boissons comprises

Rendez-vous au François à 9h : îlet Loup Garou, visite de l'îlet Chancel avec ses iguanes, îlet Madame, la Baignoire du Trapèze et l'incoutournable Baignoire de Joséphine.

**WWW.CATADELPHIS.COM - 0696 90 90 36**

**Prenez le large en famille !**





## LES BALLADES DU DELPHIS LE FRANÇOIS - TRINITÉ

Découverte des fonds blancs et des îlets de la côte atlantique à travers les barrières de corail. Un catamaran de 50 pieds, repas et boissons inclus. 2 Ballades au choix.

**La baignoire de Joséphine** : 9h départ du port de pêche du François. Direction l'îlet Loup Garou, visite de l'îlet Chancel avec ses iguanes, baignoire Trapèze, îlet Madame et baignoire de Joséphine, retour à 17h.

**Le Sans-souci** : 9h départ du port de pêche du François. Navigation au travers de l'îlet Thierry, l'îlet Oscar, l'îlet Pelé et l'îlet Long. Baignade dans les fonds blancs du Cap Est, Trou Cochon et baignoire de Joséphine, retour à 17h.

Possibilité de journées privatives avec un départ de l'Anse Spoutourne (Tartane).

**Réservation : 0696 90 90 36**

**contact@catadelphis.com**

[www.catamaran-martinique.com](http://www.catamaran-martinique.com)

 **les ballades du delphis**



## EXCURSIONS MER ET NATURE

### LE FRANÇOIS

Au départ du port de pêche du François, évadez-vous sur les plus beaux sites de la côte atlantique dans un esprit intime et conviviale, à bord du One Piece, bateau spacieux et ombragé. Pour une excursion en mer qui mélangera détente et découverte autour des fonds blancs d'eau turquoise. Au programme : visite de la mangrove (faune et flore, espèces endémiques...) des fonds blancs François/Robert (La baignoire de Joséphine), masques et tubas, poissons coralliens, îlets aux iguanes, repas créole préparé par le capitaine lui-même... Boissons à volonté. Demi-journée : 10h/13h

et journée all inclusive : 10h/17h.

**Sur réservation : 0696 002 520**

**axelmonlouis@gmail.com**

**excursionmermartinique.com**

**-10%**  
sur présentation du guide

# BALADES EN MER AVEC EXCURSION MER & NATURE



MANGROVE  
FONDS BLANCS  
BAIGNOIRE DE JOSÉPHINE  
ILETS AUX IGUANES  
DAUPHINS  
TORTUES  
ROCHER DU DIAMANT

JOURNÉE  
ALL INCLUSIVE  
DEMI-JOURNÉE  
REPAS CRÉOLE

## A LA RENCONTRE DES DAUPHINS

[EXCURSIONMERMARTINIQUE.COM](http://EXCURSIONMERMARTINIQUE.COM)

**TEL: 0696 002 520**

**DÉCOUVREZ LES PLUS BEAUX SITES DE LA MARTINIQUE**





## HÔTEL PLEIN SOLEIL LE FRANÇOIS

### Une parenthèse de sérénité !

La vue y est admirable ! Le Plein Soleil est niché au cœur d'un splendide jardin tropical parsemé de fleurs multicolores.

La décoration et le mobilier des espaces communs, du restaurant, des chambres et des suites ont été entièrement renouvelés en 2019.

Une rénovation qui a surclassé l'adresse.

Le bâtiment principal, une superbe demeure créole, a aussi été redécouvert... Il abrite un jardin aquatique, des petits salons, une vaste terrasse ouverte et une salle à manger lumineuse. Une ambiance cosy et propice aux plaisirs de la table. D'autant qu'un menu gastronomique est élaboré quotidiennement par le chef créatif Rudy Réclair. Son talent met à l'honneur des ressources locales dans des recettes riches en condiments, herbes et épices créoles.



La bonne idée, c'est que le Plein Soleil propose plusieurs formules (Honeymoon, Beachlover, Bien-être, Détente, Evasion, Escapade...) qui transforment des séjours - même de quelques heures - en expériences sensorielles où les moments de détente côtoient les instants gourmands.

**C'est ici que se cache le bonheur en Martinique**



Texte : Marlène - Photos © Plein Soleil

***A noter aussi que le bar ouvre les week-ends (midis et soirs) et que sa carte de cocktails métisse avec audace les saveurs d'ici aux parfums d'ailleurs...***

**Pointe Thalémont 97240 Le François**

**Tél. +0596 38 07 77**



**www.hotelpleinsoleil.fr**





## JANVIER

- Foyal Parade, le carnaval dans les rues de Fort-de-France.
- Martinique Cata Raid du 21 au 27 janvier 2024. 5 jours de régates côtières autour de la Martinique en catamaran de sport F18 et F16.

## FÉVRIER

- 32<sup>e</sup> semaine nautique du 9 au 13 février 2024 cercle nautique de Schoelcher.
- Carnaval de martinique du dimanche 11 au mercredi 14 février.

## MARS

- Hippisme Grand prix de la CTM hippodrome de Carrère, le 17 mars 2024.
- Martinique Chouval show compétition de saut d'obstacles, salon du cheval, place de la Savane à Fort-de-France.

## MAI

- Tchimbé Raid, 25<sup>e</sup> édition, le 11 et 12 mai 2024.
- Commémoration abolition de l'esclavage le 22 mai, des expositions, des animations, rendez vous des "Tambouyé" au Rond Point de Didier à Fort de France dès 10h, Festivité à la Maison du bélé.
- La nuit Européennes des Musées, le 8 mai 2024.

## JUIN

- 21<sup>e</sup> Edition RendezVous aux Jardins, 31 mai, samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 juin 2024.
- Flamme Olympique, le 17 juin 2024.
- Fête de la Musique, nuit du 21 juin, rue Garnier Pagès, centre-ville Fort-de-France.

## JUILLET

- Festival culturel de Fort-de-France, un mélange de cultures et couleurs du monde, concerts, danses, expositions, théâtre, les 3 premières semaines de Juillet.
- Tour des Yoles de la Martinique, dimanche 14 juillet au dimanche 21 juillet 2024.

## AOÛT

- La Baccha Festival, Pointe Faula au Vauclin, 2 jours de fête et de musique avec les meilleurs artistes et DJ de la musique caribéenne, le 17 et 18 Aout 2024.
- Biguine jazz Festival, 20<sup>e</sup> édition, fusion entre le jazz et les rythmes créoles, biguine, Bélé, un genre musical unique en son genre.

## SEPTEMBRE

- Journées du Patrimoine du samedi 14 et dimanche 15 septembre.

## OCTOBRE

- Festival Musiciens en Martinique, 8<sup>e</sup> Edition, Cathédrale Saint-Louis à Fort-de-France, mariage de la musique classique avec les harmonies caribéennes.

## NOVEMBRE

- Le Raid des Alizés, course à pied, VTT, Canoë, run & bike, canyoning une aventure sportive en pleine nature, 100% féminine.
- 38<sup>e</sup> Semi Marathon Internationale de la ville de Fort-de-France, le 27 novembre 2024.
- 41<sup>e</sup> Festival de Jazz à la Martinique.
- Les journées de la tenue Traditionnelle Martiniquaise organisée par le collectif du Patrimoine Vestimentaire Martiniquais. À ne pas manquer
- Début des chanté Nwel.

## DÉCEMBRE

- Transmartinique 2024, le 7 décembre, Ultra Trail, 134 km, 5000D+.
- Les Boucans de la Baie à Fort de France, 30 décembre, show pyrotechnique depuis les remparts de Fort-de-France, rendez-vous incontournable avec des concerts, expositions, la crèche de la cathédrale Saint-Louis ouverte au public, street food.
- La Fête du Rhum de la Distillerie Saint-James organise un évènement traditionnel et populaire, à ne pas manquer.

*Some reserve de modifications.*

## Kreol

Bonjou / Bonswa

Sa ou fé ?

Sa ka maché

Pani pwoblem

Si ou plé

Eskize mwen

Ka sa yé ?

Ka ki la ?

An ka chèche

Côté ou ka allé ?

Annou ay !

Annou dansé

Vini la !

Man ka vini !

Tanzantan

Ki laj a ou ?

An pa tini pwen lajan

Ba mwen un CRS

Ou sé an bel fanm

Ba mwen an ti bo

I bon memm / I pas bon

Mwen enmenw

Kouté mwen !

Tienbé raid, pa moli

Doudou

Zoreille

Piébwa / Lapo piédwa

Dlo / Difé

An / dé / twa / kat

Touloulou

Ajoupa

Palé kréyol sé bon bagay !

Mi plisi

Bagail la chò

An pa tini pwenlajan

An nou zouké à swé a

## Français

Bonjour / Bonsoir

Comment ca va ?

Ça va bien

Pas de problème

S'il vous plaît

Excusez-moi

Qu'est ce que c'est ?

Qui est là

Je cherche

Où allez-vous ?

Allons-y !

Allons danser !

Venez ici !

J'arrive !

De temps en temps

Quel âge avez-vous ?

Je n'ai pas d'argent

Donne moi un ti punch

Vous êtes une belle femme

Donne-moi un baiser

C'est bon / C'est pas bon

Je t'aime

Ecoutez-moi !

Tiens bon !

Chéri

Blanc de métropole

Arbre / écorce

Eau / Feu

Un / deux / trois / quatre

Crabe

Hutte en branchages

Parler créole c'est bien !

Quel plaisir !

C'est très chaud

Je n'ai pas un sou

Allons danser ce soir

# Voyagez léger

Faites-vous livrer



**VISITEZ**



**TILO**  
MARTINIQUE

**-10 %**  
à partir de 30 € d'achat sur  
présentation du coupon au moment  
du paiement. Non cumulable  
Hors promotions - CHOCB 2024

**VENTE  
DIRECTE**

- .TEE-SHIRTS**
- .SOUVENIRS**
- .VETEMENTS  
DE PLAGE**
- .PAREOS**
- .MADRAS**

**ATELIER TILO**

**AU LAMENTIN**

**Pelletier, route du ROBERT**

**Tél. 05 96 51 93 88**

**Ouvert du**

**Lundi au Samedi et jours fériés  
de 9 h à 18 h**

- MOISE 06 96 27 60 46



[www.tilo.fr](http://www.tilo.fr)

**BOUTIQUES TILO**

**A FORT DE FRANCE**  
**26, rue Ernest Deproge**  
**Tél. 05 96 60 31 31**

**Ouvert non stop du  
Lundi au Samedi**



**A L'AÉROPORT**  
**Hall départ 1<sup>er</sup> étage**  
**Tél. 05 96 42 17 57**

**Ouvert 7/7jrs  
jusqu'au dernier vol**

